



# MOTELX

14ª EDIÇÃO

FESTIVAL  
INTERNACIONAL  
DE CINEMA DE  
TERROR DE LISBOA







7 — 14  
SET 2020

[motelx.org](http://motelx.org)

CATÁLOGO CATALOGUE

# SEASIDE



-  **SEASIDE Rossio** Praça D. Pedro IV, 57
-  **SEASIDE Rossio Hype** Praça D. Pedro IV, 52
-  **SEASIDE Rua Augusta** 248 + 109 a 117
-  **SEASIDE Praça da Figueira** 14
-  **SEASIDE Cavalinho** Praça da Figueira, 11D
-  **SEASIDE Praça da Figueira Acessórios** 11A

patrocinador  
do festival

**MOTELX**

<b>I. INTRODUÇÃO</b> <i>INTRODUCTION</i>	<b>4</b>
<b>II. SESSÕES DE ABERTURA E ENCERRAMENTO</b> <i>OPENING AND CLOSING SCREENINGS</i>	<b>6</b>
<b>III. PRÉMIO MOTELX - MELHOR LONGA DE TERROR EUROPEIA 2020 / MÉLIÈS D'ARGENT</b> <i>MOTELX AWARD - BEST EUROPEAN HORROR FEATURE FILM 2020 / MÉLIÈS D'ARGENT</i>	<b>8</b>
<b>IV. SERVIÇO DE QUARTO</b> <i>ROOM SERVICE</i>	<b>17</b>
<b>V. DOC TERROR</b> <i>DOC HORROR</i>	<b>43</b>
<b>VI. PESADELO AMERICANO: O RACISMO E O CINEMA DE TERROR</b> <i>AMERICAN NIGHTMARE: RACISM AND HORROR CINEMA</i>	<b>47</b>
<b>VII. SESSÕES ESPECIAIS</b> <i>SPECIAL SCREENINGS</i>	<b>56</b>
<b>VIII. QUARTO PERDIDO</b> <i>LOST ROOM</i>	<b>62</b>
<b>IX. PRÉMIO MOTELX - MELHOR CURTA DE TERROR PORTUGUESA 2020 / MÉLIÈS D'ARGENT</b> <i>MOTELX AWARD - BEST PORTUGUESE HORROR SHORT FILM 2020 / MÉLIÈS D'ARGENT</i>	<b>65</b>
<b>X. CURTAS INTERNACIONAIS</b> <i>INTERNATIONAL SHORT FILMS</i>	<b>74</b>
<b>XI. PROGRAMAÇÃO ESPECIAL: CURTAS EXPERIMENTAIS DE TERROR</b> <i>SPECIAL PROGRAMME: EXPERIMENTAL HORROR SHORT FILMS</i>	<b>86</b>
<b>XII. microCURTAS</b> <i>microSHORTS</i>	<b>96</b>
<b>XIII. LOBO MAU</b> <i>BIG BAD WOLF</i>	<b>97</b>
<b>XIV. MOTELX LAB</b>	<b>100</b>
<b>INFORMAÇÕES: PREÇOS, BILHETEIRAS E SALAS</b> <i>INFORMATIONS: PRICES, BOX OFFICES AND VENUES</i>	<b>103</b>
<b>FICHA TÉCNICA</b> <i>CREDITS</i>	<b>104</b>
<b>AGRADECIMENTOS</b> <i>ACKNOWLEDGEMENTS</i>	<b>105</b>

# INTRODUÇÃO

## INTRODUCTION

Com festivais de cinema a serem cancelados pelo mundo fora, incluindo o prestigiado Festival de Cannes e grande parte dos eventos colegas do MOTELX na Méliès International Festivals Federation, podemos então concluir que a realização da 14.ª edição do MOTELX no cinema São Jorge é, em ano de pandemia, um verdadeiro privilégio. No entanto, alguns ajustes terão de ser feitos para acomodar as directrizes da Direcção Geral de Saúde e para seguirmos todas as novas regras, sem com isso sacrificar a intensidade da experiência MOTELX. Assim sendo, o Festival conta este ano com mais dois dias, para que o público possa desfrutar do máximo de sessões em total conforto e segurança e para que o evento se possa realizar da forma mais aproximada possível aos moldes tradicionais.

Encontrámos uma forma de expurgar durante o Festival a situação em que vivemos recuperando um dos primeiros filmes de Lars von Trier, “Epidemic”, que, através de uma meta-narrativa, nos remete para aquilo que estamos a viver, ou seja, um universo onde a ficção e a realidade trocaram de posição. Outro efeito secundário da quarentena é uma retrospectiva intitulada “Pesadelo Americano: Racismo e o Cinema de Terror”, focada na evidenciação do racismo no cinema de terror norte-americano no seguimento da reacção mundial ao vídeo da detenção de George Floyd. Convidamos a uma reavistação dos filmes que tiveram a problemática do racismo sistémico no centro da sua narrativa, acrescentando diferentes visões para a discussão que decorre e que é absolutamente central para a história da nossa civilização.

O restante alinhamento do Festival não sofre alterações: há uma competição de longas europeias e curtas portuguesas, filmes de terror dos cinco continentes, Warm-Up, apresentações, *masterclasses* e estreias mundiais, europeias e nacionais - sendo a maior “Antebellum”, com Janelle Monáe. De destacar a presença do maior cineasta português da actualidade, Pedro Costa, vencedor da última edição do Festival de Locarno com “Vitalina Varela”, ao qual a secção Quarto Perdido é este ano dedicada. Outro momento a salientar é a presença da produtora BRO, a equipa portuguesa de “Color Out of Space”, que nos vem relatar a sua experiência de filmar Lovecraft em Sintra, pelas mãos de Richard Stanley, e a interpretação de Nicolas Cage. São sete dias em que experienciaremos aquele medo bom e seguro que o género providencia.

### Bem-vindos ao MOTELX 2020!

*With film festivals being cancelled around the world, including the prestigious Cannes Film Festival and a large part of MOTELX's fellow events at the Méliès International Festivals Federation, we can conclude that the 14<sup>th</sup> edition of MOTELX at the São Jorge Cinema during a pandemic is a real privilege. However, some adjustments will have to be made to accommodate the guidelines of the Directorate-General of Health and to follow all the new rules, without sacrificing the intensity of the MOTELX experience. Therefore, the Festival has two more days this year, so that the public can enjoy the maximum number of screenings in total comfort and safety and so that the event can take place in a manner as close as possible to the traditional molds.*

*We found a way to purge the situation in which we are living in during the Festival by recovering one of Lars von Trier's first films, “Epidemic”, which, through a meta-narrative, takes us back to what we are experiencing – that is, a universe where fiction and reality change positions. Another side effect of the quarantine is a retrospective entitled “American Nightmare: Racism and Horror Cinema”, focused on the portrayal of racism in American horror movies following the worldwide reaction to the video of George Floyd's arrest. We invite you to revisit the films that had the problem of systemic racism at the center of the narrative, adding different views to the ongoing discussion that is absolutely central to the history of our civilization.*

*The rest of the Festival's alignment remains unchanged: competition for European features and Portuguese shorts, horror films from five continents, Warm-Up, presentations, masterclasses, and world, European, and national premieres - the biggest being “Antebellum”, with Janelle Monáe. A special highlight is the presence of Pedro Costa, the greatest Portuguese filmmaker alive today and the winner of the last edition of the Locarno Festival with “Vitalina Varela”, to which the Lost Room section is dedicated this year. Another highlight-worthy moment is the presence of producer BRO, the Portuguese team in “Color Out of Space”, who comes to tell us all about their experience filming Lovecraft in Sintra through the lens of Richard Stanley and starring Nicolas Cage. We'll have seven days to experience those good and safe scares that the genre provides.*

Welcome to MOTELX 2020!





# IN FABRIC IS THE 2019 MÉLIÈS D'OR WINNER



**MIFF**  
MÉLIÈS INTERNATIONAL  
FESTIVALS FEDERATION

**In Fabric** by Peter Strickland and **Wild** by Jan Verdijk are the best European fantastic feature and short film of 2019. The **Méliès International Festival Federation** awarded them with the **Méliès d'or** in Sitges, October 2019. Who will be next? Find out more at [melies.org](http://melies.org)



## MALASAÑA 32

[Espanha / Spain, 2020, 104']

Estreia Nacional  
National Premiere

7 SET | 21h00 sala MDO

Madrid, 1976. A família Olmedo abandona a sua aldeia, esperando que uma vida na cidade lhes traga mais prosperidade, e compra um apartamento no terceiro andar do número 32 da Rua Manuela Malasaña. Mas os Olmedo desconhecem que há mais uma presença no apartamento que adquiriram... Algo de cuja existência não se apercebem vai pôr em risco as suas vidas, e eles vão ter de se defender. E se a coisa mais aterradora de uma vida na cidade não estiver lá fora... mas sim dentro da nossa casa? Inspirado em eventos reais, "Malasaña 32" é uma história de terror paranormal que comprova mais uma vez que há cineastas espanhóis com um lugar reservado ao lado dos grandes mestres do terror.

*Madrid, 1976. The Olmedo family leaves their village, hoping that a life in the city will bring them more prosperity, and buys an apartment on the third floor at number 32 on Manuela Malasaña Street. But the Olmedos are unaware that they are not alone in the newly acquired apartment... Something will endanger their lives, and they will have to fend for themselves. What if the most terrifying thing of a city life is not in the streets... but inside our homes? Inspired by real events, "Malasaña 32" is a story of paranormal horror that proves once again that Spanish filmmakers deserve a spot alongside the leading masters of horror.*



**Realização** Director Albert Pintó **Argumento** Script Ramón Campos, Gema R. Neira, Salvador S. Molina **Produção** Producer Ramón Campos, Mercedes Gamero, Jordi Gasull **Elenco** Cast Begoña Vargas, Iván Marcos, Bea Segura **Línguas** Language Espanhol / Spanish **Legendas** Subtitles Português / Portuguese **Distribuição** Distribution NOS Audiovisuais bryan.a.carvalho@nos.pt



## THE RENTAL

[EUA / USA, 2020, 88']

Estreia Nacional  
National Premiere

**13 SET | 21h00** sala MDO

Dois casais começam a suspeitar que o anfitrião da casa que alugaram junto ao mar está a espia-los. Rapidamente, o que deveria ter sido ser um fim-de-semana comemorativo, transforma-se em algo muito sinistro. À medida que segredos bem guardados se revelam, os quatro amigos passam a ver-se de uma perspectiva totalmente nova. A estreia na realização do irmão de James Franco, o também actor Dave Franco, alimenta-se dos medos e perigos que o alojamento local pode sugerir. Escrito a meias entre Franco e Joe Swanberg, e apoiado por um elenco de luxo que inclui Dan Stevens e Alison Brie, tornou-se o segundo filme de sempre a ser número um nos cinemas e em VOD ao mesmo tempo.

*Two couples on an oceanside getaway grow suspicious that the host of their seemingly perfect rental house may be spying on them. Before long, what should have been a celebratory weekend trip turns into something far more sinister, as well-kept secrets are exposed and the four old friends come to see each other in a whole new light. The directorial debut of James Franco's brother, fellow actor Dave Franco, feeds on the fears and dangers that Airbnb rentals may imply. Written by Franco and Joe Swanberg, and supported by a stellar cast led by Dan Stevens and Alison Brie, it became the second film ever to get to number one in both cinemas and VOD at the same time.*



**Realização** Director Dave Franco **Argumento** Script Dave Franco, Joe Swanberg **Produção** Producer Dave Franco, Elizabeth Haggard, Teddy Schwarzman **Elenco** Cast Alison Brie, Dan Stevens, Jeremy Allen White **Linguas** Language Inglês / English **Legendas** Subtitles Português **Distribuição** Distribution Cinemundo cinemundo@cinemundo.pt

# PRÉMIO MOTELX - MELHOR LONGA DE TERROR EUROPEIA 2020 / MÉLIÈS D'ARGENT

MOTELX AWARD - BEST EUROPEAN HORROR FEATURE  
FILM 2020 / MÉLIÈS D'ARGENT



MIFF  
Méliès  
d'argent

Existente desde 1996, o Prémio Méliès d'Or é uma competição única: é o único concurso organizado entre festivais em colaboração na Europa. Com a organização desta competição, a Federação (MIFF) pretende orientar a renovação do cinema de género em todo o continente. Em 2019, a Federação distinguiu "In Fabric" de Peter Strickland e "Wild" de Jan Verdiijk no festival de Sitges.

O primeiro destaque da selecção de 2020 do MOTELX é a primeira presença italiana com "Darkness", da realizadora Emanuela Rossi. Outrora um dos países mais emblemáticos do género - pátria de Argento, Fulci ou Bava - tem vindo a desaparecer do mapa do cinema fantástico europeu. Em situação inversa está a Alemanha, presença regular na competição, que este ano nos propõe "Pelican Blood", filme realizado por Katrin Gebbe que retrata a luta de uma mulher na adopção de uma criança diabólica.

O francês "Hunted", surpreendente primeira obra de Vincent Paronnaud - que co-realizou "Persépolis" com Marjane Satrapi -, em que uma mulher é perseguida por dois homens na floresta, narrativa clássica do cinema exploitation dos anos 70 que é, no entanto, desconstruída ao longo do filme. Já o britânico "Amulet" é um *rage and revenge* sobrenatural escrito e realizado pela conhecida actriz Romola Garai.

Finalmente, a Rússia volta a marcar presença, depois de "Why Don't You Just Die!" vencer no ano passado, dando a entender uma produção cada vez mais séria de terror neste país. "Sputnik" é um híbrido de terror/*sci-fi* que tem lugar na URSS da Guerra Fria, onde ameaças extraterrestres coexistem com a paranóia corporativa, muito à maneira de "Alien". Outra estreia na competição é "Stranger", o primeiro filme ucraniano exibido no MOTELX. Tal como o nome indica, é um exercício de surrealismo visual ao estilo de Lynch, em que uma detective investiga o desaparecimento de uma equipa de natação sincronizada feminina.

*Founded in 1996, the Méliès d'Or Award is a unique competition, the only one collaboratively organised by several festivals in Europe. With this competition, the Federation aims to highlight the quality and originality of European cinema and incite the renewal of genre cinema across the continent. In 2019, the Federation distinguished "In Fabric", by Peter Strickland, and "Wild", by Jan Verdiijk, at Sitges International Film Festival.*

*The first highlight from the MOTELX 2020 selection is a first Italian participation with "Darkness", by director Emanuela Rossi. Once one of the most emblematic countries of euro-horror - the homeland of iconic names like Argento, Fulci, or Bava -, it had almost disappeared from the map of fantastic European cinema. On the opposite side of the field is Germany, a regular presence in the competition, that this year gives us "Pelican Blood", a film made by Katrin Gebbe that portrays the struggle of a woman in the adoption of a diabolical child.*

*The French "Hunted", a surprising first work by Vincent Paronnaud - who co-directed "Persepolis" with Marjane Satrapi -, in which a woman is chased by two men in the forest; however, this classic narrative of exploitation cinema from the 1970s is deconstructed throughout the film. The British "Amulet" is a supernatural "rage and revenge" written and directed by well-known actor Romola Garai.*

*On a final note, Russia is back after "Why Don't You Just Die!" won last year, suggesting an increasingly noteworthy production of horror from this country. "Sputnik" is a horror/*sci-fi* hybrid set in Cold War USSR, where extra-terrestrial threats coexist with corporate paranoia, much like in "Alien". Another debut in the competition is "Stranger", the first Ukrainian film shown at MOTELX and is an exercise in Lynchian visual surrealism, in which a detective investigates the disappearance of a female synchronized swimming team.*





## Pedro Mexia

Pedro Mexia nasceu em Lisboa em 1972. É crítico literário e cronista no *Expresso*, consultor do Presidente da República para a área cultural, integrante do programa “Governo Sombra” e co-autor do programa “PBX”. Foi subdirector e director interino da Cinemateca Portuguesa. Dirige a colecção de poesia da editora Tinta da China e co-dirige a *Granta em Língua Portuguesa*. Publicou diários e colectâneas de crónicas (*Lá Fora*, de 2018, venceu o Grande Prémio de Crónica da Associação Portuguesa de Escritores), e reuniu a sua obra poética em *Poemas Escolhidos* (2018).

*Pedro Mexia was born in Lisbon in 1972. He's a literary critic and chronicler at Expresso, a consultant to the President of the Republic regarding cultural matters, a member of the "Governo Sombra" radio and TV show and co-author of the "PBX" radio programme. He was deputy and acting director of the Portuguese Cinematheque. He directs the poetry collection of the Tinta da China editing company and co-directs Granta em Língua Portuguesa. He has published several diaries and collections of chronicles (Lá Fora, 2018, won the Chronicle Grand Prix of the Portuguese Writers Association) and gathered his poetic work in Selected Poems (2018).*

## Filipe Homem Fonseca

É argumentista, dramaturgo, escritor, humorista, músico e realizador. Autor e co-autor de séries de televisão, peças de teatro, rubricas de rádio, documentários e filmes, tais como “Herman Enciclopédia”, “Contra Informação”, “Conversa da Treta”, “Bocage”, “1986”, “O Mundo Não Acaba Assim”, entre outros. Tem vários contos publicados, como “Os Que Nunca Esquecemos”, no *Histórias de Terror MOTELX*. Assinou três romances: “Se não podes juntar-te a eles, vence-os”, “Há sempre tempo para mais nada”, e “A Imortal da Graça”.



*Scriptwriter, playwright, writer, comedian, musician and director. Author and co-author of television series, plays, radio lines, documentaries and films such as "Herman Enciclopédia", "Contra Informação", "Conversa da Treta", "Bocage", "1986", "O Mundo Não Acaba Assim", among many others. He has published several short stories, such as "Os Que Nunca Esquecemos", published in the "MOTELX Horror Stories" compilation book. He has written three novels: "Se Não Podes Juntar-te a Eles, Vence-Os", "Há Sempre Tempo Para Mais Nada", and "A Imortal da Graça"*



## Carla Galvão

Tem o curso de teatro da Escola Superior de Teatro e Cinema. Colaborou como actriz em vários trabalhos dirigidos por Joaquim Nicolau, Maria Emília Correia, Madalena Vitorino, entre outros; fez um trabalho regular com as companhias com Artistas Unidos, Teatro Meridional, Teatro dos Aloés, tendo trabalhado textos de autores como Eurípides, Shakespeare e Clarice Lispector. Protagonizou ainda os filmes “A Fábrica de Nada” e “O Cordeiro de Deus”, seleccionados pelo Festival de Cannes (2018 e 2020). Recebeu a Menção especial da crítica 2008, atribuída pela Associação Portuguesa de Críticos de Teatro e o Prémio Bernardo Santareno 2009 para a categoria de Actriz Revelação.

*She graduated in theater at the Escola Superior de Teatro e Cinema. Collaborated as an actress in several works directed by Joaquim Nicolau, Maria Emília Correia, Madalena Vitorino, among others; and frequently worked with the companies Artistas Unidos, Teatro Meridional, Teatro dos Aloés, having played in plays by authors such as Euripides, William Shakespeare and Clarice Lispector. She also starred in the films "A Fábrica de Nada" and "O Cordeiro de Deus", selected at the Cannes Film Festival, in 2018 and 2020, respectively. She received the 2008 Critical Mention, given by the Portuguese Association of Theater Critics and the 2009 Bernardo Santareno Award in the Revelation Actress category.*



## ADVANTAGES OF TRAVELLING BY TRAIN

Ventajas de viajar en tren

[Espanha , França / Spain, France, 2019, 103']

Estreia Nacional

National Premiere

11 SET | 15h45 sala 3 12 SET | 18h20 sala MDO

Durante uma viagem de comboio, Helga Pato é abordada pelo psiquiatra Ángel Sanagustín, que começa a contar-lhe histórias pitorescas sobre um dos seus pacientes e das pessoas que o rodeiam. Uma sórdida mas fascinante loucura, cheia de obsessão, perversão, sarcasmo, diversão, demência e sofisticação... Essas são apenas algumas das vantagens de viajar de comboio. "Advantages of Travelling by Train" é a primeira longa-metragem de Aritz Moreno, um filme cheio de suspense e humor negro que chamou a atenção dos Prémios Goya e foi nomeado para quatro categorias, tendo marcado presença no Festival Internacional de Sitges em 2019.

*During a train ride, Helga Pato is approached by psychiatrist Ángel Sanagustín, who tells her about one of his patients and the picturesque stories of the people that surround him. A sordid but fascinating madness, full of obsession, perversion, sarcasm, fun, dementia and sophistication... These are just some of the "Advantages of Travelling by Train". It's the first feature film by Aritz Moreno, full of suspense and dark humour that caught the attention of the Goya Awards and was nominated for four categories, having also been screened at Sitges - International Fantastic Film Festival of Catalonia, in 2019.*



**Realização** Director Aritz Moreno **Argumento** Script Javier Gullón **Produção** Producer Merry Colomer, Leire Apellániz, Juan Gordon **Elenco** Cast Luis Tosar, Ernesto Alterio, Pilar Castro  
**Línguas** Language Espanhol / Spanish **Legendas** Subtitles Português, English **Distribuição**  
 Distribution Wazabi Films sales@wazabifilms.com



## AMULET

[Reino Unido / UK, 2020, 99']

Estreia Nacional  
National Premiere

10 SET | 18h10 sala MDO

Após um acidente que o deixa sem casa em Londres, o ex-soldado Tomaz é trazido para a casa apodrecida de Magda, uma mulher solitária e desesperada por ajuda, que cuida da sua mãe moribunda. Embora inicialmente relutante, Magda acaba por acolhê-lo e permite que Tomaz cuide delas. Mas, à medida que vai começando a fazer parte das rotinas e se começa a apaixonar por Magda, o ex-soldado começa a reparar em estranhos, inexplicáveis e terríveis fenómenos. A estreia na realização de longas-metragens da actriz Romola Garai demonstra uma assombrosa segurança, num tom assustador. O currículo extensivo desta actriz multi-nomeada inclui trabalhos com alguns dos melhores argumentistas e realizadores do mundo, como Woody Allen, Joe Wright ou François Ozon.

*After an accident leaves him homeless in London, former soldier Tomaz is brought to the rotting home of Magda, a lonely woman in desperate need of help as she looks after her dying mother. Though at first hesitant, Magda eventually welcomes him into their lives and allows him to help care for them. But as Tomaz worms his way into their routine and begins to fall for Magda, he starts to notice strange, unexplainable, and ugly phenomena. Romola Garai's feature directorial debut demonstrates a hauntingly assured work constructed with frightening momentum. The multi-award-nominated actor's extensive film, TV, and stage credits include working with some of the world's finest writers and directors, like Woody Allen, Joe Wright, or François Ozon.*



**Realização** Director Romola Garai **Argumento** Script Romola Garai **Produção** Producer Matthew James Wilkinson, Maggie Monteith **Elenco** Cast Carla Juri, Alec Secareanu, Imelda Staunton  
**Línguas** Language Inglês / English **Legendas** Subtitles Português **Distribuição** Distribution AMP  
International timo@amp-film.com



## DARKNESS

Buio

[Itália / Italy, 2019, 98']

Estreia Nacional

National Premiere

10 SET | 15h00 sala 3 12 SET | 15h20 sala 3

Stella, uma rapariga de dezassete anos, mora com o pai e as suas duas irmãs mais novas, Luce e Aria, numa casa isolada e fechada ao mundo exterior. Um mundo pós-apocalíptico, em que o pai é o único que pode sair para o exterior, porque só os homens mais fortes aguentam a luz do Sol, que se tornou demasiado forte e dizimou grande parte da população. Mas há algo na história do pai em que Stella não acredita... Sob a capa de *thriller* pós-apocalíptico, a estreia de Emanuela Rossi em longas-metragens é essencialmente um olhar feminino sobre a cativação, o abuso familiar e a libertação.

*Stella, a seventeen-year-old girl, lives with her father and her two younger sisters, Luce and Aria, in an isolated house closed to the outside world. A post-apocalyptic world, where the father is the only one who is able to go outside because only the strongest men can withstand the sunlight, which has become too strong and has decimated most of the population. But, for Stella, there's something in her father's story that doesn't quite add up... Under the guise of a post-apocalyptic thriller, Emanuela Rossi's first feature film is essentially a look at captivity, domestic abuse, and liberation from a feminine point of view.*



**Realização** Director Emanuela Rossi **Argumento** Script Emanuela Rossi, Claudio Corbucci  
**Produção** Producer Claudio Corbucci **Elenco** Cast Denise Tantucci, Valerio Binasco, Gaia Bocci  
**Línguas** Language Italian / Italian **Legendas** Subtitles Português, English **Vendas** Sales Intramovies  
 micaela@intramovies.com





## HUNTED

Cosmogonie

[França, Bélgica, Irlanda / France Belgium, Ireland, 2020, 87']

Estreia Nacional  
National Premiere

7 SET | 00h15 sala MDO 9 SET | 21h15 sala 3

Eve conhece um homem aparentemente charmoso num bar. No entanto, tudo começa a correr terrivelmente mal quando que ela percebe que se cruzou com um psicopata e o seu cúmplice. Inicia-se uma perseguição mortal até que Eve decide enfrentar os seus “caçadores”. Mas não está sozinha; a floresta será a sua aliada. “Hunted” é realizado por Vincent Paronnaud, mais conhecido por ter co-realizado com Marjane Satrapi a adaptação cinematográfica da banda desenhada “Persépolis”. Paronnaud aventura-se agora no universo do terror com uma luta pela sobrevivência entre a presa e o seu caçador.

*Eve meets an apparently charming guy at a bar. Yet things go terribly wrong once she realizes she's come across a psychopath and his puppet accomplice. They engage in a death chase until she decides to fight back. Eve will have only one ally: the forest. "Hunted" is directed by Vincent Paronnaud, best-known for having co-directed the film adaptation of "Persepolis" with Marjane Satrapi. Paronnaud ventures into the world of horror with a fight for survival between prey and predator.*



**Realização** Director Vincent Paronnaud **Argumento** Script Vincent Paronnaud, Léa Pernellet  
**Produção** Producer Alexandre Perrier, Benoît Roland, Conor Barry **Elenco** Cast Lucie Debay,  
Arieh Worthalter **Línguas** Language Inglês / English **Legendas** Subtitles Português **Vendas** Sales  
Charades margaux@charades.eu



## PELICAN BLOOD

Pelikanblut

[Alemanha, Bulgária / Germany, Bulgaria, 2019, 122']

Estreia Nacional

National Premiere

9 SET | 15h00 sala MDO 10 SET | 20h35 sala 3

Wiebke vive com a sua filha adotiva de nove anos, Nicolina, numa idílica quinta de cavalos. Depois de muitos anos de espera, ela pode agora adoptar outra rapariga, Raya, de cinco anos, para dar uma muito desejada irmã a Nicolina. As primeiras semanas são harmoniosas, mas, pouco depois, Wiebke apercebe-se que a tímida e amorosa Raya está a tornar-se cada vez mais agressiva, e uma ameaça para ela própria e para outros. A mãe terá de cruzar fronteiras e tomar decisões extremas para proteger as filhas. O segundo filme de Katrin Gebbe explora a paternidade na sua versão mais tenebrosa, jogando com elementos do subgénero “criança demoníaca”. Muito focada nas emoções humanas que o tema pode invocar, a realizadora reflecte sobre os limites do amor e as consequências do trauma.

*Wiebke lives with her nine-year-old adoptive daughter Nicolina on an idyllic horse farm. After many years of waiting, she finally has the chance to adopt another girl, Raya, to give Nicolina a much longed-for sister. The first weeks are harmonious, but shortly thereafter, Wiebke realizes that Raya, initially shy and charming, is becoming increasingly aggressive, and poses a danger to herself and others. The mother will soon have to cross borders and make extreme decisions to protect her cubs. Katrin Gebbe's second feature explores the nightmare vision of parenthood, playing with the horror elements of the "evil child". Very focused on the human emotions that the theme can invoke, the director ponders the limits of love and the consequences of trauma.*



**Realização** Director Katrin Gebbe **Argumento** Script Katrin Gebbe **Produção** Producer Verena Gräfe-Höft **Elenco** Cast Nina Hoss, Katerina Lipovska, Murathan Muslu **Línguas** Language Alemão, Inglês / German, English **Legendas** Subtitles Português, English **Vendas** Sales Films Boutique [contact@filmsboutique.com](mailto:contact@filmsboutique.com)



## SPUTNIK

[Rússia /Russia, 2020, 113']

Estreia Nacional  
National Premiere

8 SET | 20h50 sala MDO 12 SET | 00h15 sala 3

Devido aos seus métodos controversos, a jovem doutora Tatiana Yurievna está à beira de perder a sua licença médica. Contudo, a sua carreira pode não ter terminado. Após ser recrutada pelo exército, Tatiana é conduzida a um remoto centro de pesquisa científica para avaliar um caso muito especial, o do cosmonauta Konstantin Sergeyevich, o único sobrevivente de um acidente espacial misterioso, que regressou à Terra com uma patologia invulgar. A primeira longa de Egor Abramenko pega num conceito de série B e injecta-lhe um orçamento considerável, apresentando-se como um híbrido *sci-fi*/terror dentro do espírito do clássico "Alien". A estreia mundial estava agendada para o festival de Tribeca de 2020, que foi cancelado devido à pandemia da COVID-19.

*Due to her controversial methods, young doctor Tatiana Yurievna is on the verge of losing her medical license. However, her career may not be over yet. After being recruited by the military, Tatiana is brought to a secure science research facility to assess a very special case, that of Konstantin Sergeyevich, a cosmonaut who survived a mysterious space accident and has returned to Earth with a unique condition. The first feature from Egor Abramenko takes a B-movie concept and injects it with a considerable budget, presenting itself as a sci-fi/horror hybrid in the vein of the classic "Alien". Its world premiere was scheduled for the Tribeca 2020 festival, which was cancelled due to the COVID-19 pandemic.*



**Realização** Director Egor Abramenko **Argumento** Script Oleg Malovichko, Andrei Zolotarev  
**Produção** Producer Fyodor Bondarchuk, Michael Vrubel, Alexander Andrushenko **Elenco**  
Cast Oksana Akinshina, Fedor Bondarchuk, Pyotr Fyodorov **Línguas** Language Russo / Russian  
**Legendas** Subtitles Português, English **Vendas** Sales Art Pictures Distribution  
strunevskaya@art-pictures.ru



## STRANGER

Сторонній

[Ucrânia / Ukraine, 2019, 90']

Estreia Nacional

National Premiere

9 SET | 23h45 sala3 11 SET | 15h30 sala MDO

De acordo com a Comissão Internacional de Pessoas Desaparecidas, uma pessoa desaparece a cada três minutos na Terra. Anualmente, mais de cinco milhões de pessoas desaparecem. Uma equipa de natação sincronizada desaparece na piscina durante uma demonstração. Um paciente desaparece das termas de uma clínica enquanto toma banho. Como é que estes casos se ligam, e que relação têm com uma boneca com cabelo humano? A inspectora Gluhovsky, que nunca deixou um caso por resolver, fica encarregue da investigação, e terá também de descobrir quem ela própria é realmente. A primeira presença da cinematografia ucraniana no MOTELX é um hipnótico e enigmático *puzzle* que funde as influências estéticas de David Lynch com as temáticas de H. P. Lovecraft.

*According to the International Commission on Missing Persons (ICMP), every three minutes a person goes missing on Planet Earth. More than five million people disappear annually. A synchronized swimming team vanished in the swimming pool during a performance. A patient of a water-therapy clinic has disappeared while taking a bath. How are these cases related, and what does a doll with human hair have to do with them? Gluhovsky, an inspector with a perfect track record, is put in charge of the investigation, and will also have to figure out who she really is. The first screening of Ukrainian cinematography at MOTELX is a hypnotic and enigmatic puzzle that fuses the aesthetic influences of David Lynch with the themes of H. P. Lovecraft.*



**Realização** Director Dmitriy Tomashpolskyi **Argumento** Script Dmitriy Tomashpolskyi **Produção** Producer Dmitriy Tomashpolskyi **Elenco** Cast Anastasiya Yevtushenko, Daryna Trehubova **Línguas** Language Ucrainiano / Ukrainian **Legendas** Subtitles Português, English **Vendas** Sales One Eyed Films betina@oneeyedfilms.com



Este ano a secção “Serviço de Quarto” apresenta filmes dos cinco continentes. E, começando a viagem pela programação no velho continente, o primeiro destaque vai para “Saint Maud”, o novo título forte da A24 - a casa-mãe de Ari Aster e Robert Eggers, por exemplo - e a primeira realização da britânica Rose Glass, que questiona os mistérios da fé humana. De Inglaterra temos também o único filme desenvolvido durante a quarentena, “Host” é um exercício todo construído a partir de interações na plataforma Zoom. A co-produção austríaca/germânica “The Trouble with Being Born” chocou o último festival de Berlim, onde esteve em competição, com a sua representação polémica da relação entre um pai e a sua filha artificial. De França, vem um tradicional filme de lobisomens ancorado no quotidiano de uma vila rural francesa em “Teddy”. Espanha abre o Festival com um filme de assombração urbana, “Malasaña 32”, baseada em eventos reais ocorridos no meados dos anos 70.

Da Europa para a América, começamos pelo filme de encerramento “The Rental”, estreia na realização do actor Dave Franco, que aborda os riscos inerentes ao fenómeno do Alojamento Local. “Scare Me” propõe um regresso à magia do terror oral através do confronto entre dois argumentistas. Já “Butt Boy” é o OVNI de 2020 pela sua tentativa de tratar dramaticamente um tema escatológico.

Da América Latina, dois títulos originais emergem da Argentina: “The Intruder” é um *neo-giallo* feminista e “History of the Occult” consegue fundir conspirações políticas com cultos satânicos numa estética retro-televisiva. Estratégia semelhante adopta Jayro Bustamante usando o mito da “Llorona” como prisma para a história política recente da Guatemala. Finalmente, do Brasil chega o *thriller* criminal “Macabro” baseado no caso verídico dos “irmãos necrófilos”, responsáveis por crimes horrendos numa aldeia no estado do Rio de Janeiro na década de 90.

Da Ásia, os destaques são o regresso do indonésio Joko Anwar com o diabólico épico “Impetigore”, co-produzido com a Coreia do Sul, e a estreia mundial de “Beast in Love”, o último de Koji Shiraishi, realizador de “Sadako vs. Kayako” (MOTELX 2016).

Por fim, uma menção especial para o psicadélico “Fried Barry”, que cimenta a presença da África do Sul na programação.

*This year the Room Service section presents films from five continents and beginning the journey through programming in the old continent, the first highlight goes to the newest release from A24, Ari Aster and Robert Eggers' home, and British Rose Glass' directorial debut - "Saint Maud", a film that questions the mysteries of human faith. From England, we also have the only film developed during the quarantine, "Host" is an exercise built entirely from interactions on Zoom. The Austrian / German co-production "The Trouble with Being Born" shocked the last Berlin festival, where it was in competition, with its controversial representation of the relationship between a father and his artificial daughter. From France comes a traditional film of werewolves anchored in the daily life of a French rural village in "Teddy". Spain opens the Festival with an urban haunting film, "Malasaña 32", based on real events that took place in Madrid in the mid-1970s.*

*From Europe to America, we start with the closing film "The Rental", which is the directorial debut of actor Dave Franco, who addresses the risks inherent in the Airbnb phenomenon. "Scare Me" proposes a return to the magic of oral horror through the confrontation between two scriptwriters, while "Butt Boy" is the UFO of 2020 for its attempt to dramatically address an eschatological theme.*

*From Latin America, two original titles emerge from Argentina: "The Intruder" is a feminist neo-giallo and "History of the Occult" manages to fuse political conspiracies with satanic cults in a retro-television aesthetic. A similar strategy adopts Guatemalan Jayro Bustamante through the "Llorona" myth told through the prism of Guatemala's recent political history. Finally, from Brazil comes the criminal thriller "Macabro" based on the true case of the "necrophilic brothers", responsible for horrendous crimes in a village in the state of Rio de Janeiro in the 90s.*

*From Asia, the highlights are the return of the Indonesian Joko Anwar with the diabolic epic "Impetigore", co-produced with South Korea, and the world premiere of "Beast in Love", the most recent one by Koji Shiraishi, director of "Sadako vs. Kayako" (MOTELX 2016).*

*On a final note, a special mention to the psychedelic "Fried Barry", that definitely cements South Africa as a regular presence on the programme.*



## ANTEBELLUM

[EUA / USA, 2020, 105']

Estreia Nacional  
National Premiere

12 SET | 21h10 sala MDO

A escritora de sucesso Veronica Henley encontra-se presa numa realidade horrífica, e deve deslindar este alucinante mistério antes que seja demasiado tarde. Trata-se do grande título da distribuidora Lionsgate para 2020, cuja estreia acabou adiada pela crise pandémica e que agora se prepara para estreiar em VOD nos EUA, mas em sala na Europa. Até à hipotética estreia, a estratégia do filme tem sido o absoluto secretismo. Sabe-se que conta com a cantora Janelle Monáe no seu primeiro papel enquanto protagonista, e que a produção está a cargo de Ray Mansfield e Sean McKittrick - produtores dos filmes de Jordan Peele ("Get Out" e "Us") -, contando na realização com a dupla estreante Gerard Bush e Christopher Renz (Bush+Renz).

*Successful author Veronica Henley finds herself trapped in a horrifying reality and must uncover the mind-bending mystery before it's too late. This is the highly anticipated title from distributor Lionsgate for 2020, a premiere that was delayed by the pandemic crisis and that is now scheduled to be released in VOD in the USA and in theaters in Europe. Until the hypothetical premiere, the film's strategy has been one of absolute secrecy, with the only reveals being that it had singer Janelle Monáe in her first leading role, production by Ray Mansfield and Sean McKittrick - producers of Jordan Peele's films ( "Get Out" and "Us") -, and the debuting directing duo of Gerard Bush and Christopher Renz (Bush + Renz).*



**Realização** Director Gerard Bush, Christopher Renz **Argumento** Script Gerard Bush, Christopher Renz **Produção** Producer Raymond Mansfield, Sean McKittrick, Zev Foreman **Elenco** Cast Janelle Monáe, Eric Lange, Jena Malone **Línguas** Language Inglês / English **Legendas** Subtitles Português **Distribuição** Distribution Pris Audiovisuais geral@pris.pt



## AV: THE HUNT

[Turquia / Turkey, 2020, 86"]

Estreia Nacional  
National Premiere

13 SET | 18h30 sala MDO

Um jovem casal é surpreendido na cama por um polícia. A atlética Ayse consegue escapar, mas o seu amante morre. Agora, todos os homens da família dela estão a persegui-la pela cidade e pelo campo, para vingarem a honra deles. A chave para a sobrevivência de Ayse é tornar-se tão impiedosa como aqueles que a caçam. Crimes de honra são notícia em vários países, em que mulheres são assassinadas pelos familiares em defesa de valores arcaicos. "AV: The Hunt" é um *thriller* turco muito corajoso que retrata a luta de uma mulher numa sociedade patriarcal. Devido à temática, os produtores foram obrigados a recorrer a plataformas de *crowdfunding* por causa do estatuto de dissidentes políticos que adquiriram junto do governo turco.

*A young couple is caught in bed by a policeman. Athletic Ayse manages to escape, but her lover dies. Now, all the men in her family are chasing her through the city and the countryside to avenge their honour. The key to Ayse's survival is to become as ruthless as those who hunt her. Honour crimes are part of the news in several countries, where women are murdered by family members in defense of archaic values. "AV: The Hunt" is a very brave Turkish thriller that portrays a woman's struggle in a patriarchal society. Due to the theme of the film, producers were forced to resort to crowdfunding platforms on account of the status of political dissidents that they received from the Turkish government.*



**Realização** Director Emre Akay **Argumento** Script Emre Akay, Deniz Cuyilan **Produção** Producer Diloy Gülün, Emre Akay, Tolga Topcu **Elenco** Cast Billur Melis Koç, Ahmet Rıfat Şungar, Yağızcan Konyah **Línguas** Language Turco / Turkish **Legendas** Subtitles Português, English **Distribuição** Distribution WTFilms festivals@wtfilms.fr



## A BEAST IN LOVE

恋するけだもの [koisuru keda mono]

[Japão / Japan, 2020, 85']



JAPAN FOUNDATION

Estreia Mundial  
World Premiere

7 SET | 21h15 sala 3 11 SET | 19h10 sala 2

Chuya, um jovem com um passado negro e misterioso, é maltratado e abusado pelo patrão e pelos colegas. A colega Shiori convence-o a fugirem juntos para outra cidade. Encontram-se à tarde num bar sem clientes, mas as coisas não correrão como esperado. Chuya teme ser morto às mãos do patrão, ou asfixiado pela afeição de um estranho e ameaçador travesti. "A Beast in Love" é uma pérola negra e violenta pela mão de Koji Shiraishi, um prolífero veterano do cinema de terror nipónico, autor de títulos tendencialmente alternativos ou de baixo orçamento como "Noroi: The Curse" (2005) ou "Grotesque" (2009), banido no Reino Unido devido à violência extrema. "Sadako vs. Kayako" (MOTELX 2016) é o seu filme mais popular.

*Chuya, a young man with a troubled past, is bullied and abused by his violent boss and co-workers. He plans on running away to another city with his colleague, Shiori. They meet in the afternoon at an empty cocktail bar, but things will not go as expected. Now, Chuya fears he might be killed at the hands of his boss or smothered with affection by a strange, menacing crossdresser. "A Beast in Love" is a dark, violent, and twisted gem by Koji Shiraishi, a veteran and prolific director of Japanese horror cinema, having helmed alternative or low-budget films such as "Noroi: The Curse" (2005) or "Grotesque" (2009), banned in the UK due to its extreme violence. "Sadako vs. Kayako" (MOTELX 2016) is his most well-known film.*



**Realização** Director Koji Shiraishi **Argumento** Script Koji Shiraishi **Produção** Producer Takashi Hanada **Elenco** Cast Shunsuke Tanaka, Shohei Uno, Tomoki Kimura **Línguas** Language Japonês / Japanese **Legendas** Subtitles Português, English **Vendas** Sales My Theater D.D., Inc hayashi@mytheaterdd.com





## BLACK WATER: ABYSS

[Austrália, EUA / Australia, USA, 2020, 98']

Estreia Nacional  
National Premiere

8 SET | 00h15 sala 3

Dois casais em busca de aventura decidem explorar um sistema de grutas remoto nas florestas do Norte da Austrália. Com uma tempestade tropical a aproximar-se, decidem procurar refúgio numa das grutas. Quando esta se começa a inundar, as tensões sobem, à medida que os níveis de oxigénio baixam. Mal sabem eles que a falta de ar e o nível da água não serão as suas maiores preocupações, porque acabam por descobrir que a tempestade arrastou um grupo de crocodilos perigosos e esfomeados. O australiano Andrew Traucki é um autêntico Crocodile Dundee do terror, continuando a explorar a frágil relação entre predadores selvagens e seres humanos. Regressa a um território que domina como ninguém, os crocodilos do original "Black Water", agora nesta era de aquecimento global.

*Two adventure-loving couples decide to explore a remote, uncharted cave system in the forests of Northern Australia. With a tropical storm approaching, they abseil into the mouth of the cave. But when the caves start to flood, tensions rise, as oxygen levels start to fall. Little do they know that the dank air and rising water are the least of their worries, as they soon discover that the storm has brought in a bask of dangerous and hungry crocodiles. Australian Andrew Traucki is the Crocodile Dundee of horror films, exploring the fragile relationships between wild predators and human beings in all his features. Here, he returns to a very familiar territory, that of the wild crocodiles from the original "Black Water", now in this new age of global warming.*



**Realização** Director Andrew Traucki **Argumento** Script Sarah Smith, Ian John Ridley **Produção**  
Producer Michael Robertson, Neal Kingston, Pam Collis **Elenco** Cast Jessica McNamee,  
Luke Mitchell, Amali Golden **Línguas** Language Inglês / English **Legendas** Subtitles Português  
**Distribuição** Distribution Cinemundo cinemundo@cinemundo.pt



## BUTT BOY

[EUA / USA, 2019, 98']

Estreia Nacional  
National Premiere

8 SET | 00h00 sala MDO 14 SET | 23h45 sala 3

Chip Gutchel, um técnico informático entediado, sente-se despertar durante um exame à próstata. O que começa como um fetiche sexual inofensivo logo se transforma num vício descontrolado. Chip acaba por afogar os seus desejos nos Alcoólicos Anónimos e tenta seguir a sua vida. Anos mais tarde, torna-se responsável por Russell Fox, um detective que tenta manter-se sóbrio. Russell é encarregue de investigar o desaparecimento de uma criança no escritório onde Chip trabalha, e começa a desconfiar de que o vício de Chip talvez não seja a bebida, mas algo muito mais sinistro e inexplicável. Escrito, realizado e protagonizado por Tyler Cornack, "Butt Boy" é um daqueles objectos inclassificáveis em rota para se converter num fenómeno de culto, principalmente depois da sua estreia no Fantastic Fest.

*Chip Gutchel, a bored IT Engineer, has an awakening after a routine prostate exam. What starts as a harmless rectal kink soon grows into a dangerous addiction, until he eventually buries his desires in the Alcoholics Anonymous and tries to move on with his life. Years later, he becomes the sponsor of Russell Fox, a recently sober detective. Russell is brought into Chip's office to investigate a missing child, and begins to suspect that Chip's addiction may in fact not be alcohol, but something much more sinister. Written, directed and starred by Tyler Cornack, "Butt Boy" is one of those unclassifiable objects en route to becoming a cult phenomenon, especially after its debut at Fantastic Fest.*



**Realização** Director Tyler Cornack **Argumento** Script Tyler Cornack, Ryan Koch **Produção** Producer Ryan Koch, Brian Wolfe **Elenco** Cast Tyler Rice, Tyler Cornack, Shelby Dash  
**Línguas** Language Inglês / English **Legendas** Subtitles Português **Vendas** Sales Epic Pictures  
Group pr@epic-pictures.com



## DANCING MARY

ダンシング・マリー [Danshingu Mari]

[Japão / Japan, 2019, 95']



**13 SET | 15h40** sala MDO

Kenji é um jovem trabalhador camarário. Ele é o membro mais jovem da equipa do projeto para a construção de um grande centro comercial, mas a equipa enfrenta um grande problema. Para construir, é necessário demolir um antigo salão de dança. Mas todos os esforços para destruí-lo foram impedidos por algum poder misterioso. Há rumores de que este salão está amaldiçoado. A equipa contratou exorcistas, mas nenhum deles conseguiu eliminar o poder maligno. Contemporâneo de Miike, Nakata ou Tsukamoto, Sabu (Hiroyuki Tanaka) tem construído uma carreira tão original e desconcertante como os seus pares e é presença regular nos grandes festivais de cinema mundiais. "Dancing Mary" é um cocktail de assombrações, crítica social, fantasia yakuza e romance.

*Kenji is a young city worker. He is the youngest member of the project team for the construction of a large shopping center, but the team faces a major problem. To build, it is necessary to demolish an old dance hall. But all efforts to destroy it were hampered by some mysterious power. There are rumors that this hall is cursed. The team hired exorcists, but none of them managed to eliminate the evil power. A contemporary of Miike, Nakata or Tsukamoto, Sabu (Hiroyuki Tanaka) has built a career as unique and disconcerting as his peers and is a regular presence at major world film festivals. "Dancing Mary" is a cocktail of hauntings, social criticism, yakuza fantasy and romance.*



**Realização** Director Sabu **Argumento** Script Sabu **Produção** Producer Satoshi Miyazaki, Yoichi Shimizu, Chikako Nakabayashi **Elenco** Cast Naoto, Aina Yamada, Ryo Ishibashi **Línguas** Language Japonês / Japanese **Legendas** Subtitles Português, English **Vendas** Sales Free Stone Productions Co., Ltd fsp-sales@freestone.jp





## FIRST LOVE

初恋 (Hatsukoi)

[Japão, Reino Unido / Japan, UK, 2019, 108']



JAPAN FOUNDATION

Estreia Nacional  
National Premiere

9 SET | 00h00 sala MDO

Depois de sair de uma visita ao médico com más notícias, o jovem pugilista Leo cruza-se com Monica, uma *call girl* viciada em drogas e obrigada a trabalhar para a Yakuza de forma a conseguir pagar as dívidas do pai. Para piorar a situação, ao longo da noite os dois vão ser obrigados a lutar pela vida contra uma triade chinesa, polícias corruptos e assassinos. Takashi Miike, o prolífico realizador japonês e um dos grandes favoritos dos festivais de cinema de género desde meados da década de 1990, volta ao estilo hiperbólico que o tornou famoso, com uma mistura explosiva de drogas, sangue e *gore*, humor negro e, claro, amor. Tendo estreado na Quinzena dos Realizadores do Festival de Cannes, esta será, aparentemente, a 103.ª longa-metragem do realizador.

*Shortly after receiving some really bad news from his doctor, young boxer Leo crosses paths with Monica, a drug-addicted call girl forced to work for the Yakuza in order to pay her father's debt. To make matters worse, during the course of one night the two will have to fight for their lives against a Chinese triad, corrupt cops, and assassins. Takashi Miike, the prolific Japanese film director and one of the most notorious genre film festival favourites since the mid-1990's, returns to the over-the-top style that made him famous, with an explosive mix of drugs, blood and gore, dark humour, and - of course - love. This is, apparently, the director's 103rd feature film, having had its world premiere at the Director's Fortnight of the Cannes Film Festival.*



**Realização** Director Takashi Miike **Argumento** Script Masa Nakamura **Produção** Producer Muneyuki Kii, Misako Saka, Jeremy Thomas **Elenco** Cast Masataka Kubota, Nao Omori, Shota Sometani **Línguas** Language Japonês / Japanese **Legendas** Subtitles Português / Portuguese **Vendas** Sales Hanway Films [info@hanwayfilms.com](mailto:info@hanwayfilms.com) **Distribuição** Distribution Alambique [geral@alambique.pt](mailto:geral@alambique.pt)





## FRIED BARRY

[África do Sul / South Africa, 2020, 99']

Estreia Nacional  
National Premiere

7 SET | 23h45 sala 3 13 SET | 00h10 sala MDO

Barry é um homem de família viciado em drogas que vive num pesadelo de classe média na Cidade do Cabo, África do Sul. Depois de mais uma noite de excessos com alucinogénios, é raptado e possuído por um extraterrestre que levará o seu corpo pelas mais estranhas e sombrias ruas da cidade, à medida que vai aprendendo mais coisas sobre o peculiar e implacável mundo dos humanos. Ao estilo de um *road movie* sob os efeitos de LSD, "Fried Barry" é uma extravagância de sexo, drogas e violência. Baseado numa curta-metragem experimental de três minutos, vencedora de 13 prémios, é a primeira longa de Ryan Kruger, cuja carreira inclui a realização de vídeos musicais para alguns dos maiores artistas sul-africanos.

*Barry is a low-life, drug-addict father and husband living in a middle-class nightmare in Cape Town, South Africa. After yet another bender, he is abducted and possessed by an alien visitor that will take his body for a joyride through the city's strangest and darkest alleyways, while learning about the weird and unforgiving world of mankind. In the style of a road movie on LSD, "Fried Barry" is a genre-bending onslaught of sex, drugs, and violence. Based on a 3-minute experimental short film made in 2016, recipient of 13 awards across the world, this is the feature film debut of Ryan Kruger, who previously directed music videos for some of South Africa's biggest artists.*



**Realização** Director Ryan Kruger **Argumento** Script Ryan Kruger **Produção** Producer James C. Williamson **Elenco** Cast Gary Green, Brett Williams, Joey Cramer **Línguas** Language Inglês / English **Legendas** Subtitles Português **Vendas** Sales Enigma Ace Films jamescraigwilliamson@gmail.com



## HISTORY OF THE OCCULT

Historia de lo Oculto

[Argentina / Argentina, 2020, 82']

Estreia Mundial

World Premiere

8 SET | 15h25 sala MDO 12 SET | 14h00 sala MDO

Esta é a última emissão de “60 Minutes to Midnight”, o mais famoso programa jornalístico da TV. O convidado desta noite é Adrian Marcato, que poderá expor uma conspiração em massa que liga o governo nacional a um covil de bruxas. Enquanto isso, um grupo de jornalistas correrá contra o tempo não só para desvendar essa conspiração, mas também para localizar um objecto que confirmará a confissão de Marcato em directo. Terão de recorrer não só aos seus talentos profissionais, mas também a outros métodos pouco usuais. “History of the Occult” é uma história surpreendente sobre a relação sombria entre a política e o fenómeno das bruxas.

*This is the last broadcast of “60 Minutes to Midnight”, the most famous journalism program on TV. Tonight's guest is Adrian Marcato, who might expose a mass conspiracy that links the national government to an actual coven. Meanwhile, a group of journalists will run against the clock not only to unveil this conspiracy, but also to locate an object that will corroborate Marcato's confession on the air. They'll have to rely not only on their knowledge of the job, but also on other less conventional methods. “History of the Occult” is a surprising history about the dark relation between politics and the witches phenomenon.*



**Realização** Director Cristian Jesús Ponce **Argumento** Script Cristian Jesús Ponce **Produção**  
Producer Pedro Saieg **Elenco** Cast Germán Baudino, Federico Aimetta, Ivan Ezquerré **Línguas**  
Language Espanhol / Spanish **Legendas** Subtitles Português, English **Vendas** Sales Tangram Cine  
info@tangramcine.com



## HOST

[Reino Unido / UK, 2020, 57']

Estreia Nacional  
National Premiere

10 SET | 00h00 sala MDO

Seis amigos contratam uma médium para fazer uma sessão espiritual via Zoom durante a quarentena. Mas, assim que as coisas começam a dar para o torto, rapidamente se apercebem de que as consequências irão para além do esperado. Quando um espírito maligno começa a invadir as suas casas, os seis amigos começam a temer não conseguir sobreviver àquela noite. "Host" foi filmado durante as restrições impostas pela quarentena, em consequência da pandemia da COVID-19, e Rob Savage teve de dirigir os actores remotamente, enquanto os próprios asseguravam a montagem das suas câmaras, luzes e *stunts*. Este filme de terror em época de quarentena é uma síntese perfeita do tempo actual em que vivemos, mas também funciona para além disso: "Host" é uma experiência aterradora.

*Six friends hire a medium to hold a séance via Zoom during lockdown. As things start to go wrong, they quickly realise they're getting far more than what they bargained for. When an evil spirit starts invading their homes, they begin to fear they might not survive the night. "Host" was filmed while quarantine restrictions were in place due to the COVID-19 pandemic, and Rob Savage directed the actors remotely while they had to set up their own cameras, lighting, and stunts. This quarantine-era horror film is the perfect embodiment of our daily lives nowadays, but also works beyond that: "Host" is a seriously terrifying experience.*



**Realização** Director Rob Savage **Argumento** Script Gemma Hurley, Rob Savage, Jed Shepherd  
**Produção** Producer Douglas Cox **Elenco** Cast Haley Bishop, Jemma Moore, Emma Louise Webb  
**Línguas** Language Inglês / English **Legendas** Subtitles Português **Vendas** Sales Shadowhouse  
Films douglas@shadowhouse.co



## ICH-CHI

Иччи

[Rússia / Russia, 2020, 87']

Estreia Nacional

National Premiere

9 SET | 15h15 sala 3

Século XIX. Um grande infortúnio aconteceu nas terras de uma família rica na região russa de Iacútia. As pessoas deixaram esta terra à pressa, e ninguém se estabeleceu por lá durante séculos... Com o passar do tempo, o medo foi esquecido e os agricultores começaram a regressar. Mas os espíritos desta terra estavam à espera deste momento, e uma noite horrível revelará segredos de uma história esquecida. A vida destas pessoas mudará para sempre... "Ich-Chi" é um dos poucos filmes de terror produzidos na Iacútia (República de Sakha), a maior região da Rússia e também a mais inóspita. No entanto, a sua forte tradição folclórica e lendas acerca de espíritos malignos formam a base deste filme de terror místico, a segunda realização do cineasta local Kostas Marsan.

*19<sup>th</sup> century. A big misfortune happened on the land of a wealthy family in Yakutia. People left the land in a hurry, and no one has settled there for centuries... As time passed, the fear was forgotten, and farmers started moving there again. But the spirits on the land were waiting for this moment, and one horrible night will reveal the secrets of a forgotten history. These people's lives will change forever... "Ich-Chi" is one of the few horror films produced in Yakutia (Republic of Sakha), the largest region in Russia, but also the most inhospitable. However, its strong folklore tradition and legends about evil spirits form the basis of this mystical horror film, the second production by local filmmaker Kostas Marsan.*



**Realização** Director Kostas Marsan **Argumento** Script Oleg Bogatov, Artem Zolotarev, Pavel Poluichik **Produção** Producer Marianna Skrybykina **Elenco** Cast Borislav Stepanov, Marina Vasilyeva, Ilya Yakovlev **Línguas** Language Sakha, Russo / Sakha, Russian **Legendas** Subtitles Português, English **Vendas** Sales Art Doydu Film Company irinaangelis@yandex.ru





## IMPETIGORE

Perempuan Tanah Jahanam

[Indonésia / Indonesia, 2019, 107']

Estreia Nacional  
National Premiere

12 SET | 00h00 sala MDO

Na sequência de um ataque por parte de um estranho homem que a tenta matar, Maya decide viajar com a amiga Dini até a uma aldeia remota, para revisitar memórias do passado e conhecer a propriedade que herdou da família. As duas jovens vão encontrar pessoas pouco amistosas, e, à medida que a noite avança, ver-se-ão enredadas numa antiga maldição sangrenta. Joko Anwar, realizador de "Forbidden Door" (2009) e de "Satan's Slaves" (2017) - ambos exibidos em edições anteriores do MOTELX -, descreveu "Impetigore" como a sua carta de amor aos filmes de terror com os quais cresceu. Estreou no número um das bilheteiras da Indonésia, ainda antes da exibição na secção da meia-noite do Sundance Film Festival.

*Following an attack by a strange man that tries to kill her, Maya decides to travel with her friend Dini to a remote village in order to delve into her childhood memories and visit a property she inherited from her family. The two women will meet unfriendly villagers, and will soon see themselves facing the threat of a bloody curse from the past. Joko Anwar, who previously directed "Forbidden Door" (2009) and "Satan's Slaves" (2017) - both previously screened at MOTELX -, described "Impetigore" as his love letter to the horror movies he grew up with. It opened at the top of the Indonesian box office even before having its international premiere at the Midnight section of the Sundance Film Festival.*



**Realização** Director Joko Anwar **Argumento** Script Joko Anwar **Produção** Producer Shanty Harmayn, Tia Hasibuan, Aoura Lovenson Chandra **Elenco** Cast Tara Basro, Ario Bayu, Marissa Anita **Línguas** Language Indonésio / Indonesian **Legendas** Subtitles Português, English **Vendas** Sales Base Entertainment nadine@base-ent.com



## THE INTRUDER

El Prófugo

[Argentina, México / Argentina , Mexico, 2020, 95']

Estreia Nacional  
National Premiere

8 SET | 21h15 sala 3

Inés trabalha como atriz de dobragens e canta num coro em Buenos Aires. Durante uma viagem idílica, sofre um episódio traumático do qual não consegue recuperar, ficando com dificuldades em dormir e experienciando pesadelos muito vívidos enquanto estranhos sons começam a emergir de dentro dela. Quando acordada, Inés sente-se subitamente cercada por pessoas que parecem provir dos seus sonhos. Adaptado livremente do romance de culto argentino "El Mal Menor", de C. E. Feiling, a segunda longa-metragem da realizadora Natalia Meta evoca o *thriller* psicológico feminino de filmes como "Black Swan" e as misteriosas tapeçarias sonoras de "Berberian Sound Studio", de Peter Strickland. Estreado no último Festival de Berlim, "The Intruder" atesta a versatilidade do cinema de género contemporâneo argentino.

*Inés works as a dubbing actor and sings in a choir in Buenos Aires. While on an idyllic trip, she suffers a traumatic episode which she isn't able to recover from. She has trouble sleeping, and experiences very vivid nightmares, as strange sounds begin to emerge from inside her. While awake, Inés feels suddenly surrounded by people that seem to come from her dreams. A loose adaptation of C. E. Feiling's cult novel "El Mal Menor," Natalia Meta's second feature channels the psychological thrills of "Black Swan", with a spooky audiovisual tapestry similar to Peter Strickland's "Berberian Sound Studio". Premiered in Berlin, "The Intruder" attests to the versatility of contemporary Argentine fantastic cinema.*



**Realização** Director Natalia Meta **Argumento** Script Natalia Meta **Produção** Producer Benjamín Domenech, Santiago Gallelli, Matías Roveda **Elenco** Cast Érica Rivas, Nahuel Pérez Biscayart, Cecilia Roth **Línguas** Language Espanhol / Spanish **Legendas** Subtitles Português, English **Vendas** Sales Film Factory Entertainment manon@filmfactory.es



## LA LLORONA

[Guatemala, França / Guatemala, France, 2019, 97']

Estreia Nacional  
National Premiere

11 SET | 18h20 sala MDO

Enrique Monteverde, um general acusado de genocídio na Guatemala, é absolvido em julgamento, deixando o povo revoltado. É então que o espírito de La Llorona surge vagueando entre os vivos, para concretizar a vingança que o julgamento não conseguiu. Uma história de terror e fantasia, que parte do conto do folclore da América Latina sobre “A mulher que chora” para criar uma metáfora urgente da história recente da Guatemala e das suas feridas políticas que ainda não sararam. “La Llorona” estreou nos Venice Days do Festival de Veneza de 2019 e esteve nas últimas edições dos festivais de Toronto e de Sundance.

*Enrique Monteverde, a general accused of genocide in Guatemala, is acquitted at trial, triggering a public uproar. It is then that the spirit of La Llorona is unleashed to wander the world, like a lost soul among the living, in order to seek justice and revenge. A story of horror and fantasy, based on the Latin American folk tale of “The woman who cries”, that embodies a crucial metaphor for Guatemala’s recent history and its political wounds that are yet to be healed. “La Llorona” premiered at the Venice Days of the 2019 Venice Film Festival and was featured in the latest editions of the Toronto International Film Festival and Sundance festivals.*



**Realização** Director Jayro Bustamante **Argumento** Script Jayro Bustamante **Produção** Producer Jayro Bustamante, Gustavo Matheu, Georges Renand **Elenco** Cast María Mercedes Coroy, Sabrina De La Hoz, Julio Díaz **Línguas** Language Espanhol / Spanish **Legendas** Subtitles Português, English **Vendas** Sales Film Factory manon@filmfactory.es



## MACABRO

Macabre

[Brasil / Brazil, 2019, 105']

Estreia Nacional  
National Premiere

12 SET | 21h25 sala 3 14 SET | 18h30 sala MDO

Na década de 1990, dois irmãos são acusados de assassinar oito mulheres, um homem e uma criança de forma brutal na região da Serra dos Órgãos, no distrito do Rio de Janeiro. No encalço dos suspeitos, o sargento Téo percebe que o julgamento da imprensa, polícia e sociedade local é fundamentalmente racista, e começa a ter dúvidas acerca da condenação de um deles. Baseado numa história real, o filme é uma obra de ficção inspirada no famoso caso dos “irmãos necrófilos”, considerado uma das mais longas e difíceis operações do BOPE (Batalhão de Operações Policiais Especiais). O realizador Marcos Prado teve acesso a detalhes da história em 2009 quando foi produtor de José Padilha nos dois filmes “Tropa de Elite”. “Macabro” estreou no Festival do Rio.

*In the 1990's, two brothers are accused of murdering eight women, a man, and a child in a brutal manner in the region of Serra dos Órgãos, part of the district of Rio de Janeiro. In pursuit of the suspects, Sergeant Téo realizes that the media trial, and the judgment of both the police and the local society, are fundamentally racist, and begins to doubt the conviction of one of the brothers. Based on a true story, the film is a work of fiction inspired by the famous case of the “necrophiliac brothers”, considered one of the longest and most difficult operations of the BOPE (Battalion of Special Police Operations). Director Marcos Prado had access to details about the story in 2009 while producing José Padilha's two “Elite Squad” films. “Macabre” premiered at Festival do Rio.*



**Realização** Director Marcos Prado **Argumento** Script Lucas Paraizo, Rita Gloria Curvo  
**Produção** Producer Marcos Prado, João Queiroz Fialho, Justine Otondo **Elenco** Cast Renato  
Goés, Amanda Grimaldi, Guilherme Ferraz **Línguas** Language Português / Portuguese **Legendas**  
Subtitles English **Vendas** Sales Pandora Filmes juliana@pandorafilmes.com.br





## MY HEART CAN'T BEAT UNLESS YOU TELL IT TO

[EUA / USA, 2020, 90']

Estreia Nacional  
National Premiere

9 SET | 18h15 sala MDO

Dwight ronda as ruas depois de anoitecer. Em cada noite, ele procura pelos solitários e desamparados, pessoas das quais ninguém sentirá falta. Precisa do sangue delas. Sem sangue humano fresco, o seu irmão mais novo, Thomas, não consegue sobreviver. Com esta estreia nas longas-metragens, Jonathan Cuartas tornou-se um cineasta a ter em atenção. Em "My Heart Can't Beat Unless You Tell It To", o realizador decidiu pegar no mito do vampiro para contar um intenso drama familiar sobre a aceitação da morte, e elevou o tradicional *indie* americano de baixo orçamento a algo completamente único.

*Dwight prowls the streets after dark. Every night he goes out looking for the lonely and forlorn, people who won't be missed. He needs their blood. Without fresh human blood, his fragile younger brother Thomas cannot survive. With this feature debut, Jonathan Cuartas has become an attention-worthy filmmaker. In "My Heart Can't Beat Unless You Tell It To", the director uses the myth of the vampire to portray an emotional family drama about accepting death, and elevates the traditional micro-budget American indie into something truly unique.*



**Realização** Director Jonathan Cuartas **Argumento** Script Jonathan Cuartas **Produção** Producer Kenny Oiwa Riches, Anthony Pedone, Jesse Brown **Elenco** Cast Patrick Fugit, Ingrid Sophie Schram, Owen Campbell **Línguas** Language Inglês / English **Legendas** Subtitles Português **Vendas** Sales Visit Films [info@visitfilms.com](mailto:info@visitfilms.com)



## PSYCHO GOREMAN

[Canadá / Canada, 2019, 95']

Estreia Nacional  
National Premiere

11 SET | 00h00 sala MDO 14 SET | 21h20 sala MDO

Os irmãos Mimi e Luke ressuscitam involuntariamente um antigo líder alienígena. Usando um amuleto mágico, forçam o monstro a obedecer aos seus desejos infantis, e acabam por atrair um grupo de assassinos intergalácticos para uma pequena cidade dos subúrbios. "Psycho Goreman" é uma comédia de terror que esteve para ser apresentada no festival SXSW (South by Southwest). O filme mais recente do realizador canadiano de culto Steven Kostanski ("The Void") está carregado de monstros "protéticos" e *gore*.

*Siblings Mimi and Luke unwittingly resurrect an ancient alien overlord. Using a magical amulet, they force the monster to obey their childish whims, and accidentally attract a rogues' gallery of intergalactic assassins to a small town suburbia. "Psycho Goreman" is a horror comedy that was due to premiere at SXSW's Midnight section, and is the latest feature from Canadian cult filmmaker Steven Kostanski ("The Void"), loaded with prosthetic monsters and *gore*.*



**Realização** Director Steven Kostanski **Argumento** Script Steven Kostanski **Produção** Producer Stuart F. Andrews, Shannon Hanmer, Peter Kuplowsky **Elenco** Cast Nita-Josée Hanna, Owen Myre, Adam Brooks **Línguas** Language Inglês, Japonês / English, Japanese **Legendas** Subtitles Português, English **Vendas** Sales Charades nicolas@charades.eu



## RELIC

[Austrália, EUA / Australia, USA, 2019, 89']

Estreia Nacional  
National Premiere

9 SET | 21h00 sala MDO 13 SET | 23h45 sala 3

Quando Edna, a matriarca idosa e viúva da família, desaparece, a sua filha Kay e a neta Sam viajam para a remota casa de família para procurá-la. Edna reaparece misteriosamente da mesma forma como desapareceu, mas parece diferente. Algo a acompanha. “Relic”, estreado no Festival de Sundance, é a primeira obra cinematográfica da escritora Natalie Erika James. Comparado pela crítica a “The Babadook” e “Hereditary”, este é um filme de terror alegórico que explora a demência, e o sofrimento que esta provoca nos entes mais próximos.

*When Edna, the elderly and widowed matriarch of the family, goes missing, her daughter Kay, and granddaughter Sam, travel to their remote family home to find her. Just as mysteriously as she disappeared, Edna suddenly reappears, but seems different. Something came back with her. “Relic”, which premiered at the Sundance Festival, is the first feature film by writer Natalie Erika James. Compared to “The Babadook” and “Hereditary” by film critics, it’s an allegorical horror film that explores dementia and the suffering it causes to loved ones.*



**Realização** Director Natalie Erika James **Argumento** Script Natalie Erika James, Christian White  
**Produção** Producer Anna McLeish, Sarah Shaw, Jake Gyllenhaal **Elenco** Cast Emily Mortimer, Robyn Nevin, Bella Heathcote **Línguas** Language Inglês / English **Legendas** Subtitles Português  
**Vendas** Sales Carver Films [roscoe@carverfilms.com](mailto:roscoe@carverfilms.com)



## SAINT MAUD

[Reino Unido / UK, 2019, 84']

Estreia Nacional  
National Premiere

11 SET | 21h15 sala MDO

A enfermeira Maud é encarregue de cuidar de Amanda, uma bailarina famosa agora fragilizada por doença e confinada à sua mansão remota. Amanda sente-se intrigada pela religiosidade da jovem enfermeira, mas Maud não é aquilo que aparenta. É atormentada por um violento segredo do seu passado e por mensagens extáticas que acredita virem directamente de Deus. À medida que a sua noção do real se desfaz, os cuidados de Maud convertem-se numa missão mortífera para salvar a alma de Amanda, custe o que custar. Rose Glass estreia-se nas longas com este filme, uma visão original e corajosa em torno da relação entre fé e loucura. "Saint Maud" estreou nas meias-noites do Festival de Toronto, onde foi adquirido pela A24, distribuidora que nos deu "The Witch" e "Midsommar".

*Live-in nurse Maud arrives at the home of Amanda, a famous dancer now frail from illness and trapped in her grand, isolated house. At first, Amanda is intrigued by this religious young woman, but Maud is not all that she seems. She is tormented by a violent secret from her past, and by ecstatic messages she believes are directly from God. As her grip on reality slides out of control, Maud's care turns into a deadly mission to save Amanda's soul, by any means necessary. Rose Glass makes her feature film debut with "Saint Maud", a chilling and boldly original vision of faith and madness. It premiered at the Toronto International Film Festival in 2019 and was picked up by A24, the distribution company that brought us "The Witch" and "Midsommar".*



**Realização** Director Rose Glass **Argumento** Script Rose Glass **Produção** Producer Andrea Cornwell, Oliver Kassman **Elenco** Cast Morfydd Clark, Jennifer Ehle, Lily Frazer **Línguas** Language Inglês / English **Legendas** Subtitles Português **Distribuição** Distribution Big Picture Films marketing@bigpicture.pt





## SANZARU

[EUA / USA, 2020, 86']

Estreia Europeia  
European Premiere

8 SET | 18h35 sala 3 10 SET | 15h35 sala MDO

Evelyn, uma jovem enfermeira filipina, vive numa casa isolada enquanto toma conta de Dena, a matriarca idosa de uma família do Texas. À medida que o estado de demência de Dena piora, Evelyn começa a sentir algo ameaçador à espreita atrás das paredes. Será a casa um canal de passagem para forças sobrenaturais, ou estará ela apenas a ouvir coisas? A paranóia de Evelyn incita-a a descobrir o passado terrível da sua patroa. Contudo, essa curiosidade terá um preço. "Sanzaru" é um conto gótico, uma viagem até ao coração de uma casa assombrada. Assombrada tanto pela morte como por segredos.

*Evelyn, a young Filipino nurse, is living on an isolated estate while taking care of Dena, the aging matriarch of a Texas family. As Dena slips deeper into dementia, Evelyn begins to sense something ominous lurking behind the walls. Is the house a conduit for supernatural forces? Or is she just hearing things? As Evelyn's paranoia pushes her to uncover her employer's awful past, she may not be prepared for the havoc her curiosity will unleash. "Sanzaru" is a gothic tale, a journey to the heart of a haunted house. A house haunted both by death and by many secrets.*



**Realização** Director Xia Magnus **Argumento** Script Xia Magnus **Produção** Producer Alyssa Polk, Anthony Pedone, Kenny Riches **Elenco** Cast Aina Dumlaog, Justin Arnold, Jayne Taini **Línguas** Language Inglês, Tagalog / English, Tagalog **Legendas** Subtitles Português **Vendas** Sales IWW Media mlmower@iwwmedia.com



## SIGNAL 100

シグナル 100 [Shigunaru 100]

[Japão / Japan, 2020, 88']



Estreia Nacional  
National Premiere

11 SET | 00h15 sala 3

Um grupo de estudantes do secundário é forçado a jogar um jogo em que são hipnotizados para cometerem suicídio assim que recebem uma ordem desconhecida. 100 sinais, que consistem em comportamentos comuns, como chorar e rir, farão com que os estudantes hipnotizados cometam suicídio. Se ninguém está a salvo de uma morte súbita, como podem eles evitar o seu destino? Rena Kashimura, com o seu forte sentido de justiça, tenta evitar esse destino fatídico. O filme é baseado na *manga* "Signal 100", escrita por Arata Miyatsuki e ilustrada por Shigure Kondo, onde, sob o medo da morte, os estudantes se envolvem num jogo mortal. "Signal 100" remete para o universo cinematográfico de "Battle Royale", a obra-prima japonesa de Kinji Fukasaku.

*A group of high school students is forced into a game where they are hypnotized to commit suicide after an unknown command. 100 signals, consisting of ordinary behaviours like crying and laughing, will trigger these hypnotized students to commit suicide. If no one is safe from sudden death, how can they avoid their fates? Rena Kashimura, with her strong sense of justice, will attempt to avoid this desperate fate. The film is based on the "Signal 100" manga series, written by Arata Miyatsuki and illustrated by Shigure Kondo, where, under fear of death, the students become involved in a death game. "Signal 100" recalls the cinematic universe of "Battle Royale", the japanese masterpiece directed by Kinji Fukasaku.*



**Realização** Director Lisa Takeba **Argumento** Script Yusuke Watanabe **Produção** Producer Kenzo Ishiguro, Kenichi Hashimoto **Elenco** Cast Kanna Hashimoto, Yuta Koseki, Toshiki Seto  
**Línguas** Language Japonês / Japanese **Legendas** Subtitles Português, English **Vendas** Sales Toei Company, Ltd nao\_shinozaki@toei.co.jp



## SCARE ME

[EUA / USA, 2020, 104']

Estreia Europeia  
European Premiere

12 SET | 18h35 sala 3

Fred aluga uma cabana no bosque para trabalhar no seu primeiro romance. Conhece Fanny, autora de um livro de terror campeão de vendas, e, mais tarde, durante um oportuno corte de energia, os dois passam uma noite a contar histórias assustadoras. À medida que as narrativas fazem as tensões crescer, Fred tem de lidar com a sua insegurança na presença da jovem e nada modesta autora. A primeira longa-metragem de Josh Ruben, que anteriormente criou e interpretou vídeos para o site CollegeHumor, é uma metanarrativa imaginativa sobre histórias de terror que subverte deliciosamente estruturas tradicionais, assentando sobretudo num eficiente *design* de som e em fortes interpretações. Estreou na secção da meia-noite do Sundance Film Festival.

*Fred rents a cabin in the woods to work on his first novel. He meets Fanny, the author of a best-selling horror book, and they get together and take turns telling each other scary stories during a power outage. As the narratives gradually make tensions rise, Fred has to deal with his insecurities in the presence of the not at all modest successful young author. The debut feature of Josh Ruben, who previously created and acted in several CollegeHumor videos, is an imaginative metanarrative about horror stories that wonderfully subverts traditional structures, relying mostly on an effective sound design and strong performances. It premiered at the Midnight section of the Sundance Film Festival.*



**Realização** Director Josh Ruben **Argumento** Script Josh Ruben **Produção** Producer Alex Bach, Daniel Powell, Josh Ruben **Elenco** Cast Josh Ruben, Aya Cash, Chris Redd **Línguas** Language Inglês / English **Legendas** Subtitles Português **Vendas** Sales MPI nicola@mpimedia.com



## TEDDY

[França / France 2020, 88']

Estreia Nacional  
National Premiere

10 SET | 21h10 sala MDO 14 SET | 00h00 sala MDO

França, Pirenéus. Teddy, de 19 anos, mora num lar adoptivo com o tio e trabalha como temporário numa casa de massagens. Rebecca, a sua namorada, em breve terminará o secundário. Começa um verão escaldante e Teddy é arranhado por uma fera na floresta: o lobo que os agricultores locais tentam furiosamente caçar há meses. Com o passar das semanas, as pulsões animais começam a dominar o jovem... Esta é a segunda longa-metragem dos irmãos gémeos Ludovic e Zoran Boukherma, que queriam combinar as narrativas típicas de Stephen King com o quotidiano rural francês da pequena localidade onde nasceram e cresceram. Um filme de lobisomens original, onde coabitam vários géneros como a comédia negra, o drama adolescente e a tragédia inerente ao mito licantrópico que o actor Anthony Bajon encarna na perfeição.

*France, Pyrenees. Teddy, 19 years old, lives in a foster home and works as a temp in a massage parlor. Rebecca, his girlfriend, will soon graduate high school. A scorching hot summer begins, and Teddy is scratched by a beast in the woods: the wolf that local farmers have been angrily trying to hunt for months. As weeks go by, animal pulsations soon start to overtake the young man... This is the second feature film by twin brothers Ludovic and Zoran Boukherma, who wanted to combine Stephen King's typical narratives with the French countryside of the small town they were born and raised in. An original werewolf film in which several genres coexist, such as black comedy, teen drama, and the tragedy inherent to the lycanthropic myth that actor Anthony Bajon perfectly embodies.*



**Realização** Director Ludovic Boukherma, Zoran Boukherma **Argumento** Script Ludovic Boukherma, Zoran Boukherma **Produção** Producer Frédéric Jouve, Pierre-Louis Garnon  
**Elenco** Cost Anthony Bajon, Noémie Lvovsky, Christine Gautier **Línguas** Language Francês / French **Legendas** Subtitles Português, English **Vendas** Sales WTFilms festivals@wtfilms.fr





## THE TROUBLE WITH BEING BORN

[Áustria, Alemanha / Austria, Germany, 2020, 94']

Estreia Nacional  
National Premiere

8 SET | 18h00 sala MDO

Elli é um andróide, e vive com um homem a quem chama de pai. Passam o Verão juntos, e Elli compartilha as memórias do pai ou qualquer outra coisa para a qual tenha sido programada. Memórias que significam tudo para ele, mas nada para ela. No entanto, numa noite, ela foge para a floresta atrás de um eco esmorecido. Vencedor do Prémio Especial do Júri (secção Encontros) no Festival de Berlim, este filme, realizado por Sandra Wollner, é uma obra de *sci-fi* desconcertante, e uma abordagem original à relação fracturante entre a tecnologia e a natureza humana. A história de uma máquina e dos fantasmas que todos carregamos dentro de nós.

*Elli is an android that lives with a man she calls her father. They spend the summer together, and she shares his memories and anything else he programs her to recall. Memories that mean everything to him, but nothing to her. Yet, one night, she sets off into the woods to follow a fading echo. Winner of the Special Jury Prize (Encounters section) at the last Berlin Festival, this feature, by Sandra Wollner, is an unsettling sci-fi film with a unique approach to the fracturing relationship between technology and human nature. The story of a machine and of the ghosts we all carry within us.*



**Realização** Director Sandra Wollner **Argumento** Script Sandra Wollner, Roderick Warich  
**Produção** Producer Lixi Frank, David Bohun **Elenco** Cast Lena Watson, Dominik Warta, Ingrid Burkhard **Línguas** Language Alemão / German **Legendas** Subtitles Português **Vendas** Sales Cercamon dorian@cercamon.biz

# PIXEL BUNKER

NOT ALL PIXELS ARE SQUARE



DVD & BLU-RAY AUTHORIZING  
DIGITAL CINEMA MASTERING  
VIDEO & AUDIO POST PRODUCTION  
MOTION GRAPHICS  
ENCODING FOR VOD  
AUDIO RECORDING STUDIO  
VIDEO RECORDING STUDIO  
TRANSLATION & SUBTITLING

TEL: 214 342 510

[WWW.PIXELBUNKER.PT](http://WWW.PIXELBUNKER.PT)



PATROCINADOR OFICIAL

**MOTELX**

A secção Doc Terror é composta, este ano, por propostas bastante diversas em temáticas e aproximações. Entre documentos biográficos, análises exaustivas de filmes de terror seminais ou o acompanhamento da redenção de um actor injustiçado, há um pouco de tudo para ver em 2020. Em primeiro lugar, há que destacar mais uma presença do realizador suíço Alexandre O. Philippe, que, depois dos zombies ("Doc of the Dead"), de "Psycho" ("78/52") e de "Alien" ("Memory: The Origins of Alien"), se debruça sobre o maior clássico do cinema de terror, "The Exorcist". Estreado em Veneza no ano passado, "Leap of Faith: William Friedkin on The Exorcist" é, na sua essência, uma *masterclass* do cineasta norte-americano e o documentário definitivo em torno deste filme, que é dissecado ao longo de 100 minutos fascinantes.

"Ivan, o TerrirVel" é um documentário em torno do mestre do *terrir* Ivan Cardoso. Com imagens da sua visita ao MOTELX em 2007, o filme retrata o artista nas suas mais variadas perspectivas, desde a colaboração com outros cineastas, artistas plásticos e músicos, até aos filmes onde mistura a chanchada brasileira com o cinema de terror clássico norte-americano, bem como o seu trabalho fotográfico e pictórico, tendências que atestam a sua capacidade de síntese artística. Surge então aqui uma hipótese para revisitar a carreira de um dos primeiros convidados de honra do Festival, no já longínquo ano de 2007.

Finalmente, a proposta mais surpreendente. "Scream, Queen! My Nightmare on Elm Street" relata o calvário suportado pelo actor Mark Patton - considerado hoje em dia a primeira "*scream queen*" masculina - quando foi protagonista da sequência de "A Nightmare on Elm Street". O subtexto homoerótico, que tornou o filme um marco do cinema LGBT, e muito celebrado actualmente pela comunidade, foi funesto para a carreira deste actor, pois estreou no auge do flagelo da SIDA, numa época em que actores homossexuais disfarçavam as suas preferências sexuais para poderem trabalhar em Hollywood. Este filme não só incide sobre esse contexto social como permite um acertar de contas entre Patton e o argumentista do filme, David Chaskin, que o primeiro sempre culpou pela suspensão da sua carreira de actor.

*This year, the Doc Horror section is composed by quite an array of themes and approaches. Among biographical documents, exhaustive analyses of seminal horror films, and following the redemption of a wronged actor, there's a little bit of everything to see in 2020. First of all, we must highlight the return of the Swiss director Alexandre O. Philippe, who, after zombies ("Doc of the Dead"), "Psycho" ("78/52"), and "Alien" ("Memory: The Origins of Alien"), now focuses on the greatest horror film classic "The Exorcist". Premiered in Venice last year, "Leap of Faith: William Friedkin on The Exorcist" is, in essence, a masterclass by the American filmmaker and the definitive documentary about this film, that is dissected over the course of 100 fascinating minutes.*

*"Ivan, the TerrirBle" is a documentary about the master of terrir Ivan Cardoso. With images from his MOTELX visit in 2007, the film portrays the artist in his most varied perspectives, from his collaboration with other filmmakers, visual artists, and musicians to the films where he mixes Brazilian chanchada with classic North American horror cinema, including his photographic and pictorial work, all of which are a testament to his capacity for artistic synthesis. A chance to revisit the career of one of the Festival's first guests of honour, in the distant year of 2007.*

*Lastly, the most surprising proposal. "Scream, Queen! My Nightmare on Elm Street" recounts the ordeal that actor Mark Patton - nowadays considered the first male "scream queen" - endured as the protagonist of the sequel to "A Nightmare on Elm Street". The homoerotic subtext, which made the film a landmark of LGBT cinema and widely celebrated by the community today, was disastrous for the actor's career, as it debuted at the height of the AIDS plight, a time when homosexual actors disguised their sexual preferences in order to find work in Hollywood. This film not only focuses on that social context in particular, but also allows Patton to set the score with the film's screenwriter, David Chaskin, who the former always blamed for the suspension of his acting career.*





## IVAN, O TERRIRVEL

Ivan, The TerrirBle

[Brasil / Brazil, 2019, 103']

Estreia Nacional

National Premiere

10 SET | 19h00 sala 2

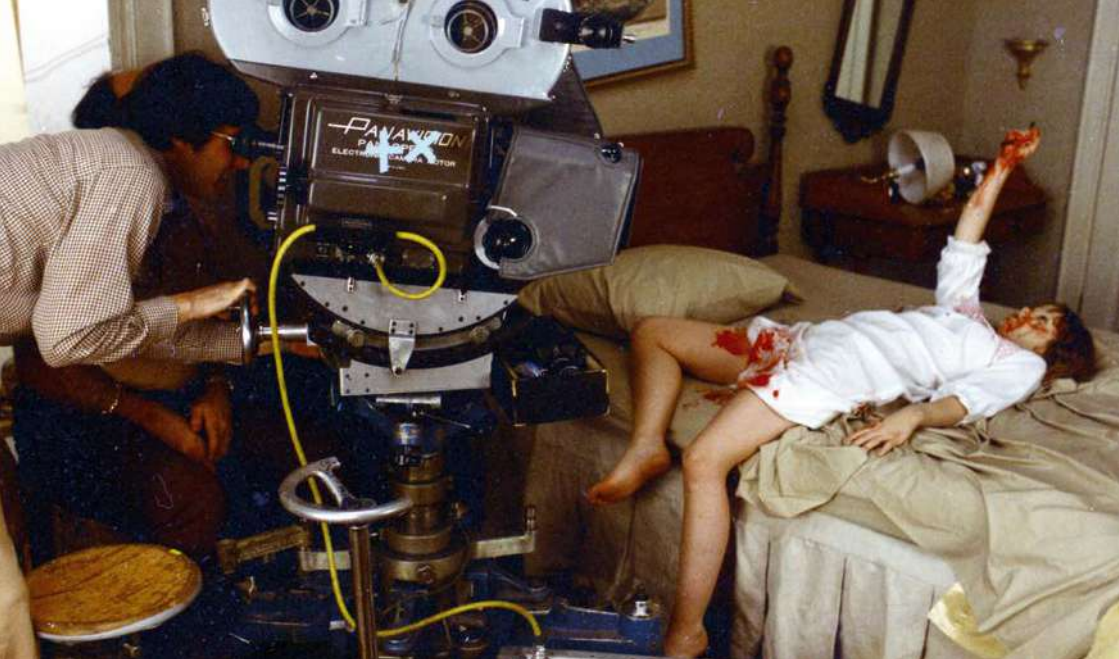
O cineasta Ivan Cardoso é o inventor de um subgênero 100% brasileiro, o “terrir”. Uma mistura de comédia, chanchadas brasileiras e filmes clássicos de terror e suspense americanos. Embora seja adorado por uma boa parte dos críticos nacionais e internacionais, e tenha participado em festivais estrangeiros conceituados, o seu legado continua sem a visibilidade merecida, apesar das suas ligações a figuras de renome como o artista plástico Hélio Oiticica ou o cineasta José Mojica Marins. O documentário “Ivan, O TerrirVel” recupera a memória de um dos primeiros convidados do MOTELX e promove o resgate da sua obra misturando material de arquivo, animações e reconstruções ficcionais para assim traçar o retrato de um personagem marcante na historiografia do cinema brasileiro.

Filmmaker Ivan Cardoso is the inventor of a 100% Brazilian film subgenre, the “terrir”. A mix of comedy, Brazilian chanchadas, and classic American horror films and thrillers. Although worshiped by a big portion of national and international critics, and having participated in highly praised foreign film festivals, his legacy remains relatively unknown, despite his connections to renowned figures such as artist Hélio Oiticica and filmmaker José Mojica Marins. The documentary “Ivan, The TerrirBle” revives the memory of one of MOTELX's first guests, rescuing his work through a mix of archive material, animations, and fictional reconstructions, to reflect on his cinematographic importance and trace the portrait of a striking character in the historiography of Brazilian cinema.



**Realização** Director Mario Abbade **Argumento** Script Mario Abbade, Leonardo Luiz Ferreira  
**Produção** Producer Mario Abbade, Priscila Miranda do Rosário **Elenco** Cast Ivan Cardoso,  
Nicole Puzzi **Línguas** Language Português / Portuguese **Legendas** Subtitles Inglês, English  
**Vendas** Sales Abbade Entretenimento marioabbadeneto@gmail.com





## LEAP OF FAITH: WILLIAM FRIEDKIN ON THE EXORCIST

[EUA / USA, 2019, 104']

Estreia Nacional  
National Premiere

13 SET | 15h00 sala 3

Um ensaio cinematográfico sobre "O Exorcista", "Leap of Faith: William Friedkin on The Exorcist" explora as profundezas desconhecidas da mente de William Friedkin, as nuances do seu processo de rodagem e os mistérios da fé e do destino que moldaram a vida e a filmografia do realizador. Depois dos documentários "78/52" (2017), sobre a famosa sequência do chuveiro de "Psico", e "Memory: The Origins of Alien" (2019), ambos exibidos no MOTELX, o aclamado realizador Alexandre O. Philippe explora o universo de um filme que é para muitos cinéfilos o melhor e mais assustador filme de terror de sempre - "O Exorcista".

*A cinematic essay on "The Exorcist", "Leap of Faith" explores the uncharted depths of William Friedkin's mind, the nuances of his filmmaking process, and the mysteries of faith and fate that have shaped his life and filmography. After the documentaries "78/52" (2017), about the iconic shower scene in "Psycho," and "Memory: The Origins of Alien" (2019), both screened at MOTELX, the acclaimed director Alexandre O. Philippe explores the universe of a film that is considered by most cinephiles the best and scariest horror film ever made - "The Exorcist".*



**Realização** Director Alexandre O. Philippe **Argumento** Script Alexandre O. Philippe  
**Produção** Producer Kerry Deignan Roy **Elenco** Cast William Friedkin **Línguas** Language Inglês  
/ English **Legendas** Subtitles Português **Vendas** Sales SC Films International russell@scfilmsinternational.com



## SCREAM, QUEEN! MY NIGHTMARE ON ELM STREET

[EUA / USA, 2019, 100']

Estreia Nacional  
National Premiere

14 SET | 17h50 sala 3

"Scream, Queen! My Nightmare on Elm Street" põe "os pontos nos i's" acerca da controversa sequência de "A Nightmare on Elm Street", que destruiu a carreira de ator de Mark Patton quando esta ainda estava a começar. Apreciado com carinho pelos fãs, "Freddy's Revenge", o segundo filme da série, continha um elaborado subtexto gay que dizimou a hipótese de o ator arranjar futuros papéis principais. Em "Scream, Queen! My Nightmare on Elm Street", Mark Patton finalmente contra-ataca. O documentário segue Patton nas convenções de terror durante a *tour* comemorativa do 30.º aniversário do filme, enquanto o ator tenta fazer as pazes com o seu passado e abraçar o seu legado de primeiro "scream queen" masculino.

*"Scream, Queen! My Nightmare on Elm Street" sets the record straight about the controversial sequel to "A Nightmare on Elm Street", which ended Mark Patton's acting career just as it was about to begin. Cherished fondly by razor-gloved connoisseurs the world over, "Freddy's Revenge"'s intricately crafted gay subtext decimated its lead's job prospects in a single swipe. In "Scream, Queen! My Nightmare on Elm Street", Patton finally strikes back. The documentary follows Patton as he goes on tour during "Freddy's Revenge"'s 30th anniversary, and attempts to make peace with his past and embrace his legacy as cinema's first male "scream queen".*



**Realização** Director Roman Chimienti, Tyler Jensen **Produção** Producer Roman Chimienti, Mark Patton **Elenco** Cast Mark Patton, Robert Englund, Jack Sholder **Línguas** Language Inglês / English **Legendas** Subtitles Português **Vendas** Sales The Film Collaborative jeffrey@thefilmcollaborative.org

***"We don't see any American dream, We've experienced only the American nightmare."***

- Malcolm X -

## **PESADELO AMERICANO: O RACISMO E O CINEMA DE TERROR**

**AMERICAN NIGHTMARE:  
RACISM AND HORROR CINEMA**

Por vezes há filmes que estreiam no momento perfeito. "Get Out", de Jordan Peele, chegou às salas exactamente no mês da passagem de testemunho de Barack Obama para Donald Trump, o presidente que iria comprovar a teoria central do filme: a falácia da era pós-racial. Este tipo de presciência cinematográfica já tinha acontecido antes, num dos filmes seminais do terror moderno, "Night of the Living Dead", lançado no ano quente de 1968. A obra-prima de George A. Romero tinha, pela primeira vez na história do cinema de terror norte-americano, um protagonista negro, embora tenha sido inicialmente escrita com um actor branco em mente. Esta simples mudança permitia que o final em que Ben é "confundido" com os mortos-vivos e morto por uma milícia branca evocasse o assassinato de Martin Luther King Jr., ocorrido pouco depois do fim das filmagens.

O desenlace de "Night of the Living Dead" era particularmente desesperante, e não fazia mais do que testemunhar a condição da comunidade negra nos EUA daquela época. Jordan Peele, tendo isso em mente, optou por um final "ficcional" para o seu "Get Out", isto é, o protagonista salva-se sem ser morto ou preso. Neste caso, a ficção permitiu corrigir o real, na esperança de que essas duas categorias se pudessem inverter neste lado do espelho. Infelizmente, no mundo real, não houve ficção que salvasse George Floyd (e muitos outros); o vídeo da sua detenção - ou melhor, do seu homicídio - é o mais terrível dos filmes de terror.

Este ciclo pretende, através do género, tal como fez Peele, mostrar um filme diferente daquele que estamos habituados a ver. Trata-se de uma selecção de sete filmes de terror cujo tema principal é o racismo nos EUA, e, ao contrário do que se poderia supor, neste género é possível acordar deste "pesadelo americano". Do idealismo de "The Intruder" à análise crítica de "Ganja & Hess" e "White Dog"; da catarse de "The People Under the Stairs" e "Tales from the Hood" ao épico "Candyman" - todos eles são percursos cinematográficos do movimento "Black Lives Matter" -, terminando no mais recente e pragmático "Get Out".

*Sometimes there are films that are released at the perfect time. Jordan Peele's "Get Out" hit theatres the same month Donald Trump's inauguration as President of the United States took place, the president who would corroborate the film's key theory: the fallacy of the post-racial era. This kind of cinematic prescience has happened before, particularly with one of modern horror's seminal films, "Night of the Living Dead", released in the hot year of 1968. George A. Romero's masterpiece had, for the first time in the history of North American cinema, a black protagonist, even though the part was initially written with a white actor in mind. This simple change allowed for the ending in which Ben is "mistaken" for the undead and killed by a white myriad to evoke the assassination of Martin Luther King Jr., which occurred shortly after filming ended.*

*The outcome of "Night of the Living Dead" was particularly desperate, and did nothing more than testify to the condition of the black community in the USA at that time. With that in mind, Jordan Peele opted for a "fictional" ending to his "Get Out", that is, one where the protagonist saves himself, without being killed or imprisoned. In this case, fiction was used to correct reality, in the hopes that these two possibilities could be inverted on this side of the mirror. Unfortunately, in the real world, no amount of fiction was enough to save George Floyd (and many others); the video of his arrest - or rather of his murder - is the most horrible horror film of all.*

*This cycle aims, through genre, as did Peele, to show a different narrative from the one we are used to seeing. With a selection of seven horror films, with the main theme of racism in the USA, the genre will prove that, contrary to what might be expected, it is possible to wake up from this "American nightmare". From the idealism of "The Intruder" to the critical analysis of "Ganja & Hess" and "White Dog"; from the catharsis of "The People Under the Stairs" and "Tales from the Hood" to the epic "Candyman", and ending in the pragmatic "Get Out", which are all cinematic predecessors of the "Black Lives Matter" movement.*





## THE INTRUDER

[EUA / USA, 1962, 84']

12 SET | 18h20 sala 2

Início dos anos 1960. O agitador racista Adam Crane chega à localidade sulista de Caxton com o intuito de incitar a revolta violenta da população branca local contra a recente lei de integração da minoria negra nas escolas. Trata-se do projecto mais pessoal de Corman, totalmente autofinanciado e filmado em terras sulistas para obter um efeito mais realista. Como protagonista está o estreante William Shatner no papel do mefistofélico Crane. Os restantes papéis são desempenhados por gente da terra, que assim que se aperceberam do tema do filme, tentaram expulsar Corman e a sua equipa. Trata-se do filme de Corman mais elogiado pela crítica, exibido em Veneza e Cannes, tendo sido, no entanto, o único falhanço de bilheteira do lendário produtor.

*Early 1960's. Racist agitator Adam Crane arrives in the southern town of Caxton in order to incite the violent rebellion of the local white population against the recent law to integrate the black minority in schools. This is Corman's most personal project, fully self-funded and filmed in southern towns for a more realistic approach. The protagonist is the debutant William Shatner, in the role of the mephistophelic Crane, and the remaining roles are portrayed by local people who, as soon as they realised the theme of the film, tried to cast Corman and his team out. It's the most critically praised Corman film, screened at Venice and Cannes, but it's also the legendary producer's only box office failure.*



**Realização** Director Roger Corman **Argumento** Script Charles Beaumont **Produção** Producer Roger Corman **Elenco** Cast William Shatner, Frank Maxwell, Beverly Lunsford **Línguas** Language Inglês / English **Legendas** Subtitles Português **Vendas** Sales New Horizons Pictures  
germaines@newhorizonspix.com





## GANJA & HESS

[EUA / USA, 1973, 110']

Estreia Nacional  
National Premiere

9 SET | 18h00 sala 3

O único filme realizado pelo actor e dramaturgo Bill Gunn tem Duane Jones (o Ben, de "Night of the Living Dead") no papel de Dr. Hess Green, um antropólogo que, após ter sido esfaqueado com um punhal ancestral, desenvolve uma insaciável sede de sangue. Apesar de o filme ter sido produzido como se tratasse de uma *blaxploitation*, o resultado final é mais um ensaio em torno da ideia de apagamento de uma identidade cultural. Vencedor da semana da crítica em Cannes, foi remontado numa versão mais curta, à revelia de Bill Gunn, e estreado com o título "Blood Couple". A visão original de Gunn quase desapareceu, e é actualmente reverenciada por realizadores como Spike Lee, que o refez em 2014 com o título "Da Sweet Blood of Jesus".

*The only film directed by actor and playwright Bill Gunn has Duane Jones (Ben, from "Night of the Living Dead") in the role of Dr. Hess Green, an anthropologist who, after being stabbed with an ancestral blade, develops an insatiable thirst for blood. Although the film was produced as a blaxploitation, the end result is more of an essay on the idea of erasing a cultural identity. Winner of the Cannes Critics Week, it was cut into a shorter version in the absence of Bill Gunn, and premiered under the title "Blood Couple". Gunn's original vision has almost disappeared, and is currently revered by directors like Spike Lee, who remade it in 2014 with the title "Da Sweet Blood of Jesus".*



**Realização** Director Bill Gunn **Argumento** Script Bill Gunn **Produção** Producer Chiz Schultz, Jack Jordan, Quentin Kelly **Elenco** Cast Duane Jones, Marlene Clark, Bill Gunn **Línguas** Language Inglês / English **Legendas** Subtitles Português **Vendas** Sales Kino Lorber [contact@kinolorber.com](mailto:contact@kinolorber.com)



## WHITE DOG

[EUA / USA, 1982, 90']

**8 SET | 16h00** sala 3

Julie Sawyer, uma jovem atriz, encontra um cão branco ferido na estrada e resolve adoptá-lo. No entanto, o comportamento imprevisível do animal fá-la descobrir que se trata de um cão treinado para atacar pessoas negras. Keys, um tratador de animais negro, convence Julie a não o levar para abate, e a deixá-lo tentar algo quase impossível - reeducar o animal. Adaptado de um romance de Romain Gary, "White Dog" foi inicialmente oferecido a Roman Polanski, mas acabou nas mãos do veterano Samuel Fuller, que, em vez do "Jaws on Paws" que os produtores desejavam, transformou uma simples metáfora num contundente ataque ao racismo nos EUA, centrando-se na seguinte questão: pode o racismo ser curado? A banda sonora ficou a cargo do recém-falecido Ennio Morricone.

*Young actor Julie Sawyer finds an injured white dog on the road and decides to adopt him. However, due to the animal's unpredictable behavior, she soon learns that it was trained to attack black people. Keys, a black animal keeper, convinces Julie to not put it down, and to let him try the impossible - reeducate the animal. Adapted from a novel by Romain Gary, "White Dog" was initially offered to Roman Polanski, but ended up in the hands of veteran Samuel Fuller, who, instead of the "Jaws on Paws" the producers wanted, turned a simple metaphor into a blunt attack on racism in the USA, focusing on the following question: can racism be cured? The soundtrack was the work of recently deceased Ennio Morricone.*



**Realização** Director Samuel Fuller **Argumento** Script Samuel Fuller, Curtis Hanson **Produção** Producer Jon Davison **Elenco** Cast Kristy McNichol, Paul Winfield, Burl Ives **Línguas** Language Inglês / English **Legendas** Subtitles Português **Vendas** Sales Park Circus info@parkcircus.com



## THE PEOPLE UNDER THE STAIRS

[EUA / USA, 1991, 102']

10 SET | 23h45 sala 3

Fool, um jovem afro-americano, invade a casa dos abastados proprietários que despejaram a sua família de um bairro social. Reza a lenda que guardam uma fortuna em moedas de ouro, mas o que Fool descobre é uma câmara de horrores presidida por um sinistro casal que mantém aprisionadas bizarras criaturas debaixo das escadas. Uma comédia negra em que Wes Craven satiriza o conservadorismo dos anos Reagan através de uma casa que para ele representa “toda a sociedade norte-americana”, e em que “as pessoas debaixo da escada” são consequência das desigualdades sociais acentuadas nos anos 1980. O tom satírico e quase grotesco mostra um Craven mais perto dos seus clássicos “The Last House on the Left” e “The Hills Have Eyes” do que dos seus *teen slashers*.

*Fool, a young African-American, breaks into the home of the wealthy landlords who evicted his family from a housing estate. Legend has it that they keep a fortune in gold coins, but what Fool discovers is a chamber of horrors chaired by a sinister couple who keep bizarre creatures imprisoned under the stairs. A black comedy in which Wes Craven parodies the conservatism of the Reagan years with a house that, to him, represents “the whole of American society”, and in which “the people under the stairs” are a consequence of the social inequalities accentuated in the 1980’s. The satirical and almost grotesque tones reveal a Craven closer to his classics “The Last House on the Left” and “The Hills Have Eyes” than to his teen slashers.*



**Realização** Director Wes Craven **Argumento** Script Wes Craven **Produção** Producer Marianne Maddalena, Stuart M. Besser **Elenco** Cast Brandon Quintin Adams, Everett McGill, Wendy Robie **Línguas** Language Inglês / English **Legendas** Subtitles Português **Vendas** Sales Park Circus  
info@parkcircuitos.com



## CANDYMAN

[EUA, Reino Unido / USA, UK, 1992, 99']

11 SET | 21h30 sala 3

Helen Lyle, uma estudante interessada em mitos urbanos, toma conhecimento de Candyman, um assassino em série com um gancho no lugar da mão, que é convocado quando se diz o nome dele cinco vezes em frente a um espelho. Helen resolve visitar os sítios onde, segundo rumores, ele faz as suas aparições. Esta aproximação desencadeia uma série de homicídios horrendos. A história parte do conto de Clive Barker chamado "The Forbidden", acerca das desigualdades do sistema britânico de classes na cidade de Liverpool, que o viu nascer. O também britânico Bernard Rose adapta-o para a cidade de Chicago moderna, e cria um super-vilão sobrenatural que a representação de Tony Todd tornaria icônico. Merece ainda destaque a banda sonora, a cargo de Philip Glass.

*Helen Lyle, a student interested in urban legends, learns of the Candyman myth, a serial killer with a hook for a hand, who is summoned by saying his name five times in front of a mirror. Helen decides to visit the places where, according to rumours, he makes his appearances. This proximity to the killer unleashes a series of horrendous murders. The story stems from the tale "The Forbidden", by Clive Barker, about the inequalities of the British class system in his hometown of Liverpool. Fellow countryman Bernard Rose adapts it to modern Chicago, and creates a supernatural supervillain that Tony Todd's performance would make iconic. A particular mention to the soundtrack, by Philip Glass.*



**Realização** Director Bernard Rose **Argumento** Script Bernard Rose **Produção** Producer Alan Poul, Sigurjon Sigvatsson, Steve Golin **Elenco** Cast Virginia Madsen, Tony Todd, Xander Berkeley  
**Línguas** Language Inglês / English **Legendas** Subtitles Português **Vendas** Sales Park Circus info@parkcircus.com





## TALES FROM THE HOOD

[EUA / USA, 1995, 98']

**13 SET | 20h45** sala 3

Três traficantes de droga vão adquirir o produto ao Sr. Simms, que dirige uma casa funerária. Antes da transacção, o Sr. Simms faz-lhes uma visita guiada e conta-lhes histórias associadas aos recém-falecidos. Estas histórias formam esta antologia, nascida da imaginação de Rusty Cundieff e Darin Scott com o apoio na produção executiva de Spike Lee, que usa o género para denunciar os problemas sociais que a comunidade negra enfrentava no seguimento dos motins em LA no ano de 1992. Os segmentos deste filme lidam com temas como a brutalidade policial, a violência doméstica, o racismo institucional e a violência de gangues. Passados 25 anos da sua estreia, "Tales from the Hood" continua tão actual e relevante como em 1995.

*Three drug dealers are on their way to buy product from Mr. Simms, who runs a funeral home. Before the transaction, Mr. Simms takes them on a guided tour, telling the stories of the recently deceased. From these stories stems this anthology, created by Rusty Cundieff and Darin Scott with the executive production of Spike Lee, who uses the genre to condemn the social problems that the black community faced following the LA riots in 1992. The segments of this film deal with such themes as police brutality, domestic violence, institutional racism, and gang violence. 25 years after its release, "Tales from the Hood" remains as current and relevant as it was in 1995.*



**Realização** Director Rusty Cundieff **Argumento** Script Rusty Cundieff **Produção** Producer Darin Scott **Elenco** Cast Clarence Williams III, Corbin Bernsen, Joe Torry **Línguas** Language Inglês / English **Legendas** Subtitles Português **Vendas** Sales Park Circus info@parkcircus.com



## GET OUT

[EUA / USA, 2017, 104']

**14 SET | 15h35** sala MDO

Chris e Rose são namorados há já algum tempo, e ela acha que chegou a altura de o apresentar aos pais. Resolve então convidá-lo para a reunião familiar que todos os anos os pais organizam em sua casa, numa zona rural dos EUA. Apesar da relutância de Chris, Rose acha que não há qualquer razão para os informar previamente de que ele é negro. Quando lá chega, apesar de toda a simpatia com que é tratado, Chris percebe que algo de muito estranho se passa naquela casa. Jordan Peele dá azo ao seu amor pelo género nesta reinterpretação de "The Stepford Wives", onde substitui o género sexual pela raça para questionar o conceito de "era pós-racial" nascida depois de dois mandatos de Barack Obama. Valeu-lhe um Óscar de Melhor Argumento, e foi um dos poucos filmes de terror nomeados para Melhor Filme.

*Chris and Rose have been dating for a while, and she thinks the time has come to introduce him to her parents. So she invites him to the family reunion her parents host every year in their home, in a rural area of the USA. Despite Chris' reluctance, Rose thinks there is no reason to inform them in advance that he is black. When he gets there, despite all the friendliness he receives, Chris realises something very strange is going on in that house. Jordan Peele shows his love for genre cinema in this reinterpretation of "The Stepford Wives", where he replaces sexual gender with race to question the concept of a "post-racial era" after Barack Obama's two terms as President. It won him an Oscar for Best Screenplay, and was one of the few horror films nominated for Best Picture.*



**Realização** Director Jordan Peele **Argumento** Script Jordan Peele **Produção** Producer Jordan Peele, Jason Blum, Sean McKittrick **Elenco** Cast Daniel Kaluuya, Allison Williams, Bradley Whitford **Línguas** Language Inglês / English **Legendas** Subtitles Português **Vendas** Sales Cinemundo @cinemundo@cinemundo.pt

# AS ESTREIAS CONTINUAM EM CASA



## Knives Out

Todos são Suspeitos



EXTERMINADOR IMPLACÁVEL  
DESTINO SOMBRIO



PROJECT BLUE BOOK T2



THE GRUDGE - MALDIÇÃO



BAD BOYS - PARA SEMPRE

## TV CINE

TOP | EDITION | EMOTION | ACTION

TUDO ESTREIA AQUI



O advento de uma pandemia que, ao contrário de outras mais recentes, se espalhou literalmente por todo o Mundo, deixou a população mundial com a sensação de estar dentro de um filme de terror. As imagens de cidades desertas e de aglomerados de pessoas com máscaras trouxeram à memória seqüências de filmes como “28 Days Later”, “Outbreak”, ou o mais óbvio “Contagion”. Nesse sentido, resolvemos recuperar um filme que fala precisamente dessa sensação. Trata-se de um dos primeiros filmes de Lars von Trier, “Epidemic”, uma meta-narrativa em que uma dupla de argumentistas (interpretados pelos próprios Trier e Niels Vørsel) se debate com a escrita de um argumento de um filme de terror acerca de uma epidemia, enquanto outra real ocorre em simultâneo. As incursões do dinamarquês pelo gênero sempre foram pouco ortodoxas, como o comprovam a série de TV “The Kingdom” e a longa “Antichrist”, por isso, o estilo falso documentário de “Epidemic”, que vemos nos dias de hoje, quase forma um guia de sobrevivência para lidar com situações extremas de forma criativa.

Na senda dos filmes perdidos, chega, provindo dos anos 1980, “Grizzly II: Revenge”. A história começa com a chegada da produtora húngara Suzanne Nagy a Nova Iorque para atrair produções cinematográficas para a Hungria. O primeiro filme a desfrutar desta co-produção foi a seqüela de “Grizzly”, lançado em 1976. O argumento era semelhante ao de “Jaws”, só que, em vez de um tubarão, havia um urso; e, em vez da época balnear, ia haver um festival de *rock*. O co-produtor americano tratou do elenco, que incluía Louise Fletcher e John Rhys-Davies, e arranhou um palco pertencente aos The Rolling Stones. Nagy tratou de fazer com que as florestas húngaras se parecessem com o parque de Yellowstone. Só que, no início das rodagens, o co-produtor desapareceu com os fundos do filme e este teve de ser interrompido, nunca tendo sido acabado. Só em 2018 é que Nagy conseguiu adquirir a totalidade dos direitos, e sentiu que devia remontar o material existente com novas imagens que colassem os planos e relançar o filme como curiosidade cinéfila. E um dos fatores decisivos para esse desejo é o elenco, principalmente os papéis secundários, onde encontramos actores hoje consagrados (mas na altura em início de carreira) como George Clooney, Laura Dern, Charlie Sheen ou Timothy Spall.

*The advent of a pandemic that, unlike other recent ones, literally spread worldwide, left the world population feeling like they were in a real-life horror movie. The images of deserted cities and groups of people wearing masks brought to mind scenes from films such as “28 Days Later”, “Outbreak”, or the most obvious one, “Contagion”. Therefore, we decided to recover a film that speaks precisely about this feeling. It’s one of Lars von Trier’s first films, “Epidemic”, a meta-narrative in which a pair of scriptwriters (played by Trier and Niels Vørsel themselves) struggle with writing a horror film about an epidemic, while one develops around them in the real world. The Danish director’s incursions into the genre have always been unorthodox, as evidenced by the TV series “The Kingdom” or the film “Antichrist”, making the false documentary style of “Epidemic”, when watched today, seem almost like a survival guide to deal with extreme situations in a creative way.*

*In that same path of lost films comes “Grizzly II: Revenge”, straight from the 80’s. The story begins with the arrival of Hungarian producer Suzanne Nagy in New York to attract film productions to Hungary. The first film to enjoy this co-production was the sequel to “Grizzly”, released in 1976. The script was similar to “Jaws”, except that, instead of a shark, there was a bear; and instead of open beaches for summer vacation, a rock festival was going to take place. The American co-producer took care of the cast, that included Louise Fletcher and John Rhys-Davies, and arranged a stage that belonged to The Rolling Stones, while Nagy tried to make the Hungarian forests look like the Yellowstone Park. But, at the beginning of the shooting, the co-producer disappeared with all the funds, and production had to be interrupted and was subsequently never finished. Only in 2018, Nagy managed to acquire all the rights, and felt she should reassemble the existing material with new images that would tie the shots together and relaunch the film as a cinematic curiosity. The decisive factor for this desire was the original cast, mainly the supporting roles, which included now-renowned actors (but at the time in the beginning of their careers) like George Clooney, Laura Dern, Charlie Sheen, or Timothy Spall.*





## EPIDEMIC

[Dinamarca / Denmark, 1987, 106']

10 SET | 17h45 sala 3

Um realizador e um argumentista estão há um ano e meio a escrever o argumento de um filme de terror em que uma epidemia se espalha pelo Mundo inteiro. Do que eles não se apercebem é que uma verdadeira epidemia está a desenvolver-se à volta deles. O segundo filme da trilogia "Europa", entre "The Element of Crime" e "Europa", "Epidemic" é um filme sobre a feitura de um filme sobre uma epidemia. Lars von Trier e Niels Vørsel fazem deles próprios às voltas com um argumento cujas cenas são entrecortadas com a narrativa e nas quais Trier desempenha um médico à procura de uma vacina para a epidemia. Este filme marca também o início da colaboração entre o cineasta dinamarquês e o actor-fetiche de Paul Morrissey, Udo Kier.

*For the last year and a half, a director and a screenwriter have been writing the script for a horror film in which an epidemic is spreading all over the world. What they don't realise is that a real epidemic is developing around them. The second film in the "Europa" trilogy, between "The Element of Crime" and "Europa", "Epidemic" is a film about making a film about an epidemic. Lars von Trier and Niels Vørsel play themselves endlessly going over a script in which the scenes are interspersed with the narrative, with Trier playing a doctor looking for a vaccine for the epidemic. The film also marks the beginning of the collaboration between the Danish filmmaker and Paul Morrissey's favourite actor, Udo Kier.*



**Realização** Director Lars von Trier **Argumento** Script Lars von Trier, Niels Vørsel **Produção**  
**Producer** Jacob Eriksen **Elenco** Cast Lars von Trier, Niels Vørsel, Claes Kastholm Hansen  
**Línguas** Language Dinamarquês, Inglês / Danish, English **Legendas** Subtitles Português /  
Portuguese **Vendas** Sales Trust Nordisk info@trustnordisk.com



## GRIZZLY II: REVENGE

[EUA / USA, 2020, 74']

Estreia Nacional  
National Premiere

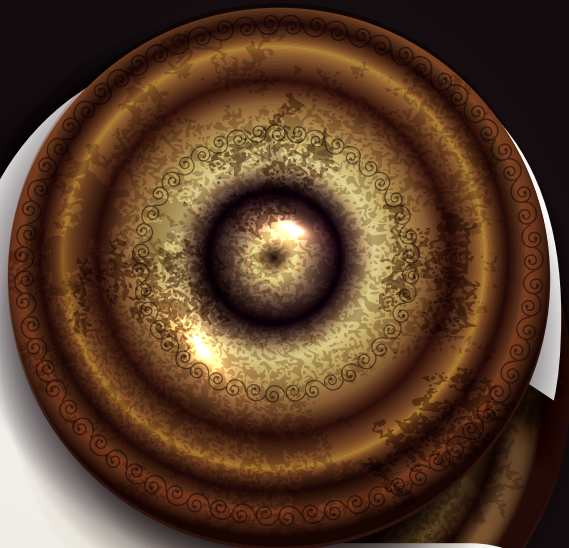
12 SET | 22h30 sala 2

Instala-se o caos quando um urso gigante, reagindo à morte das suas crias por caçadores furtivos, procura vingança e mata todos os que se atravessam no seu caminho. Nos três dias que antecedem um festival de *rock* que vai acontecer no Parque Nacional de Yellowstone, o "monstro" vai deixar um rasto de sangue à medida que se aproxima do local dos concertos. A sequência de "Grizzly" foi filmada em 1983, mas, devido a uma súbita falta de financiamento, as filmagens foram interrompidas, e o filme nunca foi completado. A produtora Suzanne Nagy ganhou recentemente controlo sobre o filme e remontou o material existente num filme com um elenco que conta com a presença dos "jovens" George Clooney, Laura Dern, Charlie Sheen e Timothy Spall e com os veteranos Louise Fletcher e John Rhys-Davies. Uma raridade absoluta.

*All hell breaks loose when a giant grizzly bear, reacting to the slaughter of her cubs at the hands of poachers, seeks revenge and kills anyone that gets in her way. In the three days preceding the major rock festival that takes place in Yellowstone National Park, the "monster" finds its way to the concert grounds and goes on a killing spree. The sequel to "Grizzly" was filmed in 1983, but due to a sudden lack of funds, production was put on hold, and the film was never completed. Producer Suzanne Nagy recently gained control over the film and reassembled the existing material in a film with a cast of "young" George Clooney, Laura Dern, Charlie Sheen, and Timothy Spall, who act alongside Hollywood veterans Louise Fletcher and John Rhys-Davies. An absolute rarity.*



**Realização** Director André Szöts **Argumento** Script Joanne McCall, David Sheldon **Produção**  
Producer Suzanne C. Nagy **Elenco** Cast George Clooney, Laura Dern, Charlie Sheen **Línguas**  
Language Inglês / English **Legendas** Subtitles Português **Vendas** Sales GBGB International  
info@gbgbinternational.com



my  
Story  
HOTELS

patrocinador  
do festival

**MOTELX**

# MOTELX

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA  
DE TERROR DE LISBOA 14ª EDIÇÃO  
7-14 SET 2020

Mais informações sobre bilhetes e horários de bilheteiras na página 103.

More information about tickets and box office schedules on page 103.

Programa e horários sujeitos a alterações. Programme and schedule subject to changes.  
+ info: [motelx.org](http://motelx.org)

**C** Em Competição *In Competition* **WP** World Premiere **EP** European Premiere

**R** Repete *Repeats* **👤** Convidado *Guest*

<b>8</b> TERÇA TUESDAY	SALA MANDEL DE OLIVEIRA		<b>15h25</b> <i>Tomorrow I Will Be Dirt</i> (8') <b>History of the Occult</b> (Arg, 2020, 82) <b>WP R</b> Cristian Jesús Ponce
	SALA 3	<b>13h00</b> <b>Curtas ao Almoço #01: INT [45']</b>   <i>There Will Be Monsters</i> (5'); <i>Just a Guy</i> (15'); <i>Red Wine</i> (20'); <i>The Devil's Asshole</i> (5')	<b>16h00</b> <b>White Dog</b> (EUA, 1982, 90') Samuel Fuller
<b>9</b> QUARTA WEDNESDAY	SALA MANDEL DE OLIVEIRA	<b>10h30</b>  <i>O Peculiar Crime do Estranho Sr. Jacinto</i> (11') <b>👤</b> <b>A Família Addams</b> (EUA, 2019, 84') Greg Tiernan, Conrad Vernon	<b>15h00</b> <b>Pelican Blood</b> (Ale/Bul, 2019, 122') <b>C R</b> Katrín Gebbe
	SALA 3	<b>13h00</b> <b>Curtas ao Almoço #02: INT [43']</b>   <i>Growth</i> (12'); <i>Whence Come Brussels Sprouts</i> (2'); <i>Regret</i> (16'); <i>Danny's Girl</i> (13')	<b>15h15</b> <i>BOS</i> (9') <b>Ich-Chi</b> (Rus, 2020, 87') Kostas Marsaan
	SALA 2		
<b>10</b> QUINTA THURSDAY	SALA MANDEL DE OLIVEIRA		<b>15h35</b> <i>Toc-Toc</i> (4') <b>Sanzaru</b> (EUA, 2020, 87') <b>EP R</b> Xia Magnus
	SALA 3	<b>13h00</b> <b>Curtas ao Almoço #03: INT [43']</b>   <i>Heat</i> (3'); <i>Chimes of Love and Death</i> (17') <b>👤</b> ; <i>2050</i> (4); <i>Cursed Granny</i> (19')	<b>15h00</b> <b>Darkness</b> (Ita, 2019, 98') <b>C R</b> Emanuela Rossi
	SALA 2		
<b>11</b> SEXTA FRIDAY	SALA MANDEL DE OLIVEIRA		<b>15h30</b> <i>Hand in Hand</i> (4') <b>Stranger</b> (Ucr, 2019, 90') <b>C R</b> Dmitriy Tomashpolskiy
	SALA 3	<b>13h00</b> <b>Curtas ao Almoço #04: EXP [60']</b>   <i>Video Streaming Service</i> (2'); <i>The Philosophy of Horror</i> (Part I): <i>Etymology</i> (8'); <i>Boots to Desert</i> (1'); <i>Mother's Gut</i> (10'); <i>Borrachero</i> (8'); <i>Dreams Can't</i> <i>Hurt You</i> (4'); <i>Tomorrow I Will Be Dirt</i> (8'); <i>Terror Fervor</i> (6'); <i>Ghoulish Galactic Grievances</i> (13')	<b>15h45</b> <b>Advantages of Travelling by Train</b> (Esp/Fra, 2019, 103') <b>C R</b> Aritz Moreno
	SALA 2		
<b>12</b> SÁBADO SATURDAY	SALA MANDEL DE OLIVEIRA		<b>14h00</b> <b>History of the Occult</b> (Arg, 2020, 82') <b>WP R</b> Cristian Jesús Ponce
	SALA 3	<b>13h00</b> <b>Curtas ao Almoço #05: EXP [61']</b>   <i>Channel X Cartoon Show</i> (3'); <i>Skin of Man</i> (10'); <i>Snake to Cherries</i> (1'); <i>I Wake Up Screaming</i> (10'); <i>Sábätina</i> (2'); <i>Valerio's Day Out</i> (8'); <i>On A Clear Day You Can See Forever</i> (3'); <i>Logorrhea</i> (5'); <i>Extazus</i> (19')	<b>15h20</b> <b>Darkness</b> (Ita, 2019, 98') <b>C R</b> Emanuela Rossi
	SALA 2	<b>13h40</b> <b>Curtas PT #01: Competição [59']</b>   <i>Mata</i> (4') <b>C 🧑</b> ; <i>Loop</i> (10') <b>C 🧑</b> ; <i>Karaoke Night</i> (8') <b>C 🧑</b> ; <i>O Silêncio</i> (7') <b>C 🧑</b> ; <i>Com Sono, Mas Não Durmo</i> (15') <b>C 🧑</b> ; <i>Carnaval Sujo</i> (15') <b>C 🧑</b> + <b>Conversa com o Shortcutz Lisboa</b>	<b>16h30</b> <b>Conversa com Pedro Costa:</b> <b>Filmar as Trevas</b>
<b>13</b> DOMINGO SUNDAY	SALA MANDEL DE OLIVEIRA		<b>15h40</b> <b>Dancing Mary</b> (Jap, 2019, 95') Sabu
	SALA 3	<b>13h00</b> <b>Curtas ao Almoço #06: INT [43']</b>   <i>Polter</i> (10'); <i>Toc-Toc</i> (4'); <i>Waffle</i> (10'); <i>Moires</i> (19')	<b>15h00</b> <b>Leap of Faith: William Friedkin</b> <b>on the Exorcist</b> (EUA, 2019, 104') Alexandre O. Philippe
	SALA 2	<b>13h40</b> <b>Curtas PT #02: Competição [58']</b>   <i>O Intruso</i> (5') <b>C 🧑</b> ; <i>Mirror Room</i> (15') <b>C 🧑</b> ; <i>A Grande Paródia</i> (5') <b>C 🧑</b> ; <i>Porque Odeias o Teu Irmão?</i> (15') <b>C 🧑</b> ; <i>Petrichor</i> (5') <b>C 🧑</b> ; <i>Death on Tape</i> (13') <b>C 🧑</b> + <b>Conversa com o Shortcutz Lisboa</b>	<b>16h30</b> <i>Masterclass:</i> <b>Bro Cinema "Color Out of Space"</b>
<b>14</b> SEGUNDA MONDAY	SALA MANDEL DE OLIVEIRA		<b>15h35</b> <i>There Will Be Monsters</i> (5') <b>Get Out</b> (EUA, 2017, 104') Jordan Peele
	SALA 3	<b>13h00</b> <b>Curtas ao Almoço #07: INT [45']</b>   <i>BOS</i> (10'); <i>It's Nothing</i> (16'); <i>Hand in Hand</i> (4'); <i>Expectancy</i> (15')	



7 SEGUNDA MONDAY		SALA MANOEL DE OLIVEIRA	21h00	ABERTURA <b>Malasaña 32</b> (Esp, 2020, 104') Albert Pintó	00h15	<b>Hunted</b> (Fra/Bel/Irl, 2020, 87') <b>C R</b> Vincent Paronnaud	SALA MANOEL DE OLIVEIRA	7 SEGUNDA MONDAY
		SALA 3	21h15	<b>A Beast in Love</b> (Jap, 2020, 85') <b>WP R</b> Koji Shiraishi	23h45	<b>Fried Barry</b> (ZA, 2020, 99') <b>R</b> Ryan Kruger	SALA 3	
18h00	<b>O Silêncio</b> (7') <b>C</b> <b>▲</b> <b>The Trouble With Being Born</b> (Aus/Ale, 2020, 94') Sandra Wollner		20h50	<b>O Intruso</b> (5') <b>C</b> <b>▲</b> <b>Sputnik</b> (Rus, 2020, 113') <b>C R</b> Egor Abramenko	00h00	<b>Com Sono, Mas Não Durmo</b> (15') <b>C</b> <b>▲</b> <b>Butt Boy</b> (EUA, 2019, 98') <b>R</b> Tyler Cornack	SALA MANOEL DE OLIVEIRA	8 TERÇA TUESDAY
18h35	<b>Polter</b> (11') <b>Sanzaru</b> (EUA, 2020, 87') <b>EP R</b> Xia Magnus		21h15	<b>The Intruder</b> (Arg/Mex, 2020, 95') Natalia Meta	00h15	<b>Black Water: Abyss</b> (Aus/EUA, 2020, 98') Andrew Traucki	SALA 3	
18h15	<b>Mata</b> (4') <b>C</b> <b>▲</b> <b>My Heart Can't Beat Unless You Tell It To</b> (EUA, 2020, 90') Jonathan Cuartas		21h00	<b>Carnaval Sujo</b> (15') <b>C</b> <b>▲</b> <b>Relic</b> (Aus, 2019, 88') <b>R</b> Natalie Erika James	00h00	<b>Mirror Room</b> (15') <b>C</b> <b>▲</b> <b>First Love</b> (Jap/RU, 2019, 108') Takashi Miike	SALA MANOEL DE OLIVEIRA	
18h00	<b>Ganja &amp; Hess</b> (EUA, 1973, 110') Bill Gunn		21h15	<b>Hunted</b> (Fra/Bel/Irl, 2020, 87') <b>C R</b> Vincent Paronnaud	23h45	<b>Stranger</b> (Ucr, 2019, 90') <b>C R</b> Dmitriy Tomashpolskiy	SALA 3	9 QUARTA WEDNESDAY
19h00	<b>microCURTAS</b> (62')						SALA 2	
18h10	<b>Loop</b> (10') <b>C</b> <b>▲</b> <b>Amulet</b> (RU, 2020, 99') <b>C</b> Romola Garai		21h10	<b>Death on Tape</b> (13') <b>C</b> <b>▲</b> <b>Teddy</b> (Fra, 2020, 88') <b>R</b> Ludovic Boukherma, Zoran Boukherma	00h00	<b>A Grande Paródia</b> (5') <b>C</b> <b>▲</b> , 2050 (4') <b>Host</b> (RU, 2020, 57') Rob Savage	SALA MANOEL DE OLIVEIRA	
17h45	<b>Epidemic</b> (Din, 1987, 106') Lars von Trier		20h55	<b>Pelican Blood</b> (Ale/Bul, 2019, 122') <b>C R</b> Katrin Gebbe	23h45	<b>The People Under the Stairs</b> (EUA, 1991, 102') Wes Craven	SALA 3	10 QUINTA THURSDAY
19h00	<b>Ivan, O Terrível</b> (Bra, 2019, 103') Mario Abbade						SALA 2	
18h20	<b>Petrichor</b> (5') <b>C</b> <b>▲</b> <b>La Llorona</b> (Gua/Fra, 2019, 97') Jayro Bustamante		21h15	<b>Porque Odeias o Teu irmão?</b> (15') <b>C</b> <b>▲</b> <b>Saint Maud</b> (RU, 2019, 84') Rose Glass	00h00	<b>Karaoke Night</b> (8') <b>C</b> <b>▲</b> <b>Psycho Goreman</b> (Can, 2019, 95') <b>R</b> Steven Kostanski	SALA MANOEL DE OLIVEIRA	
18h35	<b>Ne Change Rien</b> (Por/Fra, 2009, 98') <b>▲</b> Pedro Costa		21h30	<b>Candyman</b> (EUA/RU, 1992, 99') Bernard Rose	00h15	<b>Signal 100</b> (Jap, 2020, 88') Lisa Takeba	SALA 3	11 SEXTA FRIDAY
19h10	<b>A Beast in Love</b> (Jap, 2020, 85') <b>WP R</b> Koji Shiraishi						SALA 2	
18h20	<b>Advantages of Travelling by Train</b> (Esp/Fra, 2019, 103') <b>C R</b> Ariz Moreno		21h10	<b>Filme a Anunciar Brevemente</b>	00h00	<b>Impetigore</b> (Ind, 2019, 107') Joko Anwar	SALA MANOEL DE OLIVEIRA	
18h35	<b>Scare Me</b> (EUA, 2020, 104') <b>EP</b> Josh Ruben		21h25	<b>Macabro</b> (Bra, 2019, 105') <b>R</b> Marcos Prado	00h15	<b>Sputnik</b> (Rus, 2020, 113') <b>C R</b> Egor Abramenko	SALA 3	12 SÁBADO SATURDAY
18h20	<b>The Intruder</b> (EUA, 1962, 84') Roger Corman		22h30	<b>Grizzly II: Revenge</b> (EUA, 2020, 74') André Szöts			SALA 2	
18h30	<b>Av: The Hunt</b> (Tur, 2020, 86') Emre Akay		21h00	ENCERRAMENTO <b>microCURTA</b> e <b>Curta PT</b> vencedoras <b>The Rental</b> (EUA, 2020, 88') Dave Franco	00h10	<b>Curta PT Menção Especial</b> <b>Fried Barry</b> (ZA, 2020, 99') <b>R</b> Ryan Kruger	SALA MANOEL DE OLIVEIRA	
17h50	<b>Cavalo Dinheiro</b> (Por, 2014, 103') <b>▲</b> Pedro Costa		20h45	<b>Tales From the Hood</b> (EUA, 1995, 98') Rusty Cundieff	23h45	<b>Relic</b> (Aus, 2019, 89') <b>R</b> Natalie Erika James	SALA 3	13 DOMINGO SUNDAY
							SALA 2	
18h30	<b>Macabro</b> (Bra, 2019, 105') <b>R</b> Marcos Prado		21h20	<b>Psycho Goreman</b> (Can, 2019, 95') <b>R</b> Steven Kostanski	00h00	<b>Waffle</b> (11') <b>Teddy</b> (Fra, 2020, 88') <b>R</b> Ludovic Boukherma, Zoran Boukherma	SALA MANOEL DE OLIVEIRA	
17h50	<b>Scream, Queen! My Nightmare on Elm Street</b> (EUA, 2019, 100') Roman Chimienti, Tyler Jensen		20h40	<b>Longa Europeia Vencedora</b>	23h45	<b>The Devil's Asshole</b> (5') <b>Butt Boy</b> (EUA, 2019, 98') <b>R</b> Tyler Cornack	SALA 3	14 SEGUNDA MONDAY

## QUARTO PERDIDO LOST ROOM

PEDRO COSTA - FILMAR AS TREVAS

PEDRO COSTA - FILMING THE DARKNESS



Em 2005, o CTLX - Cineclube de Terror de Lisboa organizou, em parceria com a Cinemateca, um ciclo chamado “Zombies - Os Mortos-Vivos”. Para incluir cinema português nesta mostra, optámos por programar “Ossos”, de Pedro Costa. Numa nota entregue à imprensa, justificámos esta escolha do seguinte modo: «A relação entre o cinema de Pedro Costa e os zombies provém já de “Casa de Lava”, cuja inspiração provém em grande parte da obra de Jacques Tourneur “I Walked with a Zombie”. As personagens que lhe interessam são geralmente desadaptadas, seres à deriva no espaço, sem rumo, um pouco à semelhança dos zombies de Romero. A diferença reside nas narrativas que não partem da ficção, mas da realidade em si mesma, sem artefactos, que vão evocando aos poucos no espectador referências ao universo fantástico». Jacques Tourneur foi o realizador de um dos filmes mais importantes da história do género, “Cat People”. Por razões económicas, resolveu nunca mostrar “a felina”, optando por sugerir a sua presença nas sombras. O seu cinema foi precursor do terror moderno e também do *film noir*, dois géneros em que o contraste do preto-e-branco funciona como catalisador de paixões, desejos e estados de alma.

Estas referências visuais atravessam todos os filmes de Pedro Costa, desde “O Sangue” até a “Vitalina Varela”, vencedor do último festival de Locarno. Mas Tourneur não é a única marca de cinema de terror clássico na obra de Costa. Outras se manifestam, como o único filme do actor Charles Laughton, “The Night of the Hunter”; o expressionismo alemão, principalmente Murnau e Lang; ou “Les Yeux Sans Visage”, de Georges Franju, cuja actriz Édith Scob faz também parte do elenco de “Casa de Lava”. Actualmente, há poucos cineastas no Mundo capazes de filmar as trevas de forma tão expressiva e misteriosa como Costa, e, por isso, 15 anos depois, voltamos ao cinema dele num programa que inclui duas sessões - “Ne Change Rien” e “Cavalo Dinheiro” - e uma conversa sobre estas influências com um dos cineastas mais importantes do cinema mundial.

*In 2005, CTLX organised, in partnership with the Portuguese Cinematheque, a cycle titled “Zombies - The Living Dead”. In order to have Portuguese cinema in this showcase, the film “Ossos”, by Pedro Costa, was included in the programme. In a note given to the press, the choice was justified as follows: «The relationship between Pedro Costa’s cinema and zombies dates back to “Casa de Lava”, being that the film’s inspiration came largely from Jacques Tourneur’s “I Walked with a Zombie”. The characters that interest him are generally misfits, beings aimlessly adrift in space, similarly to Romero’s zombies. The difference lies in the narratives that do not stem from fiction, but from reality itself, with no artefacts, and gradually embed in the viewer references to the fantastic universe». Jacques Tourneur was the director behind one of the most important films in the history of genre cinema, “Cat People”. For financial reasons, he decided to never show “the feline”, choosing to suggest her presence in the shadows. His cinema was a precursor of modern horror and film noir, two genres in which the contrast of black and white works as a catalyst for passions, desires, and states of mind.*

*These visual references run through all of Pedro Costa’s cinematography, from “O Sangue” to “Vitalina Varela”, winner of the past Locarno Film Festival. But Tourneur is not the only influence of classic horror cinema in Costa’s work. Other inspirations manifest themselves, such as the only film by actor Charles Laughton, “The Night of the Hunter”; German expressionism, mainly Murnau and Lang; or “Les Yeux Sans Visage”, by Georges Franju, with actor Édith Scob being also part of the cast of “Casa de Lava”. Currently, there are few filmmakers in the world capable of filming the darkness as expressively and mysteriously as Costa, and so, 15 years later, we return to his cinematography in a programme that includes two screenings - “Change Nothing” and “Horse Money” - and a talk about these influences with one of the most important filmmakers in the world.*



## NE CHANGE RIEN

Change Nothing

[Portugal, França / Portugal, France, 2009, 98']

11 SET | 18h35 sala 3

“Ne Change Rien” nasceu da amizade entre a actriz Jeanne Balibar, o director de som Philippe Morel e Pedro Costa. Jeanne Balibar, cantora, dos ensaios às gravações, dos concertos *rock* às provas de canto lírico, de um sótão em Saint Marie-aux-Mines aos palcos de Tóquio, de “Johnny Guitar” a “La Périchole”, de Offenbach. Ao contrário do formato habitual, este filme está mais próximo da ficção de Costa do que do convencional documentário musical, onde Balibar se converte de certa maneira numa personagem do universo do realizador, como Ventura ou Vanda Duarte. Vemo-la passar de ensaio a ensaio, quase condenada à errância num labirinto artístico, através de planos cada vez mais expressionistas. O crítico francês Philippe Azoury foi mais longe, afirmando que este filme «transforma Balibar no Nosferatu da canção».

*“Change Nothing” originated in the friendship between actor Jeanne Balibar, sound director Philippe Morel, and Pedro Costa. Jeanne Balibar, singer, from rehearsals to recordings, from rock concerts to lyrical singing, from an attic in Saint Marie-aux-Mines to the stages of Tokyo, from “Johnny Guitar” to Offenbach’s “La Périchole”. Contrary to the usual format, this film is closer to Costa’s fiction than to the conventional musical documentary, where Balibar becomes somewhat of a character in the director’s universe, such as Ventura or Vanda Duarte. We see her drift from rehearsal to rehearsal, seemingly condemned to wander in an artistic labyrinth and through increasingly expressionist plans. French critic Philippe Azoury went further, stating that this film «turns Balibar into music’s Nosferatu».*



**Realização** Director Pedro Costa **Argumento** Script Pedro Costa **Produção** Producer Abel Ribeiro Chaves **Elenco** Cast Jeanne Balibar, Rodolphe Burger, Herbé Loos **Línguas** Language Português, Francês / Portuguese, French **Legendas** Subtitles Português, English **Vendas** Sales Midas Filmes midas@midas-filmes.pt



## CAVALO DINHEIRO

[Portugal, 2014, 103']

13 SET | 17h50 sala 3

Enquanto os jovens capitães marcham por Lisboa durante a Revolução de Abril, o povo do bairro das Fontainhas, na Amadora, segue à procura de Ventura, que se perdeu na floresta. Hoje, demolido em nome do progresso, o bairro já não existe. Perdido num país assombrado pela guerra colonial, pela revolução e pela descolonização, Ventura revisita os seus fantasmas pessoais que se vão moldando aos fantasmas de Portugal. O personagem principal de "Juventude em Marcha" regressa no filme mais fantasmagórico de Costa. Ventura deambula pelo limbo das suas memórias e traumas, confrontado por visões espectrais e enigmáticas. Um filme que adiciona Vitalina Varela às personagens dos filmes de Costa, e onde as sombras de Tourneur, 25 anos depois de "O Sangue", continuam a manifestar-se.

*While the young Captains march through Lisbon during the April Revolution, the people of the Fontainhas neighbourhood in Amadora continue looking for Ventura, who got lost in the forest. Today, demolished in the name of progress, the neighbourhood no longer exists. Lost in a country haunted by colonial war, revolution, and decolonisation, Ventura revisits his personal ghosts that are moulded into the ghosts of Portugal. The main character of "Juventude em Marcha" returns in Costa's most phantasmagorical film. Ventura wanders through the limbo of his memories and traumas, confronted by spectral and enigmatic visions. A film that adds Vitalina Varela as a character of Costa's films, and in which the shadows of Tourneur, 25 years after "O Sangue", continue to manifest themselves.*



**Realização** Director Pedro Costa **Argumento** Script Pedro Costa **Produção** Producer Abel Ribeiro Chaves **Elenco** Cast Tito Furtado, António Santos, Vitalina Varela **Línguas** Language Português / Portuguese **Legendas** Subtitles English **Vendas** Sales Midas Filmes midas@midas-filmes.pt





# PRÉMIO MOTELX - MELHOR CURTA DE TERROR PORTUGUESA 2020 / MÉLIÈS D'ARGENT

MOTELX AWARD -  
BEST PORTUGUESE HORROR SHORT  
FILM 2020 / MÉLIÈS D'ARGENT



Sempre focado no incentivo à produção, promoção e exibição de cinema de terror nacional, o MOTELX apresenta doze curtas-metragens a concurso, um número considerável tendo em conta os acontecimentos da primeira metade de 2020. A selecção deste ano mistura estreias de novos talentos com regressos. São os casos de Francisco Lacerda, que, com “Karaoke Night”, consolida o seu estatuto de único realizador *trash* dos Açores, Hugo Pinto, com um texto lovecraftiano interpretado por Cláudia Semedo em “O Intruso”, ou Gustavo Silva, com o espectral “Petrichor”.

As restantes propostas completam a variedade destes doze candidatos. O terror bucólico de “Carnaval Sujo”, “Mata” e “O Silêncio” contrasta com os ambientes distópicos e paranóicos de “Loop” ou “Mirror Room”. Com temáticas mais quotidianas, evoca-se o passado colonial em “Porque Odeias o Teu Irmão?” e a solidão mórbida da velhice em “Com Sono, Mas Não Durmo”. De temáticas mais alternativas e radicais são exemplos o samba vs. metal de “Death on Tape” e o grafismo cru e despojado de “A Grande Paródia”.

Em ano de pandemia, a organização do MOTELX mantém aquele que é o maior prémio atribuído a curtas-metragens em Portugal: 5.000€, com direito a um fim-de-semana de inspiração nos hotéis Belver e nomeação para a competição Méliès d'Or, organizada pela Méliès International Festivals Federation.

*Always focused on encouraging the production, promotion, and exhibition of Portuguese horror films, MOTELX presents twelve short films in competition, a considerable number given the events of the first half of 2020. This year's selection mixes premieres of new talents with the return of a couple of the Festival's alumni. Like Francisco Lacerda, who consolidates his status as the only Azorean trash director with “Karaoke Night”, Hugo Pinto, with a Lovecraftian text interpreted by Cláudia Semedo in “The Intruder”, or Gustavo Silva, with the spectral “Petrichor”.*

*The other proposals speak to the variety of these twelve candidates. The bucolic horror of “Dirty Carnival”, “Mata”, and “The Silence” contrasts with the dystopian and paranoid environments of “Loop” or “Mirror Room”. Regarding more everyday themes, “Why Do You Hate Your Brother?” evokes the colonial past, and “Her Oldest House” the morbid loneliness of old age. More alternative and radical themes are the samba vs. metal from “Death on Tape” and the raw and stripped graphics from “The Great Parody”.*

*In a year plagued by a pandemic, the MOTELX organisation is still able to award the biggest prize attributed to short films in Portugal: €5,000, coupled with an inspirational weekend at the Belver Hotels and a nomination to the Méliès d'Or competition, organised by the Méliès International Festivals Federation.*





## Pandora da Cunha Telles

Filha do produtor do movimento Cinema Novo português, António da Cunha Telles, formou-se em Ciência Política e Relações Internacionais, mas optou por enveredar pela produção de cinema e televisão. Trabalhou na UniPortugal, Animatógrafo e Filmes de Fundo antes de fundar a Ukbar Filmes a meias com o argentino Pablo Iraola. É membro do European Producers Club e da European Film Academy, e antiga Presidente da APCA. Do seu trabalho como produtora destacam-se os filmes “Kiss Me”, do pai António Cunha Telles, “Como Desenhar um Círculo Perfeito”, de Marco Martins, “Florbela”, de Vicente Alves do Ó, “A Corte do Norte”, de João Botelho, e “O Soldado Milhões”, de Gonçalo Galvão Teles e Jorge Paixão da Costa.

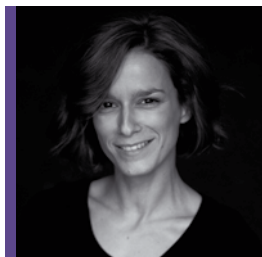
*Daughter of Portuguese producer António da Cunha Telles, who launched the Cinema Novo movement, she graduated in Political Science and International Relations, but opted to work in film and television production. She worked at UniPortugal, Animatógrafo, and Filmes de Fundo before founding Ukbar Filmes with Argentinian Pablo Iraola. She's a member of the European Producers Club and of the European Film Academy, and former President of the APCA. As a producer, the following films stand out: “Kiss Me”, by father António Cunha Telles, “How to Draw a Perfect Circle”, by Marco Martins, “Florbela”, by Vicente Alves do Ó, “A Corte do Norte”, by João Botelho, and “The Soldier Milhões”, by Gonçalo Galvão Teles and Jorge Paixão da Costa.*

## João Pedro Rodrigues

Começou por estudar Biologia, para ser ornitólogo, mas desistiu para estudar Cinema na ESTC, tendo terminado o curso em 1992. A sua carreira internacional começou com a curta-metragem “Parabéns!”, que conquistou o Leão de Prata em Veneza. Escreveu e realizou cinco longas-metragens, desde “O Fantasma”, estreada também em Veneza - e que causou polémica em Itália quando o jornal oficial do Vaticano pediu a demissão do director do festival por ter programado o filme -, até à sua mais recente obra, “O Ornitólogo”, que lhe valeu o Leopardo de Prata de Melhor Realizador no 69.º Festival Internacional de Cinema de Locarno, em 2016.



*He started studying Biology to become an ornithologist, but dropped out to study Cinema at the ESTC instead, graduating in 1992. His international career began with the short film “Congratulations!”, which won the Silver Lion in Venice. He wrote and directed five feature films, his first work being “The Phantom” - that also premiered in Venice and caused controversy in Italy when the official Vatican newspaper asked for the festival director's resignation for having programmed the film - and his most recent one “The Ornithologist”, which won him the Silver Leopard for Best Director at the 69th Locarno International Film Festival, in 2016.*



## Margarida Vila-Nova

Margarida Vila-Nova, estreou-se no cinema em 1988 com o filme “Dédé”, de Jean-Louis Benoît. Desde então nunca mais parou, tendo participado em várias longas-metragens de realizadores como João Mário Grilo, Mário Barroso, João Botelho, Raúl Ruiz, entre outros. Em teatro destacam-se os espectáculos “A Morte de Romeu e Julieta” e “Macbeth”, de Shakespeare, bem como “O Príncipe de Hamburgo”, de Kleist, entre outros. Em cinema destacam-se os filmes “O Milagre Segundo Salomé”, de Mário Barroso, e “Cartas da Guerra” e “Hotel Império”, de Ivo M. Ferreira, filme com que concorre ao prémio de melhor actriz nos Prémios Sophia 2020 e Prémios SPA Autores 2020.

*Margarida Vila-Nova made her film debut in 1988 with “Dédé”, by Jean Louis Benoît. Since then, she has been in several feature films by directors João Mario Grilo, Mário Barroso, João Botelho, Raúl Ruiz, among others. She has also played various parts in theater, including in “The Death of Romeo and Juliet” and “Macbeth”, by Shakespeare and “The Prince of Hamburg”, by Kleist. In cinema, the following films stand out: “O Milagre Segundo Salomé”, by Mário Barroso, and “Cartas da Guerra” and “Hotel Império”, by Ivo M. Ferreira, a film for which she received the nomination for best actor at the Sophia 2020 Awards and the SPA Autores 2020 Awards.*



## A GRANDE PARÓDIA

The Great Parody

[Portugal, 2019, 5']

Com convidado  
With guest

Estreia Nacional  
National Premiere

10 SET | 00h00 sala MDO 13 SET | 13h40 sala 2

Um realizador adormece enquanto vê televisão e sonha com vender a alma a troco de fama e glória.

*A film director falls asleep while watching TV and dreams about selling his soul for fame and glory.*



**Realização** Director André Carvalho **Argumento** Script André Carvalho **Produção** Producer André Carvalho **Elenco** Cast André Carvalho **Línguas** Language Sem diálogos / No Dialogue **Vendas** Sales Lazy Eye lazyeyegeral@gmail.com



## CARNAVAL SUJO

Dirty Carnival

[Portugal, 2019, 15']

Com convidado  
With guest

9 SET | 21h00 sala MDO 12 SET | 13h40 sala 2

Os namorados Pedro e Inês viajam de Lisboa para assistir ao Carnaval de Ovar. Perdem-se nos pântanos da Ria, onde quase atropelam Teresa, uma criança desaparecida. Teresa foge, e Pedro e Inês procuram-na na laguna, ao mesmo tempo que a protegem de um estranho e perigoso grupo de mascarados que também procura a criança: os Dominós...

*Pedro and Inês, a couple, travel from Lisbon to Ovar to watch the Carnival. They get lost in the swamps of the Ria, where they almost run over Teresa, a missing child. Teresa runs away, and Pedro and Inês start searching for her in the lagoon, all the while trying to protect her from a strange and dangerous group of masked men who are also looking for the child: the Dominos...*



**Realização** Director José Miguel Moreira **Argumento** Script José Miguel Moreira **Produção** Producer Vasco Josué **Elenco** Cast Pedro Rodil, Inês Costa, Rui Spranger **Línguas** Language Português / Portuguese **Legendas** Subtitles English **Vendas** Sales Filmógrafo filmografo.fest@gmail.com



## COM SONO, MAS NÃO DURMO

Her Oldest House

[Portugal, 2019, 15']

Com convidado  
With guest

Estreia Mundial  
World Premiere

8 SET | 00h00 sala MDO 12 SET | 13h40 sala 2

Uma viúva é incapaz de dormir até que o marido regresse a casa. Uma viagem pela memória daqueles que já partiram e um tratado sobre a morte, que nem sempre é aceite por aqueles que ficaram.

*A widow is unable to sleep until her husband returns home. A journey through the memory of those who have already left and a reflection about death, which is not always accepted by those who were left behind.*



**Realização** Director Tiago Bastos Nunes **Argumento** Script Tiago Bastos Nunes **Produção** Producer João Coelho, Tiago Bastos Nunes **Elenco** Cast Cucha Carvalho **Línguas** Language Português / Portuguese **Legendas** Subtitles English **Vendas** Sales Tiago Bastos Nunes sansnunes@outlook.pt



## DEATH ON TAPE

[Portugal, 2020, 13']

Com convidado  
With guest

Estreia Nacional  
National Premiere

10 SET | 21h10 sala MDO 13 SET | 13h40 sala 2

Frank, um engenhoso guitarrista de metal, determinado a entrar para a história do *rock* graças a uma inovação capaz de superar o famoso "live on tape", consegue, para esse fim, atrair Angie, uma sensual bailarina.

*Frank, an ingenious metal guitar player, determined to make rock history thanks to an innovation capable of eclipsing the famous "live on tape", manages to attract Angie, a sensual dancer, for this purpose.*



**Realização** Director Pedro Miguel Costa **Argumento** Script Pedro Miguel Costa **Produção** Producer Pedro Miguel Costa **Elenco** Cast Ângela Silva, Pedro Miguel Costa **Línguas** Language Inglês / English **Legendas** Subtitles Português **Vendas** Sales Pedro Miguel Costa pedrommdc@gmail.com





## O INTRUSO

The Outsider

[Portugal, 2020, 5']

Com convidado  
With guest

8 SET | 20h50 sala MDO 13 SET | 13h40 sala 2

Uma adaptação moderna do conto "The Outsider", do escritor americano H. P. Lovecraft. Um misterioso indivíduo que habita sozinho num castelo decide libertar-se em busca de algum contacto humano e de luz.

*A modern adaptation of the story "The Outsider", by American writer H. P. Lovecraft. A mysterious individual who lives alone in a castle decides to free himself in search for some human contact and some light.*



**Realização** Director Hugo Pinto **Argumento** Script Hugo Pinto **Produção** Producer Rute Simões  
**Elenco** Cast Cláudia Semedo **Línguas** Language Português / Portuguese **Legendas** Subtitles English  
**Vendas** Sales grandeboda@gmail.com



## KARAOKE NIGHT

[Portugal, 2019, 8']

Com convidado  
With guest

Estreia Nacional  
National Premiere

11 SET | 00h00 sala MDO 12 SET | 13h40 sala 2

Dois turistas desprezíveis passam a noite da vida deles num bar de karaoke, nos Açores, quando dão de caras com uma jovem sedutora a cantar. Mal sabem eles que a rapariga tem intenções maléficas. O realizador Francisco Lacerda regressa ao MOTELX depois de exibir "Dentes e Garras 2" (2014) e "Freelance" (2018), com efeitos especiais de Fernando Alle ("Mutant Blast") e Minja Tuomisalo ("Euthanizer", exibido no TIFF '17).

*Two sleazy tourists have the night of their lives at a karaoke bar in the Azores when they come across a young woman singing. Little do they know that the girl has her own mischievous intentions. Director Francisco Lacerda returns to MOTELX after screening "Dentes e Garras 2" (2014) and "Freelance" (2018), with visceral special effects by Fernando Alle ("Mutant Blast") and Minja Tuomisalo (2017 TIFF's "Euthanizer")*



**Realização** Director Francisco Lacerda **Argumento** Script Francisco Lacerda, Amarino França  
**Produção** Producer Amarino França **Elenco** Cast Rita Borges, Fernando Alle, Francisco Lopes  
**Línguas** Language Português, Espanhol, Inglês / Portuguese, Spanish, English **Legendas** Subtitles English  
**Vendas** Sales Amarino França amarinofr@afworks.com



## LOOP

[Portugal, 2019, 10']

Com convidado  
With guest

10 SET | 18h10 sala MDO 12 SET | 13h40 sala 2

O ano é 2113, e a humanidade encontra-se no limiar da extinção devido aos avanços tecnológicos. Raquel procura encontrar uma solução para o problema recorrendo à inteligência artificial. "Loop", um filme hipnótico que explora uma realidade distópica. Nomeado para melhor curta-metragem de ficção nos Prémios Sophia de 2019.

*The year is 2113, and humanity is on the brink of extinction due to technological advancements. Raquel is trying to find a solution through artificial intelligence. "Loop", a hypnotic film that explores a dystopian reality, and was nominated for best fiction short film at the 2019 Sophia Awards.*



**Realização** Director Ricardo M. Leite **Argumento** Script Ricardo M. Leite **Produção** Producer Rafaela Oliveira **Elenco** Cast Joana Africano, Simão do Vale Africano **Línguas** Language Português / Portuguese **Legendas** Subtitles English **Vendas** Sales ESMAD geral@esmad.ipp.pt



## MATA

[Portugal, 2019, 4']

Com convidado  
With guest

9 SET | 18h15 sala MDO 12 SET | 13h40 sala 2

Um casal perdido na floresta acaba por se encontrar. Mas qual será o preço a pagar por esse reencontro?  
*A couple lost in the forest ends up finding each other. But at what cost?*



**Realização** Director Fábio Rebelo **Argumento** Script Fábio Rebelo **Produção** Producer Fábio Rebelo **Elenco** Cast Carolina Gaspar, Rui André **Línguas** Language Português / Portuguese **Legendas** Subtitles English **Vendas** Sales Fábio Rebelo fabiorebelo05@gmail.com

## MIRROR ROOM

[Portugal, 2019, 15']

Com convidado  
With guest

Estreia Mundial  
World Premiere

9 SET | 00h00 sala MDO 13 SET | 13h40 sala 2

Luís é um rapaz aparentemente normal, que revive constantemente o mesmo sonho interrompido apenas pelo toque ensurdecedor de um telefone antigo. Estes sonhos começam a revelar uma verdade aterrorizante, e a consumir aos poucos a vida de Luís.

*Luís is a seemingly normal boy who constantly dreams the same dream, interrupted only by the deafening ringing of an old telephone. The dreams begin to reveal a terrifying truth, and start to gradually consume Luís' life.*



**Realização** Director David Seguro **Argumento** Script David Seguro **Produção** Producer David Seguro **Elenco** Cast Fabian Bravo, Bernardo Reis **Línguas** Language Português / Portuguese **Legendas** Subtitles English **Vendas** Sales David Seguro davidseguro.97\_2@hotmail.com



## PETRICHOR

[Portugal, 2020, 5']

Com convidado  
With guest

Estreia Mundial  
World Premiere

11 SET | 18h20 sala MDO 13 SET | 13h40 sala 2

Uma artista pinta as suas inseguranças. Quem ganhará?

*An artist paints her insecurities. Who will win?*



**Realização** Director Gustavo Silva **Argumento** Script Gustavo Silva **Produção** Producer Gustavo Silva **Elenco** Cast Beatriz Silva **Línguas** Language Português, Espanhol, Inglês / Portuguese, Spanish, English **Legendas** Subtitles English **Vendas** Sales Gustavo Silva gustavosilva4400@gmail.com



## PORQUE ODEIAS O TEU IRMÃO?

Why do you hate your brother?

[Portugal, 2020, 15']

Com convidado  
With guest

Estreia Mundial  
World Premiere

11 SET | 21h15 sala MDO 13 SET | 13h40 sala 2

Clara e Vítor são dois irmãos com uma relação conturbada, marcada pelo desacordo sobre o rumo a tomar em relação à relíquia da família. A relação será ainda mais abalada pelo súbito aparecimento de um visitante inesperado chamado Luís.

*Clara and Vítor are two brothers with a troubled relationship, marked by disagreement over deciding what to do about the family relic. The relationship will get even worse due to the sudden appearance of an unexpected visitor called Luís.*



**Realização** Director Pedro Martins, Inês Marques **Argumento** Script Pedro Martins, Andreia Albernaz **Produção** Producer Maurício Valente Ribeiro **Elenco** Cast Carla Chambel, Welket Bungué, Carmen Santos **Línguas** Language Português / Portuguese **Legendas** Subtitles English **Vendas** Sales Mau Mau Mia Produções diana@maumaumia.pt



## O SILÊNCIO

The Silence

[Portugal, 2020, 7']

Com convidado  
With guest

Estreia Mundial  
World Premiere

8 SET | 18h00 sala MDO 12 SET | 13h40 sala 2

O silêncio desenhava as paredes, cobria as mesas, emoldurava os retratos. O silêncio esculpia os volumes, recortava as linhas, aprofundava os espaços. Foi então que se ouviu o grito. A partir do conto "Silêncio" de Sophia de Mello Breyner.

*The silence drew the walls, covered the tables, framed the portraits, sculpted the volumes. And then the scream came. From the tale "Silence" by Sophia de Mello Breyner.*



**Realização** Director Pedro Caldeira, Paulo Graça **Argumento** Script Pedro Caldeira **Produção** Producer Pedro Caldeira, Marcel Encarnação **Elenco** Cast Inês Conchinha, Pedro Granchinho **Línguas** Language Português / Portuguese **Legendas** Subtitles English **Vendas** Sales Dream it dreamit.geral@gmail.com





# GOLF / SPA BUSINESS & LEISURE RESORTS



# CURTAS INTERNACIONAIS

INTERNATIONAL  
SHORT FILMS

Este ano, a selecção de Curtas Internacionais do MOTELX leva-nos a viajar do futuro para o passado. Na curta de terror *sci-fi* russa “2050”, encontramos um homem que está cansado da tecnologia invasiva da vida quotidiana. O suíço “Hand in Hand” lança um olhar satírico sobre a política contemporânea para mostrar que líderes agressivamente masculinos não são o que precisamos agora, e o maravilhoso filme de época “Chimes of Love and Death” transporta-nos para uma igreja galega no passado, onde os mortos não ficam nos seus túmulos. Podemos ver ainda nesta secção o regresso de Santiago Menghini, depois da exibição de “Milk” em 2018, agora com duas novas curtas-metragens: o tenso e incrivelmente cinematográfico “Red Wine”, que conta a história de uma tentativa de envenenamento que corre terrivelmente mal, e “Regret”, que segue um homem a fugir literalmente dos seus demónios pessoais numa noite fria. Também de regresso, após o sucesso da curta “Piggy” na edição passada, Carlota Pereda pede que questionemos as histórias que contamos para confortar as nossas crianças no perturbador “There Will Be Monsters”. Para aqueles que procuram alguma comédia este ano, juntem-se à festa de pijama mais estranha das vossas vidas com “Waffle”, testemunhem os terríveis inícios do amor verdadeiro em “Danny’s Girl” e relembrem a loucura assustadora de ficar em casa durante um longo período de tempo com a curta-metragem surreal de quarentena “Toc-Toc”.

*This year’s MOTELX International Short Film selection takes us on a journey from the future to the past, beginning with the Russian sci-fi horror “2050”, where we meet a man who’s getting sick of the invasive technology of daily life. The Swiss film “Hand in Hand” casts a satirical eye on contemporary politics, suggesting that aggressively masculine leaders aren’t what we need right now, and the gorgeous period horror “Chimes of Love and Death” transports us back in time to a Galician church where the dead won’t stay in their graves. Also in the selection, MOTELX favourite Santiago Menghini returns after “Milk” (MOTELX 2018) with two new shorts: the tense and incredibly cinematic “Red Wine”, that tells the story of an attempted poisoning gone horribly wrong, and “Regret”, that follows a man literally running away from his personal demons on a cold night. Also returning this year after the success of her short “Piggy” at MOTELX 2019, Carlota Pereda makes us question the stories we tell to comfort our children in the disturbing “There Will Be Monsters”. For those looking for some laughter this year, join us for the weirdest sleepover ever with “Waffle”, witness the terrifying beginnings of true love in “Danny’s Girl”, and remember the creeping insanity of staying at home for too long with the surreal lockdown short “Toc-Toc”.*



## 2050

[Rússia / Russia, 2019, 4']

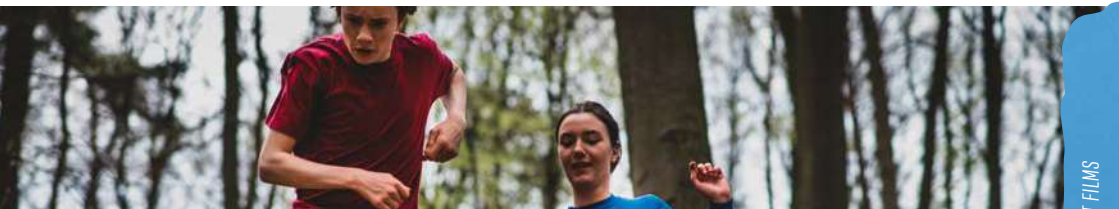
10 SET | 00h00 sala MDO 10 SET | 13h00 sala 3

O futuro chegou, mas parece que as chamadas de *telemarketing* não são apenas uma coisa do passado, e continuam a ser igualmente indesejáveis.

*The future has come, but it seems that cold callers are not just a thing of the past, and are still just as unwelcome.*



**Realização** Director Aleksandra Lupashko **Argumento** Script Evgeniy Kulik **Produção** Producer Evgeniy Kulik **Elenco** Cast Vadim Medvedev, Evgeniy Kulik, Vladimir Gorislavec **Línguas** Language Russo / Russian **Legendas** Subtitles Português, English **Vendas** Sales Alexander Naumov anauov2015@yandex.ru



## BOS

[Bélgica / Belgium, 2020, 9']

Estreia Nacional  
National Premiere

9 SET | 15h15 sala 3 14 SET | 13h00 sala 3

A floresta está estranhamente silenciosa. O vento sussurra suavemente através das folhas, o sol reflecte-se no solo húmido, não se vê nenhum animal. A única coisa que perturba esta paz é a respiração ofegante de dois adolescentes a fazer *jogging*. Quando finalmente alcançam um espaço aberto, a tensão sobe rapidamente.

*The forest is suspiciously quiet. The wind rustles softly through the leaves, the sun reflects on the moist soil, and no animals can be seen. The only thing that disturbs this peace is the panting of two teenagers jogging. When they reach an open space, tensions suddenly rise.*



**Realização** Director Steffen Geypens **Argumento** Script Steffen Geypens **Produção** Producer Steffen Geypens **Elenco** Cast Mona Lahousse, Brecht Dael **Línguas** Language Sem diálogos / No Dialogue **Vendas** Sales Steffen Geypens teffengeypens@gmail.com



## CHIMES OF LOVE AND DEATH

Badaladas de Amor e Morte

[Espanha / Spain, 2019, 17']

Estreia Nacional

National Premiere

10 SET | 13h00 sala 3

Uma homenagem ao cinema de Orson Welles, filmada na Galiza, em 16 mm. Uma história romântica com um único protagonista: a morte. A lenda diz que no último dia do ano, quando soam as 12 badaladas da meia-noite, as almas daqueles que vão morrer no próximo ano vão ao cemitério. Achas que és um deles?

*A tribute to the cinema of Orson Welles, shot in Galicia in 16 mm. A romantic story with a single protagonist: death. The legend says that on the last day of the year, when the 12 chimes of midnight are heard, the souls of those who are going to die next year pay a visit to the cemetery. Will you be one of them?*



**Realização** Director Iria Ares **Argumento** Script Iria Ares **Produção** Producer Xoán Carlos Mejuto, Iria Ares **Elenco** Cast Iria Ares, Xoán Carlos Mejuto **Línguas** Language Galego / Galician **Legendas** Subtitles Português, English **Vendas** Sales Estudio Momento distribucion@estudiomomento.com



## CURSED GRANNY

Maldita

[Espanha / Spain, 2020, 19']

Estreia Nacional

National Premiere

10 SET | 13h00 sala 3

Javi, de oito anos, está traumatizado pelos filmes de terror que sua avó Candi vê todas as noites. Ele acredita mesmo que está a viver um filme de terror quando a avó Candi sofre uma paragem de digestão, confundindo a situação com uma possessão alienígena.

*Eight-year-old Javi is traumatized by the horror movies that Candi, his grandmother, watches every night. In fact, he believes he's in the middle of one when Candi suffers an intestinal blockage and he thinks it's an alien possession.*



**Realização** Director Juanjo Moscardó, Suso Imbernón **Argumento** Script Suso Imbernón, Juanjo Moscardó **Produção** Producer Suso Imbernón, Juanjo Moscardó **Elenco** Cast Resu Belmonte, Jorge Martínez, Empar Ferrer **Línguas** Language Espanhol / Spanish **Legendas** Subtitles Português, English **Vendas** Sales Ivan Sainz-Pardo sevenrain7@hotmail.com





## DANNY'S GIRL

[EUA / USA, 2019, 13']

9 SET | 13h00 sala 3

Danny conhece Cloe, a sua namorada *online*, pela primeira vez. Momentos após a chegada de Cloe, e sem o conhecimento dela, Danny descobre acidentalmente algo chocante na bagagem da mulher, tornando a primeira noite deles juntos uma comédia de enganos digna de um pesadelo.

*Danny meets his online girlfriend, Cloe, for the first time. Moments after Cloe's arrival, and unbeknownst to her, Danny accidentally discovers something utterly shocking in her luggage, which turns their first night together into a nightmarish comedy of errors.*



**Realização** *Director* Emily Wilson **Argumento** *Script* Emily Wilson **Produção** *Producer* Evan Husney **Elenco** *Cast* Rémy Bennett, Danny Dikel **Línguas** *Language* Inglês / English **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* Emily Wilson emilywilsongo@gmail.com



## EXPECTANCY

Odotusaika

[Finlândia / Finland, 2020, 15']

Estreia Internacional  
International Premiere

14 SET | 13h00 sala 3

Alex, nos seus trinta e poucos anos, fica sozinho durante o fim-de-semana para renovar um quarto para o filho que ainda vai nascer. De repente, um monitor de bebé começa a transmitir sons assustadores que levam Alex a ter um colapso mental. "Expectancy" é uma curta-metragem de terror psicológico sobre os medos de ser pai e um conto de advertência aterradoramente.

*Alex, a father-to-be, spends the weekend alone, renovating a room for his unborn child. Soon, a baby monitor starts to transmit horrifying sounds about his future failures as a parent. "Expectancy" is a psychological horror short and a terrifying cautionary tale about the fears of becoming a father.*



**Realização** *Director* Juho Fossi **Argumento** *Script* Juho Fossi, Avi Heikkinen **Produção** *Producer* Antti Fossi, Juho Fossi **Elenco** *Cast* Heikki Ranta, Anna Böhm **Línguas** *Language* Finlandês / Finnish **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* Fossi Films antti@fossifilms.com



## GROWTH

EUA / USA, 2019, 12']

Estreia Nacional

National Premiere

9 SET | 13h00 sala 3

Uma jovem lidou com uma dor crónica através de meios não convencionais enquanto procurava uma cura, mas a cura apresenta uma nova realidade terrível.

*A young woman coped with a chronic pain via unconventional means while searching for a cure, but the cure reveals a new and gruesome reality.*



**Realização** Director Allison Miller **Argumento** Script Allison Miller **Produção** Producer Kim Sherman, Sevier Crespo, Allison Miller **Elenco** Cast Allison Miller, Lawrence Pressman, Lennon Parham **Línguas** Language Inglês / English **Legendas** Subtitles Português **Vendas** Sales Peanut Gallery Group sevier@peanutgallerygroup.com



## HAND IN HAND

[Suíça / Switzerland, 2019, 4']

Estreia Nacional

National Premiere

11 SET | 15h30 sala MDO 14 SET | 13h00 sala 3

Apenas um aperto de mão formal separa dois políticos de um contrato fechado. Mas, enquanto ambos tentam teimosamente ganhar a vantagem no próprio gesto, a falta de vontade de compromisso de ambos assume uma vida própria de forma monstruosa.

*Two politicians are only a formal handshake away from a sealed contract. But as both stubbornly try to gain the upper hand through the gesture itself, their unwillingness to compromise takes on a monstrous life of its own.*



**Realização** Director Ennio Ruschetti **Argumento** Script Ennio Ruschetti **Produção** Producer Filippo Bonacci **Elenco** Cast Jürg Plüss, Urs-Peter Wolters, Jürg Bünzli **Línguas** Language Sem diálogos / No Dialogue **Vendas** Sales Zurich University of the Arts moritz.schneider@zhdk.ch



## HEAT

Hitte

[Países Baixos / Netherlands, 2019, 3']

10 SET | 13h00 sala 3

Durante uma onda de calor extremo, uma rapariga tímida procura refúgio numa gelataria. Mas, quando ela olha nos olhos do charmoso vendedor, descobre que está a caminhar sobre gelo fino.

*During an extreme heat wave, a shy girl seeks refuge in an ice cream shop. But when she looks into the eyes of the charming vendor, she realises that she's walking on thin ice.*



**Realização** Director Thessa Meijer **Argumento** Script Thessa Meijer **Produção** Producer Julia Rombout **Elenco** Cast Famke Louise, Daniël Kolf, Anouk van Effere **Línguas** Language Holandês / Dutch **Legendas** Subtitles Português, English **Vendas** Sales New Europe Film Sales shorts@neweuropemfilmsales.com



## IT'S NOTHING

[Canadá, Reino Unido / Canada, UK, 2019, 16"]

Estreia Nacional  
National Premiere

14 SET | 13h00 sala 3

A recém-licenciada Robin volta para casa dos pais e começa obsessivamente a escavar um buraco, encorajada por uma rapariga que parece demasiado perfeita para ser real; mas, à medida que escava, entra numa espiral de autodestruição.

*Recent graduate Robin returns to her parents' house and obsessively starts to dig a hole, encouraged by a perfect girl that is too perfect to be true; but, as she digs, she heads further down a path of self-destruction.*



**Realização** Director Anna Maguire **Argumento** Script Julia Lederer **Produção** Producer Jessica Adams, Amanda Lo, Anna Maguire **Elenco** Cast Emily Piggford, Cara Gee, Niamh Wilson **Línguas** Language Inglês / English **Legendas** Subtitles Português **Vendas** Sales Travelling festival@travellingdistribution.com



## JUST A GUY

Alemanha / Germany, 2020, 15'

Estreia Nacional

National Premiere

8 SET | 13h00 sala 3

O nome dele era Richard Ramirez. Um assassino em série e um violador, que recebeu uma sentença de morte pelos seus crimes. Mas esta não é mais uma história sobre um psicopata e o seu passado aterrorizante. É uma história sobre as mulheres que eram fascinadas por ele e com quem ele mantinha uma correspondência íntima que, em alguns casos, foi além de apenas escrever cartas.

*His name was Richard Ramirez. A serial murderer and rapist who received a death sentence for his crimes. But this is not just another story about a psychopath and his terrifying past. It's a story about the women who were fascinated by him, and with whom he maintained intimate correspondence, which, in some cases, went way beyond just writing letters.*



**Realização** Director Shoko Hara **Argumento** Script Simon Thummet **Produção** Producer Stefan Michel **Elenco** Cast Eva O., Sarah K. **Línguas** Language Inglês / English **Legendas** Subtitles Português **Vendas** Sales AG Animationsfilm festival@ag-animationsfilm.de



## MOIRES

[França / France, 2019, 19']

Estreia Mundial

World Premiere

13 SET | 13h00 sala 3

Atormentada pelo fracasso do seu último livro, uma jovem escritora decide distanciar-se da sua editora, apesar dos avisos do seu companheiro. Rapidamente, um estranho ser invade o casal e revela uma verdade sinistra.

*Tormented by the failure of her last book, a young writer decides to distance herself from her publisher, in spite of her lover's warnings. Soon after, a strange being intrudes on the couple, and ends up revealing a sinister truth.*



**Realização** Director J.P. Bouix **Argumento** Script J.P. Bouix **Produção** Producer Fascinahouse **Elenco** Cast Mélina Ferné, Julien Chaudet, Candice Poitrey **Línguas** Language Francês / French **Legendas** Subtitles Português, English **Vendas** Sales Fascinahouse contact@fascinahouse.com





## POLTER

[Espanha / Spain, 2019, 10']

Estreia Nacional  
National Premiere

8 SET | 18h35 sala 3 13 SET | 13h00 sala 3

José enfrenta um evento paranormal que invade a sua casa. Enquanto luta pela sua vida contra poderes sobrenaturais, terá que descobrir o segredo por trás destes fenómenos, para que possa recuperar o controlo sobre a sua própria casa.

*José has to deal with a paranormal event that invades his home. As he fights for his life against supernatural powers, he will have to discover the secret behind the phenomena, if he wishes to regain control of his home.*



**Realização** Director Álvaro Vicario **Argumento** Script Álvaro Vicario, Andrés Martín **Produção** Producer Álvaro Vicario **Elenco** Cast José Lozano, Belén González, Iván Muelas **Línguas** Language Espanhol / Spanish **Legendas** Subtitles Português, English **Vendas** Sales Horsecat Fims balleneros@gmail.com



## RED WINE

[Canadá / Canada, 2019, 20']

Estreia Nacional  
National Premiere

8 SET | 13h00 sala 3

Um homem vingativo envenena um copo de vinho com a intenção de matar um ex-colega num evento de angariação de fundos, mas o seu plano fica comprometido quando percebe que houve uma confusão.

*RA vengeful man poisons a glass of wine, intending to kill a former colleague at a fundraising event, but his plot is compromised when he realizes there has been a mix-up.*



**Realização** Director Santiago Menghini **Argumento** Script Santiago Menghini **Produção** Producer Dominique Dussault **Elenco** Cast Leslie Baker, Romano Orzari, John Ralston **Línguas** Language Inglês / English **Legendas** Subtitles Português **Vendas** Sales Travelling festival@travellingdistribution.com



## REGRET

[Canadá / Canada, 2020, 16']

9 SET | 13h00 sala 3

Após a morte do seu pai, um homem terá de sobreviver às manifestações dos seus demónios interiores ao longo de uma noite sombria. O realizador Santiago Menghini regressa ao MOTELX depois da exibição da curta "Milk" em 2018.

*"After the death of his father, a man must survive the manifestations of his inner demons over the course of a dreary night. Director Santiago Menghini returns to MOTELX after screening the short "Milk" back in 2018.*



**Realização** Director Santiago Menghini **Argumento** Script Santiago Menghini **Produção** Producer Dominique Dussault, Santiago Menghini, Max Walker **Elenco** Cast Brent Skagford **Línguas** Language Inglês / English **Legendas** Subtitles Português **Vendas** Sales Nemesis Films dominique@nemesisfilms.com



## THE DEVIL'S ASSHOLE

[EUA / USA, 2019, 5']

Estreia Internacional  
International Premiere

8 SET | 13h00 sala 3 14 SET | 23h45 sala 3

Enquanto termina o seu chili para um concurso, Roxy invoca acidentalmente um demónio com planos nefastos... e com uma verdadeira fixação anal. O realizador Brian Lonano regressa ao MOTELX depois da exibição da curta "BFF Girls" em 2018.

*While finishing her chili for a cook off, Roxy accidentally summons a demon with nefarious plans... and a serious anal fixation. Director Brian Lonano returns to MOTELX after screening "BFF Girls" in 2018.*



**Realização** Director Brian Lonano **Argumento** Script Brian Lonano **Produção** Producer Brian Lonano, Nick Morgan, Kevin Daniel Lonano **Elenco** Cast Rachele Morgan, Nick Morgan **Línguas** Language Inglês / English **Legendas** Subtitles Português, English **Vendas** Sales Brian Lonano brian.lonano@gmail.com



## THERE WILL BE MONSTERS

[Espanha / Spain, 2020, 5']

Estreia Nacional  
National Premiere

8 SET | 13h00 sala 3 14 SET | 15h35 sala MDO

Os monstros existem. Vivem dentro de nós. E, às vezes, ganham. A realizadora Carlota Pereda regressa ao MOTELX depois da exibição da curta "Piggy" em 2019.

*Monsters exist. They live inside us. And, sometimes, they win. Director Carlota Pereda returns to MOTELX after screening the short "Piggy" in 2019.*



**Realização** Director Carlota Pereda **Argumento** Script Carlota Pereda **Produção** Producer Carlota Pereda, Raquel Pedreira, David Moreno **Elenco** Cast Patricia Ponce de León, Laura Galán, José Gabriel Campo **Línguas** Language Espanhol / Spanish **Legendas** Subtitles Português, English **Vendas** Sales Almaina producciones info@selectedfilms.com



## TOC-TOC

[França / France, 2020, 4']

Estreia Nacional  
National Premiere

10 SET | 15h35 sala MDO 13 SET | 13h00 sala 3

Jocelyn está sozinho em casa quando alguém lhe bate à porta...

*Jocelyn is home alone when someone knocks on the door...*



**Realização** Director Lucas Monjo **Argumento** Script Lucas Monjo **Produção** Producer Lucas Monjo **Elenco** Cast Jocelyn Lagorse, Antoine Svolanek **Línguas** Language Sem diálogos / No Dialogue **Vendas** Sales Lucas Monjo monjolucas@gmail.com



## WAFFLE

[EUA / USA, 2020, 10']

Estreia Europeia

European Premiere

13 SET | 13h00 sala 3 14 SET | 00h00 sala MDO

Kerry está numa festa de pijama com a anti-social e misteriosamente órfã e herdeira Katie. O tema da amizade - numa sociedade que cresce isoladamente - é explorado quando Kerry aprende da pior maneira que Katie consegue sempre o que quer.

*Kerry is at a sleepover with the socially awkward, mysteriously orphaned heiress Katie. The theme of friendship - in a society that grows more and more isolated by the day - is explored as Kerry learns the hard way that Katie always gets what she wants.*



**Realização** Director Carlyn Hudson **Argumento** Script Kerry Barker, Katie Marovitch **Produção** Producer Kerry Barker, Katie Marovitch, Pam Robison **Elenco** Cast Kerry Barker, Katie Marovitch **Línguas** Language Inglês / English **Legendas** Subtitles Português **Vendas** Sales WaffleTheShort.com wetzeliscute@gmail.com



## WHENCE COME BRUSSELS SPROUTS

[EUA / USA, 2019, 2']

Estreia Nacional

National Premiere

9 SET | 13h00 sala 3

"Whence Come Brussels Sprouts" é uma atrocidade animada que enfia um dedo no olho da mente do espectador, revelando uma Verdade Muito Importante.

*"Whence Come Brussels Sprouts" is a how-the-sausage-is-made animated atrocity that sticks a bony finger of Very Important Truth in the viewer's mind's eye.*



**Realização** Director Mark Reynolds **Argumento** Script Mark Reynolds **Produção** Producer Mark Reynolds **Línguas** Language Sem diálogos / No Dialogue **Vendas** Sales Mark Reynolds bentway23@gmail.com





ptisp

A PTISP  
apoia o

**MOTEL**  
**X**



BEBIDA OFICIAL

**MOTELX**  
2020



# PROGRAMAÇÃO ESPECIAL: CURTAS EXPERIMENTAIS DE TERROR

SPECIAL PROGRAMME:  
EXPERIMENTAL HORROR SHORT FILMS

***"To be incoherent means to have faith in cinema, it means to have a romantic approach, unformatted, free, disturbed and dreamlike, cinegenic, an epic narration."***

- Bertrand Mandico -

Este ano, e pela primeira vez, o MOTELX propõe um diálogo entre as maravilhas caóticas do cinema experimental e o universo do cinema de terror, ambos reflexos da contracultura. Desafios estilísticos e abordagens alternativas são elementos comuns às duas linguagens, e através da exibição de novas curtas-metragens, apresentamos as experiências que (re)constróem a identidade visual dos filmes de terror de hoje e do amanhã.

Embora abandonem a narrativa tradicional e o conceito de causalidade, desconstruindo o vocabulário visual e eliminando qualquer familiaridade, os filmes experimentais têm a capacidade de criar pesadelos transcendentais usando técnicas revolucionárias. Tal como o monstro de Frankenstein, o corpo deformado do cinema é auscultado até às suas entranhas, desafiando todas as convenções lógicas.

Estas experiências hipnóticas são tal e qual feitiços que desorientam o espectador, rituais alucinatórios que utilizam o cinema como ferramenta de divinação e que invocam a sua raiz demoníaca. Iremos explorar a origem destas visões assustadoras e, através delas, procurar pôr novas perspectivas no cinema de terror. Preparem-se para um caleidoscópio cinematográfico de poesia macabra, névoas assombradas, imagens ocultas e *puzzles* cromáticos.

A mostra de curtas-metragens de terror Experimental será apresentada em duas exibições distintas com partes idênticas, de cerca de 60 minutos cada.

*This year, for the first time, MOTELX proposes a dialogue between the chaotic wonders of experimental filmmaking and cinematic horror, both sharing the grounds of counter-culture. Stylistic challenges and alternative approaches are found in both, and with a new short films showcase we bring forward the experiments that (re)built today and tomorrow's horror films' visual identity.*

*Body horror and fantasy, minds in ecstasy, transcendence and hallucinations; an unconventional lineup of films able to create trance-like nightmares with never-before-seen techniques. Like Frankenstein's monster, the frighteningly deformed physique of cinema is auscultated down to its celluloid bowels and guts, defying all logical conventions. While abandoning traditional narratives and the concept of causality, deconstructing the visual vocabulary and removing all familiarities, these hypnotic experiences are nothing short of disorienting spells to the audience, hallucinatory rituals, utilizing cinema as a tool of divination and invoking its primitive demonic roots.*

*We will be exploring the sources of these frightful visions and searching through them for new perspectives in movie terror. Prepare for a short film kaleidoscope of macabre poetry, haunted blurs, occult images, and chromatic puzzles, from the works of experimental innovators.*

*The Experimental horror short films showcase will be presented in two separate screenings of around 60 minutes each.*



## BOOTS TO DESERT

[EUA / USA, 2020, 1']

Estreia Internacional  
International Premiere

11 SET | 13h00 sala 3

Um homem é eternamente assombrado pelo fantasma de um caranguejo-aranha gigante. Esta curta, criada durante a quarentena, pertence à antologia Exquisite Shorts, produzida por Ben Fee.

*A man is eternally haunted by the ghost of a spider crab. This short, created during quarantine, belongs to an Exquisite Shorts anthology concept by Ben Fee production.*



**Realização** Director Hillary Andujar **Argumento** Script Hillary Andujar **Produção** Producer Ben Fee  
**Elenco** Cast Hunter Adams, Manuel Taylor-Alcocer **Línguas** Language Inglês / English **Legendas**  
**Subtitles** Português **Vendas** Sales Exquisite Short [exquisiteshortfilms@gmail.com](mailto:exquisiteshortfilms@gmail.com)

## BORRACHERO

[Canadá / Canada, 2019, 8']

Estreia Europeia  
European Premiere

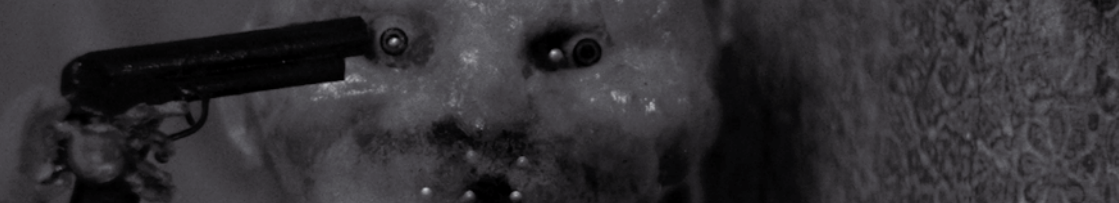
11 SET | 13h00 sala 3

Depois de um trabalho que correu mal, uma mulher voa até à sua cidade natal no sul da Colômbia. Ao longo do caminho, encontra uma misteriosa figura, que poderá ser o espírito encarnado de uma planta antiga. "Borrachero" é uma animação experimental que conta uma história sobre plantas psicotrópicas, crime e a sociedade colombiana.

*After a job goes wrong, a woman flees to her hometown in southern Colombia. Along the way, she encounters a mysterious figure, that might be the embodied spirit of an ancient plant. "Borrachero" is an experimental animation that tells a story of psychotropic plants, crime, and Colombian society.*



**Realização** Director Gustavo Cerquera Benjumea **Argumento** Script Gustavo Cerquera Benjumea **Produção** Producer Gustavo Cerquera Benjumea **Línguas** Language Sem diálogos / No Dialogue **Legendas** Subtitles Português, English **Vendas** Sales Gustavo Cerquera Benjumea [gustavo.cerquera@gmail.com](mailto:gustavo.cerquera@gmail.com)



## CHANNEL X CARTOON SHOW

[Reino Unido / UK, 2020, 3']

12 SET | 13h00 sala 3

Ver televisão durante a quarentena é como... Curta experimental assinada por Robert Morgan, famoso realizador de animação que também nos traz "Tomorrow I Will Be Dirt".

*Watching TV during lockdown be like... Experimental short by famous animation director Robert Morgan, who also brings us "Tomorrow I Will Be Dirt".*



**Realização** Director Robert Morgan **Argumento** Script Robert Morgan **Produção** Producer Robert Morgan **Elenco** Cast Hunter Adams, Manuel Taylor-Alcocer **Línguas** Language Sem diálogos / No Dialogue **Vendas** Sales Robert Morgan robmorgan@fastmail.fm



## DREAMS CAN'T HURT YOU

[Irlanda / Ireland, 2020, 4']

Estreia Mundial  
World Premiere

11 SET | 13h00 sala 3

Imagens e sons do *trailer* de um filme *vintage* são corrompidos e distorcidos numa bizarra peça de arte experimental de intensidade elevada: os resultados são estranhos, sinistros e engraçados.

*Images and sounds of a vintage movie trailer are corrupted and warped into a bizarre experimental art piece of heightened intensity: the results are weird, sinister, and humorous.*



**Realização** Director Chris O'Neill **Produção** Producer Experimental Film Society **Línguas** Language Inglês / English **Legendas** Subtitles Português **Vendas** Sales Experimental Film Society experimentalfilmsociety@gmail.com





## EXTAZUS

[França / France, 2019, 19']

Estreia Nacional

National Premiere

12 SET | 13h00 sala 3

Realizado pelo inovador cineasta francês Bertrand Mandico ("The Wild Boys"). É a história heróica e fantástica de Peach Machine e Nirvana Queen, acompanhada pela banda sonora electro dos aclamados músicos M83.

*A surrealist video clip by French director and unconventional master Bertrand Mandico ("The Wild Boys"). It's the heroic fantasy tale of Peach Machine and Nirvana Queen, accompanied by music from acclaimed electro musicians M83.*



**Realização** Director Bertrand Mandico **Argumento** Script Bertrand Mandico **Produção** Producer Corry Van Rhijn **Elenco** Cast Sam Louwyck, Anne-Lise Maulin, Ekaterina Ozhiganova **Línguas** Language Inglês / English **Legendas** Subtitles Português **Vendas** Sales Eddy prod@eddy.tv



## GHOULISH GALACTIC GRIEVANCES

[Canadá / Canada, 2019, 13']

Estreia Nacional

National Premiere

11 SET | 13h00 sala 3

Uma *ghoul* segue os seus sonhos através de um pântano cheio de amigos e até a um espaço emocional exterior. "Ghoulish Galactic Grievances" é uma ambiciosa produção de três anos, do género "O Senhor dos Anéis" meets "Teletubbies". Um drama tradicional, mas, ao lidar com *goblins* e *ghouls*, nada é normal.

*A ghouls follows her dreams out of a friend filled swamp into an emotional outer space. "Ghoulish Galactic Grievances" was an ambitious three-year "The Lord of the Rings" meets "Teletubbies" production. A standard drama, but when dealing with goblins, and a ghouls, nothing is normal.*



**Realização** Director Josh Owen **Argumento** Script Josh Owen **Produção** Producer Pierre Hache **Elenco** Cast Katherine Williams, Deves Matwawana, Dawn Almeda **Línguas** Language Inglês / English **Legendas** Subtitles Português **Vendas** Sales Josh Owen joshtimowen@gmail.com

## I WAKE UP SCREAMING

[Irlanda / Ireland, 2019, 10']

Estreia Nacional

National Premiere

12 SET | 13h00 sala 3

As imagens de uma obra-prima do cinema de género dos anos 1970 desvalorizada são transformadas num verdadeiro e irreconhecível assalto aos sentidos, acompanhadas pela intensa banda sonora da rock 'n' roller Gabbie Bam Bam.

*Images from an underrated masterpiece of 1970's genre cinema are twisted into an unrecognisable assault on the senses, with an intense soundtrack from rock 'n' roller Gabbie Bam Bam.*



**Realização** Director Chris O'Neill **Produção** Producer Chris O'Neill **Línguas** Language Inglês / English **Legendas** Subtitles Português **Vendas** Sales Experimental Film Society experimentalfilmsociety@gmail.com

## LOGORRHEA

[França / France, 2020, 5']

Estreia Nacional

National Premiere

12 SET | 13h00 sala 3

Um tributo à antiga *avant-garde* numa estética *found footage*. Imagens fantasmagóricas e distorcidas desaparecem e derretem, numa espécie de transe onírico. Uma assustadora e misteriosa dança do véu é conduzida pelo som de uma voz asmática, uma caixa de ritmos epiléptica, uma ventoinha e aparelhos electrónicos ansiosos.

*A tribute to old avant-garde in a found footage style. Ghostly and blurry images disappear and melt in a dreamy trance-like manner. A frightening and mysterious veil dance is led by the sound of an asthmatic voice, an epileptic rhythm box, an electric fan, and anxious electronics.*



**Realização** Director Maxime Lachaud **Argumento** Script Maxime Lachaud **Produção** Producer Maxime Lachaud **Elenco** Cast Katherine Williams, Deves Matwawana, Dawn Almeda **Línguas** Language Sem diálogos / No Dialogue **Vendas** Sales Maxime Lachaud maxlachaud@yahoo.fr



## MOTHER'S GUT

[Reino Unido / UK, 2019, 10']

Estreia Nacional

National Premiere

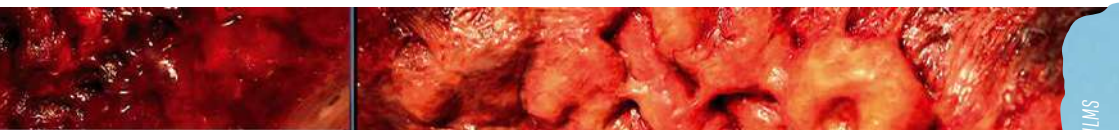
11 SET | 13h00 sala 3

Usando o microbioma humano enquanto metáfora para o Reino Unido, mais especificamente para Yorkshire, seguimos uma rapariga que se auto-ingere acidentalmente e viaja através do seu intestino. Durante a sua viagem ela transforma-se, devido aos encontros com terríveis, apáticas e agressivas bactérias. Este filme joga com os medos de que corpos estranhos nos invadam, a nós e ao nosso país.

*Using the human micro-biome as a parallel for the United Kingdom, specifically Yorkshire, we follow a girl that accidentally ingests herself and travels through her own gut. She transforms on her journey by encountering fearful, apathetic, and aggressive bacteria. The film plays on the fears of foreign bodies invading us and our country.*



**Realização** Director **Matty Mancey** **Argumento** Script **Matty Mancey, Mateo Villanueva Brandt**  
**Produção** Producer **Matty Mancey, Mateo Villanueva Brandt** **Elenco** Cast **Matty Mancey, Mariela Muñoz Del Valle, Jess Shead** **Línguas** Language **Sem diálogos / No Dialogue** **Vendas**  
**Sales** **Matty Mancey** [matty.manceyjones@gmail.com](mailto:matty.manceyjones@gmail.com)



HID

## BREAKING NEWS

## ON A CLEAR DAY YOU CAN SEE FOREVER

[Austrália / Australia, 2019, 3']

Estreia Europeia

European Premiere

12 SET | 13h00 sala 3

24 horas de notícias falsas de simulação visceral. Agora, tudo existe num estado elevado de simulação. Desde as notícias na televisão aos órgãos internos humanos, nada é real, tudo é construído.

*24 hours of fake news of visceral simulation. Everything now exists in a heightened state of simulation. From TV news broadcasts to human internal organs, nothing is real, everything is constructed.*



**Realização** Director **Ian Haig** **Argumento** Script **Ian Haig** **Produção** Producer **Ian Haig** **Elenco** Cast **Katherine Williams, Deves Matwawana, Dawn Almeda** **Línguas** Language **Sem diálogos / No Dialogue** **Vendas** **Sales** **Ian Haig** [ian.haig@rmit.edu.au](mailto:ian.haig@rmit.edu.au)

## SÁBÀTINA

[Portugal, 2019, 2']

12 SET | 13h00 sala 3

O diabo, um bebé e outros animais encontram-se para celebrar qualquer coisa, após terem morrido. Um ritual visual e experimental sobre a vida e a morte.

*The Devil, a baby, and some other animals get together to celebrate something, after having died. A visual and experimental ritual about what lives and dies.*



**Realização** Director Rafael dos Santos **Argumento** Script Rafael dos Santos **Produção** Producer Rafael dos Santos **Línguas** Language Sem diálogos / No Dialogue **Vendas** Sales Rafael dos Santos santos.pereira.rafael28@gmail.com

## SKIN OF MAN

[EUA / USA, 2019, 10']

Estreia Nacional  
National Premiere

12 SET | 13h00 sala 3

Quando três amigos vão numa road trip até a uma floresta idílica e tomam ácidos, um deles é atraído para uma teia mística de assassinatos ritualísticos e arrastado para outra dimensão.

*When three friends go on a road trip to an idyllic forest and drop acid, one of them is lured into a mystic web of ritual murders and dragged into another dimension.*



**Realização** Director Jimmy Joe Roche **Produção** Producer Jimmy Joe Roche **Produção** Producer Matt Porterfield, Matisse Rifai **Elenco** Cast Mulhern, Roxanne Reed, Joshua Christy **Línguas** Language Sem diálogos / No Dialogue **Vendas** Sales Jimmy Joe Roche jimmyjoerocx@gmail.com



## SNAKE TO CHERRIES

[EUA / USA, 2020, 1']

Estreia Internacional  
International Premiere

12 SET | 13h00 sala 3

O amante de uma viúva negra reflecte sobre os seus últimos dias. Esta curta, criada na quarentena, pertence à antologia Exquisite Shorts, produzida por Ben Fee.

*A black widow's lover reflects on his final days. This short, created during quarantine, is part of an Exquisite Shorts anthology concept, produced by Ben Fee.*



**Realização** Director Courtney Andujar **Argumento** Script Courtney Andujar **Produção** Producer Ben Fee **Elenco** Cast Ben Fee, Ekaterina Ozhiganova **Línguas** Language Espanhol / Spanish **Legendas** Subtitles Português, English **Vendas** Sales Exquisite Shorts [exquisiteshortfilms@gmail.com](mailto:exquisiteshortfilms@gmail.com)



## THE PHILOSOPHY OF HORROR (PART I): ETYMOLOGY

[Hungria / Hungary, 2019, 8']

Estreia Nacional  
National Premiere

11 SET | 13h00 sala 3

Uma adaptação abstracta do influente livro homónimo de Noël Carroll (publicado em 1990), tratando-se de uma análise detalhada do género terror. O filme usa fotogramas de 35 mm deteriorados e pintados à mão dos clássicos do género *slasher* "A Nightmare on Elm Street" (Wes Craven, 1984) e da sequência, "A Nightmare on Elm Street 2: Freddy's Revenge" (Jack Sholder, 1985).

*An adaptation of Noël Carroll's influential theoretical book with the same title (published in 1990), which is a detailed examination of the horror genre. The film uses hand painted and decayed 35 mm film strips of the classic slasher movie "A Nightmare on Elm Street" (Wes Craven, 1984) and its sequel, "A Nightmare on Elm Street 2: Freddy's Revenge" (Jack Sholder, 1985).*



**Realização** Director Péter Lichter, Bori Máté **Argumento** Script Noel Carroll **Produção** Producer Dora Nedeczky **Línguas** Language Inglês / English **Legendas** Subtitles Português **Vendas** Sales Mindwax [mindwax@icloud.com](mailto:mindwax@icloud.com)



## TERROR FERVOR

[Canadá / Canada, 2019, 6']

Estreia Nacional

National Premiere

11 SET | 13h00 sala 3

Inspirado pelos filmes experimentais dos anos 1960 e 70, "Terror Fervor" transporta o espectador para uma viagem psicadélica não linear através dos vícios de sete personagens. Nesta viagem sem palavras, esse mesmo espectador mergulha numa experiência que é difícil de classificar e de esquecer.

*Inspired by experimental films from the 1960's and 70's, "Terror Fervor" takes the viewer on a psychedelic non-linear journey through the vices of seven characters. This wordless journey plunges the viewer into an experience that is hard to classify and to forget.*



**Realização** Director Phoebe Parsons **Argumento** Script Phoebe Parsons **Produção** Producer Phoebe Parsons **Línguas** Language Sem diálogos / No Dialogue **Vendas** Sales Phoebe Parsons phoebeaneparsons@gmail.com



## TOMORROW I WILL BE DIRT

[Reino Unido / UK, 2019, 8']

Estreia Nacional

National Premiere

8 SET | 15h25 sala MDO 11 SET | 13h00 sala 3

Um tenebroso filme de animação de Robert Morgan, adapta o filme "Schramm", de Jörg Buttgerreit, considerado um dos mais chocantes e perturbadores filmes de sempre.

*Robert Morgan's tenebrous animated film, adapted from Jörg Buttgerreit's "Schramm", which is considered one of the most horrific and disturbing films of all time.*



**Realização** Director Robert Morgan **Produção** Producer Robert Morgan **Produção** Producer Robert Morgan **Línguas** Language Sem diálogos / No Dialogue **Vendas** Sales Arrow Films info@arrowfilms.co.uk



## VALERIO'S DAY OUT

[Colômbia, EUA / Colombia, USA, 2019, 8']

Estreia Nacional  
National Premiere

12 SET | 13h00 sala 3

O diário em vídeo de um jaguar de coração partido, filmado em VHS por Michael Arcos, alumnus do Festival de Sundance.

*A broken-hearted jaguar's video diary filmed in full VHS glory by Sundance alumnus Michael Arcos.*



**Realização** Director Michael Arcos **Argumento** Script Michael Arcos **Produção** Producer Lucia Ahrensdorf **Elenco** Cast Monika Leska, Catherine Caldwell **Línguas** Language Inglês / English **Legendas** Subtitles Português **Vendas** Sales Cutler Ridge Pictures michaelarcosmichael@gmail.com



## VIDEO STREAMING SERVICE

[Austrália / Australia, 2020, 2']

Estreia Mundial  
World Premiere

11 SET | 13h00 sala 3

Televisão analógica e corpos analógicos, transmissão de carne, vísceras distribuídas, um teste de transmissão de carne mutante, carne televisiva, corpos de vídeo, corpos de media, o corpo enquanto sistema analógico de sangue, carne, gordura, tendões, veias, conectado a padrões de teste de televisão analógica, novos tipos de corpos carnis e novos tipos de carne.

*Analogue TV and analogue bodies, streaming meat, distributed viscera, a test transmission of mutant flesh, television flesh, video bodies, media bodies, meat signals, the body as an analogue system of blood, meat, fat, sinew, veins, connected to analogue TV test patterns, new kinds of meat bodies and new kinds of flesh.*



**Realização** Director Ian Haig **Produção** Producer Ian Haig **Línguas** Language Sem diálogos / No Dialogue **Vendas** Sales Ian Haig ian.haig@rmit.edu.au

Em 2020, o MOTELX decidiu, no período de quarentena, lançar novamente o microCURTAS, para ver até onde ia a originalidade de criar um filme de terror dentro de quatro paredes. A ideia estendeu-se para além desse período, e o resultado foi surpreendente. Histórias aterradoras que acontecem não só em casa, como também na praia, no cemitério e até noutra galáxia. Tudo isto em dois minutos, e filmadas com telemóveis, *tablets* ou *smartphones*.

Esta competição tem como objectivo promover o cinema de terror nacional através da utilização das novas tecnologias na produção cinematográfica, uma tendência cada vez mais presente na criatividade da Sétima Arte. Existem 31 microCURTAS em competição, e os que conseguirem obter um mínimo de 20 *likes* serão avaliados perante um júri. A curta-metragem vencedora será exibida na Sessão de Encerramento da 14.<sup>a</sup> edição do MOTELX - Festival Internacional de Cinema de Terror de Lisboa.

*In 2020, MOTELX decided to revive the microSHORTS award during quarantine, to see how far the creativity behind the making of a horror film could go within four walls. The idea was extended well beyond that self-isolation period, and the results were beyond surprising. Terrifying stories that happen not only at home, but also at the beach, in the cemetery, and even in another galaxy. All of this in two minutes, and shot entirely with mobile phones, tablets, or smartphones.*

*This competition aims to promote national horror cinema through the use of new technologies in film production, a trend increasingly present in the Seventh Art's imaginary. There are 31 microSHORTS in competition, and those who manage to obtain a minimum of 20 likes will sit before a jury. The winning microSHORT will then be shown at the Closing Ceremony of MOTELX - Lisbon International Horror Film Festival's 14<sup>th</sup> edition.*

## JÚRI JURY



### Inês Faria

Actriz, Youtuber e Repórter  
"Faz Faisca".

*Actress, Yotuber and Faz  
Faisca's Reporter.*



### Leonor Alexandrino

Realizadora, Escritora e  
Fotógrafa.

*Writer, Director and Photographer.*



### Ruben Valle

Realizador e produtor na  
RecOdd.

*Director and Producer at RecOdd.*



## ***A secção menos assustadora do Festival!***

*The least frightening section of the Festival!*

Com uma programação dedicada aos espectadores mais novos, o Lobo Mau tem vindo a trabalhar a relação do universo infantil com o universo do terror. Ao longo dos anos, a secção tem tido um papel fulcral na formação cultural das crianças e jovens através de experiências educativas que estimulam a aproximação e promovem a importância das artes no seu desenvolvimento social. Esta secção tem acolhido durante o Festival dezenas de crianças por dia, com uma programação diversificada e surpreendente que tem vindo a propor ao público mais jovem ateliês de desenho e pintura, projecções de figuras místicas, e até uma sessão dobrada ao vivo do filme "The Peanut Butter Solution" pelos alunos da Academia Nicolau Breyner, entre outras actividades lúdicas e educativas. Este ano, a programação será constituída pela exibição de filmes em que o terror estará presente de uma forma lúdica e divertida.

*With a programme dedicated to a younger audience, Big Bad Wolf has been working on the relationship between a child's world and the horror universe. Over the years, the section has played a pivotal role in the cultural formation of children and young people through educational experiences that stimulate proximity and promote the importance of the arts in their social development. This section has greeted dozens of children a day during the Festival, with a diverse and surprising programme that has offered in the past drawing and painting workshops, projections of mystical figures, and even a live dubbed screening of "The Peanut Butter Solution" by students of the Academia Nicolau Breyner, among other recreational and educational activities. This year, the programme will consist of film screenings in which horror will appear in a fun and playful manner.*





## O PECULIAR CRIME DO ESTRANHO SR. JACINTO

[Portugal, França / Portugal, France, 2019, 11']

Com convidado  
With guest

**9 SET | 10h30** sala MDO

Numa cidade em que a natureza foi proibida, o pequeno crime de um homem simples desencadeia consequências inesperadas. Uma história tocante que vai encantar as gerações mais novas, servindo ao mesmo tempo de alegoria distópica aos tempos de hoje em forma de um apelo à mudança. Venceu vários prémios de animação nos Prémios Quirino de Animação Ibero-Americana.

*In a city where nature has been forbidden, a small crime committed by a simple man triggers a chain of unexpected consequences. A touching story that will delight the younger generation, while also serving as a dystopian allegory to today's reality, sparking a call for change. It won several animation awards at the Ibero-American Animation Quirino Awards.*



**Realização** Director Bruno Caetano **Argumento** Script Manuel Ruas Moreira, Bruno Caetano **Produção** Producer Bruno Caetano **Elenco** Cast Sérgio Godinho, Quimbé, Teresa Pousada **Línguas** Language Português / Portuguese **Legendas** Subtitles English **Distribuição** Distribution COLA - Colectivo Audiovisual cola.audiovisual@gmail.com



Credit: Metro Goldwyn Mayer  
Pictures © 2019  
Metro-Goldwyn-Mayer Pictures  
Inc. All Rights Reserved.

## A FAMÍLIA ADDAMS

[EUA / USA, 2019, 84']

**9 SET | 10h30** sala MDO

Os Addams, a família mais arrepiante do Halloween, estão de volta ao grande ecrã na primeira comédia animada sobre a família mais estranha e macabra do bairro. Divertida e excêntrica, a Família Addams vai redefinir o que significa ser um bom vizinho.

*The Addams, the most frightening family, are back to the big screen for the first animation about the most bizarre and macabre family in the neighbourhood. Funny and eccentric, the Addams Family will redefine what it means to be a good neighbour.*



**Realização** Director Greg Tiernan, Conrad Vernon **Argumento** Script Matt Lieberman **Produção** Producer Conrad Vernon, Gail Berman, Alex Schwartz **Elenco** Cast Filomena Cautela, Renato Godinho, Sónia Tavares **Línguas** Language Português / Portuguese **Distribuição** Distribution NOS Audiovisuais bryan.a.carvalho@nos.pt

Aberto todos os dias das 12h30 às 00h00.





## MASTERCLASS: A aventura da BRO Cinema ao dar vida a “Color Out of Space”, protagonizado por Nicolas Cage

MASTERCLASS: BRO Cinema’s adventure in bringing “Color Out of Space”, starring Nicolas Cage, to life

13 SET | 16h30 sala 2

Portugal foi, durante meses, o Norte do estado de Nova Iorque. Uma equipa unida, maioritariamente portuguesa, recuperou um realizador que não filmava há mais de vinte anos das montanhas do Sul de França e, com alma e coração, fê-lo renascer e voltar à ribalta.

Como chega um filme destes a Portugal? Porquê Portugal? Quais foram os factores decisivos? Quais os grandes desafios de uma produção que envolve equipas multinacionais? Como foi trabalhar com uma estrela como Nicolas Cage?

Este filme tem a particularidade de ter muitos efeitos especiais, construção de “monstros” e, ao mesmo tempo, uma grande componente de VFX. Além de crianças, cães e alpacas - um verdadeiro quebra-cabeças na hora de filmar. Foi uma mistura de arte e entretenimento que estreou no Festival Internacional de Cinema de Toronto (TIFF), com uma sala cheia em delírio total que mais fazia lembrar uma final de um grande campeonato de futebol. A concretização deste filme pela BRO Cinema foi uma aventura, que, agora que já passou, deixa saudades a quem a viveu.

*Portugal was, for months, the upstate of New York. A united, mainly Portuguese team met a director from the mountains of southern France, and, with all their heart and soul, revived a filmmaker who hadn't released anything for over twenty years.*

*How does a film like this arrive in Portugal? Why Portugal? What were the decisive factors? What were the major challenges in a production involving multinational teams? What was it like working with a star like Nicolas Cage?*

*This film has the particularity of having many special effects, construction of “monsters”, and, at the same time, a high VFX component. Not to mention children, dogs, and alpacas - a real puzzle when it comes to shooting a film. It was a mix of art and entertainment that premiered at the Toronto International Film Festival (TIFF) with a sold out screening full of spectators in a state of delirium, which felt more like a football championship final. The completion of this film by BRO Cinema was an adventure that, now that it's over, has left its participants longing for more.*





## Filmar as Trevas: Conversa com Pedro Costa

### Filming the Darkness: Conversation with Pedro Costa

12 SET | 16h30 sala MDO

Desde a estreia com “O Sangue” que se apontam à obra de Pedro Costa filiações estéticas e temáticas ao cinema de terror clássico. O termo “zombie”, por exemplo, é habitualmente usado (principalmente no estrangeiro) em análises e críticas aos seus filmes, mas referindo-se sempre mais a Jacques Tourneur do que a George A. Romero, o que faz sentido, até porque “Casa de Lava” começou por ser uma tentativa de um *remake* de “I Walked with a Zombie”, realizado por Tourneur em 1943. As “sombras” de Tourneur - um dos pais do terror moderno - são uma presença constante, mas misturam-se outras referências do cinema de terror. Será em torno destas influências que decorrerá esta conversa, bem como da técnica de “filmar as trevas”, que faz de Pedro Costa um dos grandes cineastas contemporâneos.

*Since its beginnings with “Blood”, Pedro Costa’s work has had many aesthetic and thematic affiliations with classic horror cinema. The term “zombie”, for example, is generally used (mainly abroad) in analyses and reviews of his films, but always referring more to Jacques Tourneur than to George A. Romero, which makes sense, because “Casa de Lava” started as an attempt at a remake of Tourneur’s “I Walked with a Zombie”, from 1943. The “shadows” of Tourneur - one of the fathers of modern horror - are a constant presence, but other references of horror cinema are also in the mix. This conversation will mainly focus on these influences, and on the “filming the darkness” technique that makes Pedro Costa one of the great contemporary filmmakers.*

\* A conversa será em português.

*The conversation will be in Portuguese*

# WARM-UP

3 SET / 21H30

ENTRADA LIVRE



A partir de um texto de GONÇALO M. TAVARES, musicado por PAPILLON, com desenho digital ao vivo de ANTÓNIO JORGE GONÇALVES e Direcção Artística de PAULO DUARTE RIBEIRO

**Local:** Convento de São Pedro de Alcântara

O MOTELX convida o escritor Gonçalo M. Tavares, o MC Papillon, e o ilustrador António Jorge Gonçalves para um evento inédito que junta literatura, música e desenho. A Direcção Artística é de Paulo Duarte Ribeiro. O resultado é uma performance a partir de um conto de Gonçalo M. Tavares, coreografado pela voz de Papillon e acompanhado do desenho ao vivo de António Jorge Gonçalves.

4 SET / 21H30

CONVITE



A partir da obra homónima de Alexander Search, heterónimo de Fernando Pessoa.

Com MATILDE SOUSA CARVALHO e RITA POÇAS, participação especial de JOÃO CRAVEIRO, coordenação de TOBIAS MONTEIRO e supervisão artística de ALBANO JERÓNIMO

**Local:** Café Brotéria

Trata-se de um jantar/teatro a partir do conto homónimo de Alexander Search, por ele próprio definido como «um habitante do inferno». O MOTELX decidiu recriar o lado “mais negro” de Fernando Pessoa e desafiou duas estudantes de teatro e cinema para a sua primeira experiência de encenação. A acção envolve a encenação de um jantar e conta com a supervisão artística de Albano Jerónimo.

5 SET / 21H30

ENTRADA LIVRE



The Host - A Criatura Joon-ho (Coreia do Sul, 2006)

**Local:** Largo Trindade Coelho

Em plena luz do dia, os habitantes de Seul observam surpreendidos um estranho ser pendurado na ponte do rio Han... É na realidade uma monstruosa criatura que ao despertar começa a devorar todos os que se cruzam no seu caminho. Apresentado no Festival de Cannes, “The Host - A Criatura” foi considerado um dos melhores filmes de monstros dos últimos anos e capaz de rivalizar com os mais míticos monstros da história do cinema.

\* Todas as iniciativas serão realizadas cumprindo as normas definidas pela DGS.

MOTELX

SANTA CASA  
Misericórdia de Lisboa

✱ Brotéria

act SCHOOL

FA  
FESTIVAL

PARCEIROS EVENTO SEGURO



BEBIDA OFICIAL



## PREÇOS *Prices* (More info about prices at [www.motelx.org/en/tickets-and-venues](http://www.motelx.org/en/tickets-and-venues))

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Normal: 4,5€</b></li> <li>• <b>Descontos -25/+65: 4€ *</b></li> <li>• <b>Desconto 5 Bilhetes: 15€ **</b><br/>(para sessões diferentes)</li> <li>• <b>Desconto Yorn: 50% ***</b><br/>(só online)</li> <li>• <b>Curtas ao Almoço: 3€</b></li> <li>• <b>Sessões Sala 2: 3€</b></li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Abertura/Encerramento: 4,5€</b></li> <li>• <b>Sessões Lobo Mau: 3€</b></li> <li>• <b>Sessões Lobo Mau: 1€</b><br/>(Reservas escolas)</li> <li>• <b>Eventos Sala 2: Grátis ****</b></li> <li>• <b>Evento Sala 2: Grátis *****</b><br/>(Filmar as Trevas: Conversa com Pedro Costa)</li> </ul> |
|--|--|

\* Apenas bilhetes normais. | \*\* Apenas bilhetes normais. Apenas na bilheteira do Cinema São Jorge e Teatro Tivoli BBVA. | \*\*\* Acresce 6% + IVA de taxa Ticketline. Mais info em [yorn.net](http://yorn.net) | \*\*\*\* Levantamento de bilhete obrigatório no próprio dia na bilheteira do Cinema São Jorge. Limitado a dois bilhetes por pessoa e sujeito à lotação da sala. | \*\*\*\*\* Levantamento de bilhete obrigatório a partir de 2 de Setembro na bilheteira do Cinema São Jorge. Limitado a dois bilhetes por pessoa e sujeito à lotação da sala. | Não é permitida a entrada nas salas após o início da sessão.

## BILHETEIRAS *Box offices*

### LOCAIS DE VENDA E TAXAS POR BILHETE *Points of sale and rates per ticket*

<b>www.ticketline.sapo.pt</b> (6%)	<b>Agência Abreu</b> (6%)	no Casino Estoril
<b>Cinema São Jorge</b> (s/ taxa)	<b>ASK ME Lisboa</b> (6%)	<b>A.B.E.P.</b> (1€)
<b>Teatro Tivoli BBVA</b> (s/ taxa)	<b>MEO TV Interactivo</b> (6%)	<b>Galerias Campo Pequeno</b> (1€)
<b>C.C. Dolce Vita Tejo</b> (s/ taxa)	<b>Forum Aveiro</b> (0,50€)	<b>C.C. Mundicenter</b> (1€)
<b>Casino Lisboa</b> (s/ taxa, s/ MB)	<b>El Corte Inglés</b> (0,50€)	<b>Do Alentejo Pro Mundo</b> (1€)
<b>Centro Cultural de Belém</b> (s/ taxa)	<b>SuperCor - Supermercados</b> (0,50€)	<b>E.Lecrerc</b> (1€)
<b>Ticketline - Sede</b> (s/ taxa, s/ MB)	<b>Note!</b> (0,90€)	<b>Fnac</b> (1€, aderentes s/ taxa)
	<b>Worten</b> (0,90€, aderentes s/ taxa)	<b>MMM Ticket</b> (1€)
	<b>IT-Tabacarias</b> (0,90€, apenas	<b>Shopping Cidade do Porto</b> (1€)
		<b>Time Out Mercado da Ribeira</b> (1€)

### HORÁRIOS *Schedule*

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Cinema São Jorge</b></li> </ul> <p>2-5 SET SEP 14h00-20h00<br/>6 SET SEP 14h00-19h00<br/>7 &amp; 8 SET SEP 12h30-00h30<br/>9 SET SEP 10h00-00h30<br/>10-14 SET SEP 12h30-00h30</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Ticketline</b></li> </ul> <p><u>RESERVAS / INFORMAÇÕES:</u><br/>Ligue 1820 (24 horas)   A partir do Estrangeiro ligue +351 21 794 14 00</p> <p><u>RESERVATIONS / INFORMATION:</u><br/>Call 1820 (24 hours)   From abroad call +351 21 794 14 00</p> |
|--|---|

## LOCAIS *Venues*

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Cinema São Jorge</b></li> </ul> <p>Av. da Liberdade, 175   (+351) 213 103 400<br/><a href="http://www.cinemasaojorge.pt">www.cinemasaojorge.pt</a></p> | <p><b>Sala Manoel de Oliveira</b>   414 lugares <i>seats</i><br/><b>Sala 2</b>   76 lugares <i>seats</i><br/><b>Sala 3</b>   103 lugares <i>seats</i></p> |
|--|---|

Todos os locais com acessos e lugares para pessoas de mobilidade reduzida.  
*All venues with access and seats for people with reduced mobility.*

Autocarros *Buses*: 709, 711, 732, 736, Aerobus, 207 (madrugada *dawn*)  
Metro *Underground*: Linha Azul *Blue Line* Avenida  
Estacionamento *Parking Lot*: Parque Mayer

**/ DIRECÇÃO** *DIRECTION*

Pedro Souto  
João Monteiro

**/ CONSELHO GERAL** *GENERAL BOARD*

Carlos Pontes  
João Monteiro  
João Viana  
Pedro Souto

**/ PROGRAMAÇÃO** *PROGRAMMING*

Carlos Pontes  
Célia Pouzet  
Débora Pereira  
Evrím Ersoy  
João Monteiro  
João Viana  
Joe Devine  
Luís Canau  
Luís Mata Henriques  
Núria Leon Bernardo  
Pearu Unga  
Pedro Souto  
Sara Lopo  
Thierry Philips

**/ PRODUÇÃO** *PRODUCTION*

Julita Santos  
(Coordenação Geral, Fundraising,  
Concepção Eventos Warm-up - Goodstaff  
| *General Coordination, Fundraising, event  
conception Warm-Up - Goodstaff*)  
Sara Lopo  
(Chefe de Produção | *Head of Production*)  
Débora Pereira  
(Apoio à Produção | *Production Assistant*)  
Tobias Monteiro  
(Produção Executiva | *Executive Production*)

**/ GESTÃO DE CÓPIAS** *PRINT TRAFFIC*

Diana Cipriano  
Mário Ponte (apoio | *support*)

**/ CONTEÚDOS** *CONTENTS*

João Monteiro  
Débora Pereira  
Joe Devine  
Luís Canau  
Luís Mata Henriques  
Sara Lopo

**/ CONTEÚDOS: REVISÃO** *PROOF READING*

Diogo Ourique

**/ DESIGN**

Andrei Aguiar  
Pedro Ferreira da Costa  
(apoio | *support*)

**/ REDES SOCIAIS** *SOCIAL MEDIA*

Débora Pereira  
Nuno Gervásio (Instagram)

**/ ASSESSORIA DE IMPRENSA** *PRESS OFFICE*

Inês Rodrigues Correia

**/ CAMPANHA (IMAGEM E SPOT)** *CAMPAIGN (IMAGE AND VIDEO PROMO)*

Playground (Produtora | *Production*)  
Rui Vieira  
(Direcção Criativa, Realização e Fotografia |  
*Creative Director, Director and Photographer*)  
Leandro Ferrão  
(Director de Fotografia | *Cinematography*)  
Alexandra Dias  
(Produção Executiva | *Executive Producer*)  
João Abreu (Produção | *Producer*)  
Almudena Maldonado  
(Bailarina | *Dancer*)  
Pedro Maia (Direção de Arte | *Art Director*)  
João Marques da Silva (Copywriter)  
Fred (Música | *Music*)  
Yu Lin Humm (Violoncelo | *Cello*)

**/ SPOTS RÁDIO** *RADIO PROMOS*

Rádio SBSR (Produção | *Production*)  
Tiago Castro (Voz | *Voice*)  
José Oliveira, José Lourenço  
(Mistura | *Mixing*)

**/ MULTIMÉDIA** *MULTIMEDIA*

Alexander David

**/ SITE** *WEBSITE*

PTisp (Alojamento | *Hosting*)  
Programmator  
Catarina Sampaio

**/ REPORTAGEM VIDEO** *VIDEO COVERAGE*

Alexander David  
Tiago Siopa  
Telmo Domingues

**/ FOTOGRAFIA** *PHOTOGRAPHY*

Bruno Simão

**/ TRADUÇÃO FILMES** *FILM TRANSLATIONS*

João Monteiro  
Luís Canau

**/ LEGENDAGEM** *SUBTITLING*

IndieLisboa

**/ GESTÃO DE SALA** *VENUE MANAGEMENT*

Maria João Teixeira

**/ GUEST OFFICE**

Tobias Monteiro

**/ ACREDITAÇÕES E CONVITES** *ACCREDITATIONS AND INVITATIONS*

Mafalda Cintra

**/ CLIPPING**

QuickCom

**/ INQUÉRITOS** *SURVEYS*

Intercampus

**/ CONTABILIDADE** *ACCOUNTING*

Luís Caeiro

**/ VOLUNTÁRIOS** *VOLUNTEER*

Projecto Marginal  
(Coordenação | *Coordination*)

**CINEMA SÃO JORGE****/ DIRECTORA** *MANAGER*

Marina Sousa Uva

**/ ADJUNTA** *ASSOCIATE*

Inês Freire

**/ ASSISTENTE** *ASSISTANT*

Catarina Bernardo

**/ COMUNICAÇÃO** *COMMUNICATION*

Francisco Barbosa  
Pedro Vieira

**/ COORDENAÇÃO PROECÇÃO VIDEO E ÁUDIO** *VIDEO SCREENING AND AUDIO COORDINATOR*

Fernando Caldeira

**/ ADJUNTO PROECÇÃO VIDEO E ÁUDIO** *VIDEO SCREENING AND AUDIO COORDINATOR*

Diogo Viana

**/ PROJECCIONISTAS** *PROJECTIONISTS*

Carlos Souto  
Jorge Silva

**/ TÉCNICO** *TECHNICIAN*

Carlos Rocha  
Tiago Serejo

**/ BILHETEIRA** *BOX OFFICE*

Carina Rodrigues  
Carolina Guedes  
Mariana Calisto  
Mariana Guimarães  
Soraia Júdice

**/ MANUTENÇÃO** *MAINTENANCE*

Mário Silva



Abel Ribeiro Chaves	Dino Estrelinha	Laurinda Fujaco	Paulo Rosa
Abner Pastoll	Diogo Serra	Leonor Alexandrino	Pedro Almeida
Acácio Teixeira	Diogo Viana	Lídio Lopes	Pedro Borges
Adília Martins de Carvalho	Dora Vicente	Liubov Konstantinova	Pedro Cipriano
Alan Jones	Dorian Magagnin	Lorenzo Bertuzzi	Pedro Costa
Albano Jerónimo	Edmundo Marinho	Luís Apolinário	Pedro Dias
Alexandra Cavaglià	Eli Lewy	Luís Campos	Pedro Maia
Alexandra Dias	Erica Rodrigues	Luís Chaby Vaz	Pedro Marques
Alexandra Gaspar	Fernando Caldeira	Luís Inverno	Pedro Mexia
Alexandra Sabino	Fernando Conceição	Luís Montez	Pedro Patrocínio
Alexandre Guerra	Fernando Ferreira	Luísa Sousa de Ávila	Pedro Saieg
Alicia Gil	Filipa Klut	Luiza Dutra	Pedro Semeano
Almudena Maldonado	Filipa Rodrigues	Luzia Liebermann	Pedro Vieira
Ana Borges	Filipa Veiga	Madalena Calvo	Raquel Ribeiro
Ana Búzio	Filipe Homem Fonseca	Manuel Fernandes	Regina Duarte
Ana Caldeira	Francisco Barbosa	Manuel Lourenço	Ricardo Avelino
Ana Cardoso	Francisco Mariano	Manuel Veiga	Ricardo Correia
Ana Markl	François Marache	Manuela Mina	Ricardo Mariano
Ana Patrício	Frederic Temps	Marco Sá Pedroso	Ricardo Montez
Ana Souto	Fumie Lancaster	Marcos Farrajota	Ricardo Nunes
Anastasia Burmyakova	Gabriel Zuzarte	Margarida Vila-Nova	Ricardo Sérgio
André Filipe	Gonçalo Freitas	Margarida Vilanova	Rita Amado
André Pimpão	Gonçalo M. Tavares	Margaux Namura	Rita Poças
Ângela Rocha Pereira	Gonçalo Mariano	Maria Almeida Cunha	Rodolfo Mariano
Anisha Kasozi	Graham Fulton	Maria João Matos	Rodrigo Salvação
Anna Strunevskaya	Helena Macdonald	Maria João Mendes	Barreto
Annaëlle Winand	Hugo Batista	Maria José Martins	Roger Corman
António Ignês	Hugo Diogo	Maria José Meneses	Ruben Valle
António Jorge Gonçalves	Hugo Lopes	Maria Lanfranchi	Ruby Rondina
António José Martins	Hugo Morgadinho	Maria Mineiro	Rui Filipe Pinto
António Salvador	Hugues Barbier	Maria Romana	Rui Mendes
António Souto	Humberto Fernandes	Marina Ramos	Rui Rodrigues
Belitos	Inês Faria	Marina Uva	Rui Vieira
Betina Goldman	Inês Freire	Mário Patrocínio	Russell Weber
Bruno Caetano	Inês Moreira	Mark Truesdale	Russell Would
Bruno Martins	Isabel Ivars	Marta Fernandes	Rūta Švedkauskaitė
Bryan de Carvalho	Isabel Lima	Marta Frade	RV Avelino
Bryan Glick	Jeffrey Kang	Matilde Carvalho	Ryan Kampe
Bunny o'Williams	Jeffrey Winter	Maxime Duchateau	Sachiko Kishi
Carla Galvão	Joana Dionísio	Mayu Honda	Salette Ramalho
Carla Pereira	Joana Gentil	Mick Garris	Sandra Almeida
Carlos Rocha	Joana Gomes Cardoso	Midori Aoyama	Sara Moreira
Carlos Salvador	Joana Liebermann	Miguel Alexandre	Saúl Rafael
Carlos Souto	João Abreu	Miguel Ramos	Séline Boye
Catarina Sampaio	João Blümel	Mike Hostench	Sérgio Cintra
Catarina Santiago	João Craveiro	Momoko Nakamura	Sérgio Saruga
Catarina Vaz Pinto	João Magalhães	Nadia Saraswati	Simão Cayatte
Cátia Neves	João Marques da Silva	Naoki Shinozaki	Simon Olsen
Chloe Tai	João Pedro Correia	Nathan Senn	Sofia Oliveira
Chris Oosterom	João Pedro Rodrigues	Natsumi Hayashi	Susana Diniz
Christian Martins	João Rapaz	Nicholas Heartland	Takahiro Kato
Cláudia Rodrigues	João Vintém	Nicola Goelzhaeuser	Tarek Shoukri
Clément Mougenot	Joe Yanick	Nicolas Rebeschini	Téo Jacquemin
Conceição Maldito	Jonathan Hertzberg	Nuno Esteves	Teresa Casas-Novas
Corry van Rhijn	Jorge Dias	Nuno Gervásio	Teresa Duarte
Cristiana Barreto	Jorge Silva	Nuno Gonçalves	Tiago Baptista
Cristiano Paes	José Cordeiro	Nuno Gonçalves	Tiago Bartolomeu Costa
Cristina Matos Silva	José de Freitas	Nuno Pires	Tiago Castro
Cynthia Brown	José Félix	Oscar Mata Leon	Tiago da Bernardo
Daisy Hamilton	José Luis Martinez	Pandora da Cunha Telles	Timo Suomi
Daniel Brandt	José Manuel Costa	Papillon	Tony Costa
Daniel Cohen	José Oliveira	Patrícia Figueiredo	Vasco Morgado
Daniel Valente	Junyoung Jang	Paula Oliveira	Veronika Chekodonova
David Sil	Justin Timms	Paulo Antunes	Vítor Carvalho
Diana Castilho	Kaila Sarah Hier	Paulo Batista	Vítor Pinheiro
Diana Guedes	Kathy Susca	Paulo Branco	Wasted Rita
Diane Paradiso	Laser	Paulo Costa	Youri Rapoport
	Laurentina Pereira	Paulo Duarte Ribeiro	

# MOTELX

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA  
DE TERROR DE LISBOA / 2020

## PATROCINADORES



## PARCEIRO CULTURAL



## PARCERIA ESTRATÉGICA



## CO-PRODUÇÃO



## PARCEIROS INSTITUCIONAIS



## PARCEIROS DE ALOJAMENTO



## APOIOS À PROGRAMAÇÃO



## APOIOS E PARCEIROS



## PARCEIROS EVENTO SEGURO

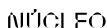


## BEBIDA OFICIAL

## PARCEIROS MÉDIA



## PARCEIROS DE COMUNICAÇÃO



## PARCEIROS WEB



## PARCEIROS WARM-UP



## PARCEIROS INTERNACIONAIS



## ORGANIZAÇÃO





APOIAR  
A CULTURA  
NÃO NOS  
ASSUSTA.

SANTA CASA  
Misericórdia de Lisboa

MotELX

14ª EDIÇÃO

FESTIVAL  
INTERNACIONAL  
DE CINEMA DE  
TERROR DE LISBOA

# MOTELX

FESTIVAL INTERNACIONAL  
DE CINEMA DE TERROR  
DE LISBOA

[www.motelx.org](http://www.motelx.org)